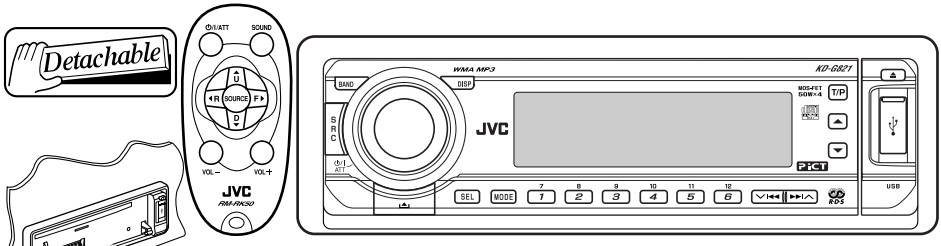
JVC

DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO

CD RECEIVER
CD-RECEIVER
RECEPTEUR CD
SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD

KD-G821



PiCT WMA MP3 COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT R·D·S

Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 6.
Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 6.
Per annullare la demo del display, vedere a pagina 6.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
ISTRUZIONI

GET0362-001A
[E]

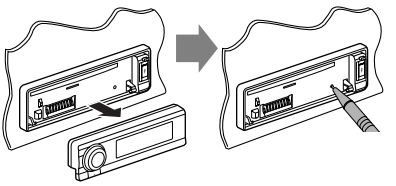
Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts.
Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** Sichtbare und unsichtbare Laserstrahlung bei offenem Gerät und Defekt oder Umgehen der Verriegelung. Setzen Sie sich dem Strahl nicht direkt aus.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, AUSSEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

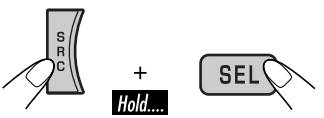
CAUTION : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL :** Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling. (d)	**VARNING :** Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO :** Avattaessa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)

Zurücksetzen des Geräts

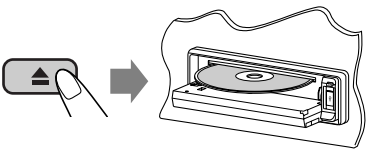


Ihre vorgegebenen Einstellungen werden ebenfalls gelöscht.

Zwangsweises Ausschieben einer Disk



„Please Eject“ erscheint im Display.

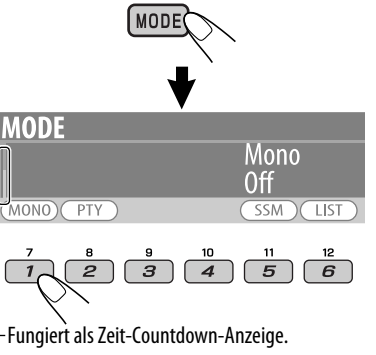


- *Wenn das nicht funktioniert, führen Sie einen Reset am Receiver aus.*
- *Achten Sie darauf, die ausgeschobene Disk nicht fallen zu lassen.*

Wie Sie die MODE/SEL-Taste verwenden

Wenn Sie MODE oder SEL (Wählen) verwenden, schaltet das Display ebenso wie einige der Bedienelemente (wie die Zifferntasten, ⏷ |◀◀/▶▶| ⏶ Tasten, ▲/▼ Tasten und der Steuerregler) auf den entsprechenden Steuermodus.

Beisp.: Wenn Sie die Zifferntaste 1 nach MODE drücken, um den UKW-Tuner zu bedienen.



Zur erneuten Verwendung dieser Bedienelemente für ihre originale Funktion warten Sie 15 Sekunden ohne Tastenbetätigung, bis die Steuerung aufgehoben ist.

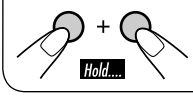
- Durch erneutes Drücken von MODE werden die Originalfunktionen ebenfalls wieder hergestellt. Durch Drücken von SEL dagegen schaltet das Gerät auf einen anderen Modus.

Vorsicht:

Wenn die Temperatur im Fahrzeuginneren unter 0°C absinkt, wird die Animation und das Text-Weiterblättern im Display gestoppt, um Verschwimmen des Displays zu vermeiden. LowTEMP erscheint im Display.
Wenn die Temperatur ansteigt und die Betriebstemperatur wieder erreicht wird, beginnen diese Funktionen wieder zu abeiten.

Wie Sie diese Anleitung lesen

- Tastenfunktionen werden im Wesentlichen mit den Abbildungen in der folgenden Tabelle erklärt.
- Einige zugehörige Tipps und Hinweise werden unter „Weitere Informationen zu Ihrem Receiver“ gegeben (siehe Seite 35 – 39).

	Kurz drücken.
	Wiederholt drücken.
	Eine davon drücken.
	Gedrückt halten, bis die gewünschte Reaktion beginnt.
	Halten Sie die beide Tasten gleichzeitig gedrückt.

Die folgenden Markierungen kennzeichnen...

: Bedienungen des eingebauten CD-Players.

: Bedienungen des externen CD-Wechslers.

: Externer USB-Speicherbetrieb.

Warnung:

Wenn Sie den Receiver beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen, da sonst die Gefahr von Verkehrsunfällen besteht.

Achtung bei der Lautstärkeeinstellung:

Disks erzeugen im Vergleich zu anderen Tonträgern sehr wenig Rauschen. Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen einer Disk, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

INHALT

Bedienfeld 4
Fernbedienung — RM-RK50 5
Erste Schritte..... 6
Grundlegende Bedienung 6
Bedienung des Tuners..... 7
UKW-RDS-Funktionen 9
Suche nach bevorzugten UKW-RDS-Sendungen 10
Disk/USB-Speicherbetrieb. 12
Abspielen einer Disk im Receiver 12
Abspielen von Disks im CD-Wechsler 12
Wiedergabe eines USB-Speichers 13
Klangeinstellungen 17
Allgemeine Einstellungen — PSM 19
Titel zuweisen 28
iPod®/D. player-Bedienungen..... 28
Bedienung von anderen externen Komponenten 30
DAB-Tuner-Funktionen 31
Weitere Informationen zu Ihrem Receiver..... 35
Wartung 39
Störungssuche..... 40
Technische Daten 43

Für die Sicherheit...

- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.

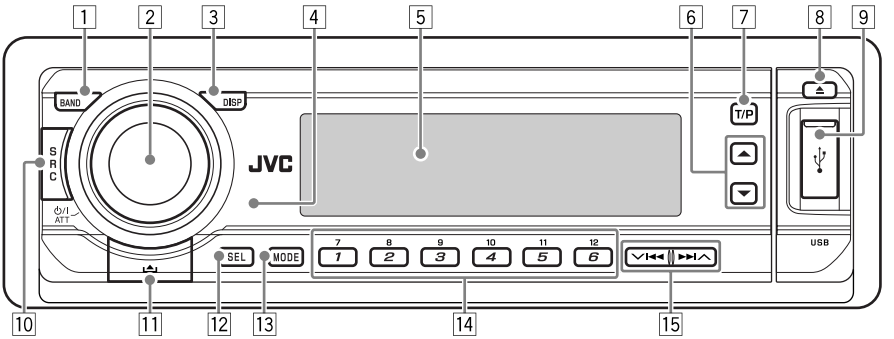
Temperatur im Auto...

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

Aus Sicherheitsgründen wird eine nummerierte ID-Karte mit diesem Receiver mitgeliefert, und die gleiche ID-Nummer ist auf dem Chassis des Receivers aufgedruckt. Die Karte muss an sicherer Stelle aufbewahrt werden, da sie den Behörden bei der Identifikation des Receivers im Falle eines Diebstahls helfen kann.

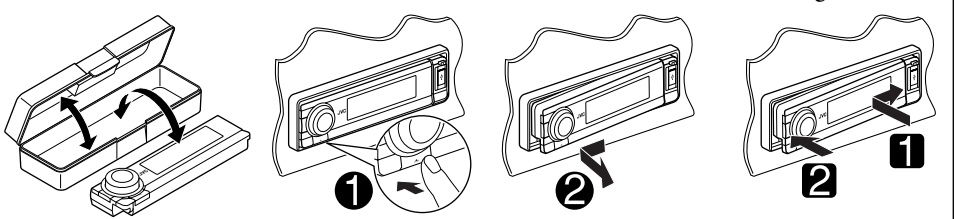
Bedienfeld

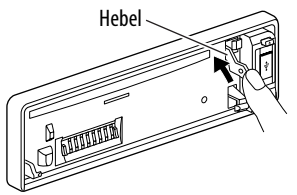
Beschreibung der Teile



1 BAND-Taste
2 • Steuerregler
• ⏻/I ATT (Standby/Ein-Dämpfung)-Taste
3 DISP (Display)-Taste
4 Fernbedienungssensor
• *Setzen Sie den Fernbedienungssensor KEINEM intensiven Licht (direkte Sonneneinstrahlung oder künstliches Licht) aus.*
5 Displayfenster
6 ▲ (höher) / ▼ (niedriger)-Tasten
7 T/P (Verkehrsprogramm/Programmtyp)-Taste
8 ⏏ (Auswurf)-Taste
9 USB (Universal Serial Bus) Eingangsterminal
10 SRC (Quelle)-Taste
11 ⏏ (Bedienfeld-Freigabe)-Taste
12 SEL (Wählen)-Taste
13 MODE-Taste
14 Zifferntasten
15 ∨ |◄◄/►►| ∧-Tasten

Anbringen/Abnehmen des Bedienfelds

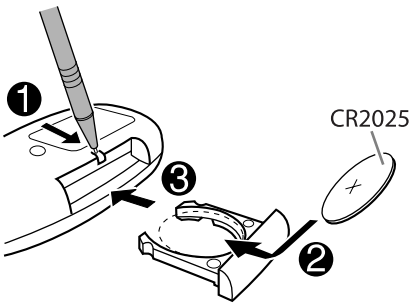




ACHTUNG:
Der Hebel kommt heraus, wenn Sie die Taste ⏏ bei abgenommenem Bedienfeld gedrückt haben. In diesem Fall drücken Sie den Hebel zurück in Sperrposition, bevor Sie das Bedienfeld anbringen.

Fernbedienung — RM-RK50

Einsetzen der Lithiumknopfbatterie (CR2025)

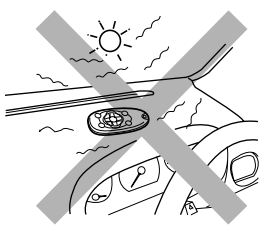


Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Gerät. Stellen Sie sicher, dass sich kein Hindernis dazwischen befindet.

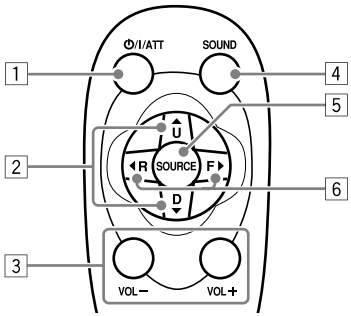
Warnung:

- Keine anderen Batterien als CR2025 oder entsprechende einsetzen; andernfalls besteht Explosionsgefahr.
- Legen Sie die Batterie an einem Ort ab, wo sie außer Reichweite kleiner Kinder ist, um Unfälle zu vermeiden.
- Um Überhitzen, Bersten oder Entzünden der Batterie zu vermeiden:
  - Die Batterie nicht aufladen, kurzschließen oder erhitzen oder in einem Feuer entsorgen.
  - Die Batterie nicht zusammen mit anderen Metallgegenständen ablegen.
  - Die Batterie nicht mit Pinzetten oder ähnlichen Werkzeugen anstoßen.
  - Die Batterie mit Klebeband umwickeln und isolieren, wenn sie entsorgt oder aufbewahrt wird.

Vorsicht:



Hauptelemente und Merkmale



1 ⏻/I/ATT (Standby/Ein/Dämpfung)-Taste
- Schaltet das Gerät ein oder dämpft bei kurzem Drücken bei eingeschaltetem Gerät kurz den Ton.
- Schaltet das Gerät aus, wenn gedrückt gehalten.

2 ▲ U (höher) / D (niedriger) ▼-Tasten
- Wechselt die Wellenbereiche FM/AM/DAB mit ▲ U (höher).
- Wechselt die Festsender (oder Dienste) mit D ▼.
- Ändert den Ordner von MP3/WMA/USB.
- Während eine MP3-Disk auf einem mit MP3 kompatiblen CD-Wechsler abgespielt wird:
  - Ändert die Disk bei kurzem Drücken.
  - Ändert den Ordner, wenn gedrückt gehalten.
- Beim Hören von einem Apple iPod® oder eine JVC D. player:
  - Pausiert/stoppt oder setzt die Wiedergabe mit D ▼ fort.
  - Gehen Sie zum Hauptmenü mit ▲ U. (Jetzt fungieren ▲ U/D ▼/◄ R/F ► als Menüwahltasten.)*

3 VOL – / VOL + -Tasten
- Zum Einstellen des Lautstärkepegels.

4 SOUND (Ton)-Taste
- Wählt den Klangmodus (i-EQ: intelligenter Equalizer).

* ▲ U: *Schaltet zum vorherigen Menü zurück.*
D ▼: *Bestätigt die Auswahl.*

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

5 SOURCE-Taste
- Wählt die Quelle.

6 ◄ R (Rück) / F (Vorwärts) ►-Tasten
- Sucht nach Sendern (oder Diensten), wenn kurz gedrückt.
- Sucht nach Ensembles, wenn gedrückt gehalten.
- Fährt im Titel schnell vor oder zurück, wenn gedrückt gehalten.
- Wechselt die Tracks bei kurzem Drücken.
- Beim Hören von einem iPod oder D. player (im Menü-Wahlmodus):
  – Wählt einen Gegenstand bei kurzem Drücken. (Dann drücken Sie D ▼ zum Bestätigen der Wahl.)
  – Überspringt 10 Gegenstände wenn gedrückt gehalten.

Der Receiver ist mit Lenkrad-Fernbedienungsfunktion ausgestattet.
- Siehe Einbau/Anschlußanleitung (separate Druckschrift) zum Anschluss.

Erste Schritte

Grundlegende Bedienung

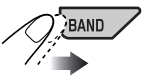
1 Einschalten.

2

TUNER → DAB* → CD* → USB* → CD-CH*/iPod*/ D.PLAYER* (oder EXT IN) → TUNER

* *Sie können nicht diese Quellen wählen, wenn sie nicht betriebsbereit oder angeschlossen sind.*

3



- **Für UKW/AM-Tuner**

  FM1 → FM2 → FM3 → AM → FM1

- **Für DAB-Tuner**

  DAB1 → DAB2 → DAB3 → DAB1

4 Stellen Sie die Lautstärke ein.

5 Stellen Sie den Klang nach Wunsch ein. (Siehe Seiten 17 bis 19).

Zum abrupten Senken der Lautstärke (ATT)

Um die Lautstärke wieder anzuheben, drücken Sie die Taste erneut.

Zum Ausschalten des Geräts

Grundlegende Einstellungen

- Siehe auch „Allgemeine Einstellungen — PSM“ auf Seite 19 bis 22.

1

2-1 Abbrechen der Display-Demonstrationen

Drehen Sie den Steuerregler, um “Demo/Link” auf “Off” zu stellen.

2-2 Einstellung der Uhr

1 Drücken Sie die Zifferntaste 4 ([CLOCK]). „Clock Hr“ (Stunde) erscheint. Drehen Sie den Regler, um die Stunde einzustellen.

2 Drücken Sie ►►I ∧, um „Clock Min“ (Minute) zu wählen. Drehen Sie den Steuerregler, um die Minute einzustellen.

3 Drücken Sie ►►I ∧ zum Wählen von „24H/12H“. Dann drehen Sie den Steuerregler zum Wählen des Zeitanzeigemodus „24Hours“ oder „12Hours“.

3 Verlassen Sie die Einstellung.

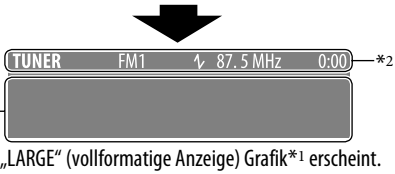
Zum Prüfen der aktuellen Uhrzeit, wenn das Gerät ausgeschaltet ist

Anpassen des Anzeigemusters

Beisp.: Wenn Tuner als Wiedergabequelle gewählt ist

Quellenbetriebsanzeige

„SMALL“ (CD-Hüllenbild) Grafik*1 wird angezeigt.



*2

„LARGE“ (vollformatige Anzeige) Grafik*1 erscheint.

Audio-Pegel Messanzeige wird wird angezeigt (siehe „LevelMeter“ auf Seite 20)

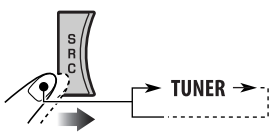
Geht zum anfänglichen Displaymuster zurück.

*1 *Sie können ihre bearbeitete Datei für das Grafikschirmbild verwenden (siehe Seite 23 bis 26).*
Je nach der heruntergeladenen Daten kann es einige Zeit dauern, bis sie im Display angezeigt wird.

*2 *Der Informationsbalken verschwindet, wenn fünf Sekunden lang keine Bedienung ausgeführt wird.*

Bedienung des Tuners

1



2

3 **Starten Sie den Sendersuchlauf.**

Wenn ein Sender empfangen wird, stoppt der Suchlauf.

- Beim Empfang einer UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke leuchtet ST im Display auf.

Um den Suchlauf zu stoppen, betätigen Sie die gleiche Taste erneut.

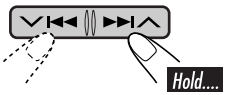
Fortsetzung auf der nächsten Seite...

DEUTSCH

So stellen Sie manuell Sender ein

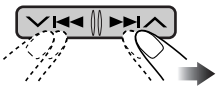
Im Schritt ❸ auf Seite 7....

1



Manual Search

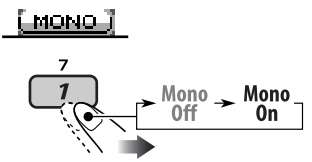
2 **Wählen Sie eine gewünschte Senderfrequenz.**



Wenn Sie Schwierigkeiten haben, eine UKW-Sendung in Stereo zu empfangen

1

2



3 **Verlassen Sie die Einstellung.**

MONO leuchtet im Display auf.
Der Empfang wird besser, jedoch geht der Stereo-Effekt verloren.

Zum Wiederherstellen des Stereoeffekts wählen Sie „Mono Off“ in Schritt 2. MONO erlischt.

Speichern von Sendern

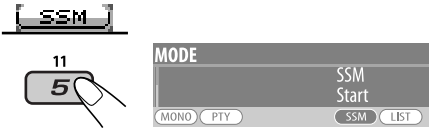
Sie können für jedes Frequenzband bis zu sechs Sender voreinstellen.

Automatische Voreinstellung von UKW-Sendern—SSM (Sequentieller Speicher für starke Sender)

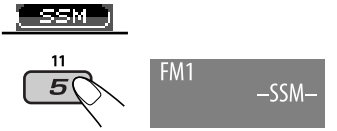
1 Wählen Sie den UKW-Frequenzbereich (FM1 – FM3), auf dem Sie speichern möchten.

2

3 Wählen Sie „SSM“.



4



Die lokalen UKW-Sender im ausgewählten Frequenzband mit den stärksten Signalen werden automatisch als Festsender gespeichert.

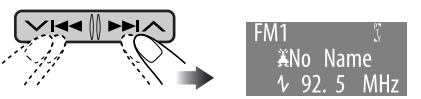
Manuelle Voreinstellung

Beisp.: Speichern des UKW-Senders 92,5 MHz unter der Festsendernummer 4 des Frequenzbands FM1.

Verwendung der Zifferntasten

1

2



3

Verwendung der Festsenderliste

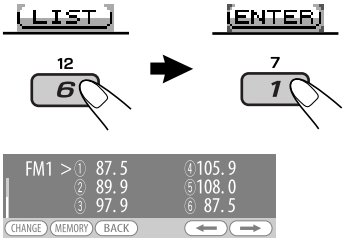
- Wenn BACK im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

1 **Folgen Sie Schritt 1 und 2 unter „Verwendung der Zifferntasten“ auf Seite 8.**

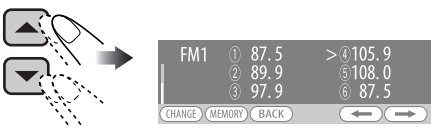
- Indem Sie ▲ / ▼ halten, erscheint die Festsenderliste (gehen Sie zu Schritt **4**).

2

3 **Zeigen Sie die Festsenderliste an.**

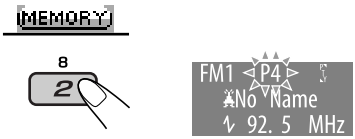


4 **Wählen Sie die Festsendernummer, unter der gespeichert werden soll.**



- Sie können zu den Listen der anderen FM-Bänder gehen, indem Sie die Zifferntaste 5 ( ) oder 6 ( ) wiederholt drücken.

5 **Speichern Sie den Sender.**

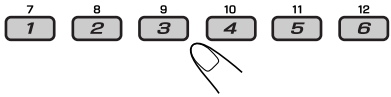


Hören eines Festsenders

Verwendung der Zifferntasten

1

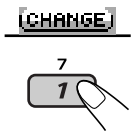
2 **Wählen Sie den Festsender (1 – 6), der gehört werden soll.**



Verwendung der Festsenderliste

1 **Rufen Sie die Festsenderliste auf, und wählen Sie dann den Festsender, der gehört werden soll.**

2 **Wechseln Sie auf den gewählten Sender um.**



UKW-RDS-Funktionen

Funktionen von RDS

Das RDS-Verfahren (Radio Data System) ermöglicht UKW-Sendern, außer dem Programmsignal weitere Informationen zu versenden.

Beim Empfang von RDS-Daten sind auf dem Receiver folgende Funktionen verfügbar:

- Programmtypsuche (PTY-Suchlauf) (siehe Seite 10)
- TA (Verkehrsansage) und PTY-Bereitschaftsempfang (siehe Seite 11)
- Automatische Verfolgung des gleichen Programms—Network-Tracking-Empfang (siehe Seite 12)
- Programmsuche (siehe Seite 21)

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

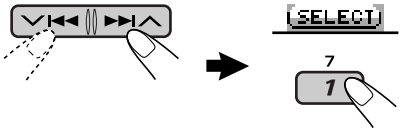
Suche nach bevorzugten UKW-RDS-Sendungen

Um eine bestimmte Sendung einzustellen, können Sie nach deren PTY-Code suchen.

- Wenn BACK im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

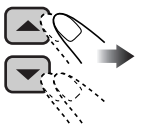
1

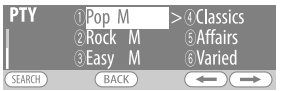
2 **Wählen Sie „Search“.**



Die Vorwahl-PTY-Codeliste einschließlich sechs Vorwahl-PTY-Codes erscheint im Display.

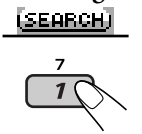
3 **Wählen Sie einen PTY-Code (siehe Seite 12).**





- Sie können einen der 35 PTY-Codes einschließlich der ersten 6 Vorwahl-Codes wählen, die nach Wunsch vorgewählt werden können (siehe Folgendes).
- Zur Anzeige der anderen PTY-Vorwahl-Listen drücken Sie die Zifferntaste 5 (◀) oder 6 (▶) wiederholt.

4 **Beginnen Sie die Suche nach Ihrer bevorzugten Sendung.**



Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

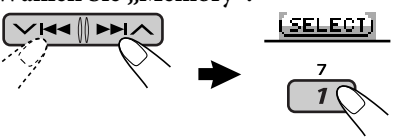
Speichern Ihrer bevorzugten Programmtypen

Sie können sechs bevorzugte Programmtypen speichern.

- Wenn BACK im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

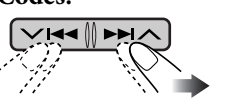
1

2 **Wählen Sie „Memory“.**

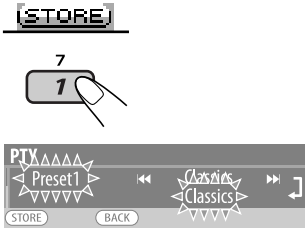


3 **Wählen Sie die Festsendernummer („Preset1“ – „Preset6“), unter der gespeichert werden soll.**

4 **Wenn einen der folgenden PTY-Codes.**



5 **Speichern Sie den gewählten PTY-Code.**



BEISP.: Wenn „Classics" in Schritt **4** auf Seite 10 gewählt ist

6 **Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5, um weiteren PTY-Codes Festsendernummern zuzuweisen.**

7 **Verlassen Sie die Einstellung.**

Verwenden des Standbyempfangs

TA-Standbyempfang

Verkehrsdurchsagen-Standby erlaubt es dem Receiver, von allen Signalquellen außer AM kurzzeitig auf Verkehrsdurchsagen (TA) umzuschalten.

- Wenn ein Sender mit der Aussendung einer Verkehrsansage beginnt, erscheint „Verkehr" im Display, und der Empfänger schaltet vorübergehend auf den Sender um. Die Lautstärke schaltet auf den voreingestellten TA-Lautstärkepegel um, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der vorgegebene Pegel ist (siehe Seite 21).

So aktivieren Sie den TA-Standbyempfang

TP leuchtet im Display auf oder blinkt.

- Wenn TP aufleuchtet, ist der TA-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn TP blinkt, ist der TA-Standbyempfang noch nicht aktiviert. (Dies ist der Fall, wenn Sie einen UKW-Sender hören, bei dem die für den TA-Standbyempfang erforderlichen RDS-Signale nicht mitgesendet werden).
  Zum Aktivieren des TA-Standbyempfangs müssen Sie einen anderen Sender (oder Dienst) einstellen, bei dem diese Signale mitgesendet werden. TP geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

So deaktivieren Sie den TA-Standbyempfang

TP erlischt.

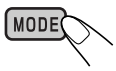
PTY-Standbyempfang

PTY-Standbyempfang erlaubt es dem Gerät, kurzfristig von der aktuellen Signalquelle auf Ihren bevorzugten Programmtyp umzuschalten (andere Quellen außer AM).

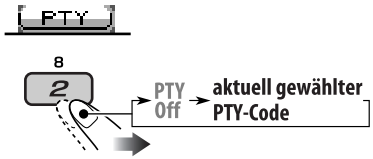
- Diese Funktion ist auch für den DAB-Tuner wirksam.

Zum Aktivieren des PTY-Standbyempfangs und Wählen der PTY-Codes

1

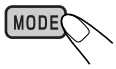


2 **Aktivieren des PTY-Standbyempfangs.**
Der aktuell gewählte PTY-Code wird angezeigt.



3 **Wählen eines PTY-Codes.**

4 **Verlassen Sie die Einstellung.**



PTY leuchtet im Display auf oder blinkt.

- Wenn PTY aufleuchtet, ist der PTY-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn PTY blinkt, ist der PTY-Standbyempfang noch nicht aktiviert.
  Zum Aktivieren des PTY-Standbyempfangs müssen Sie einen anderen Sender (oder Dienst) einstellen, bei dem diese Signale mitgesendet werden. PTY geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

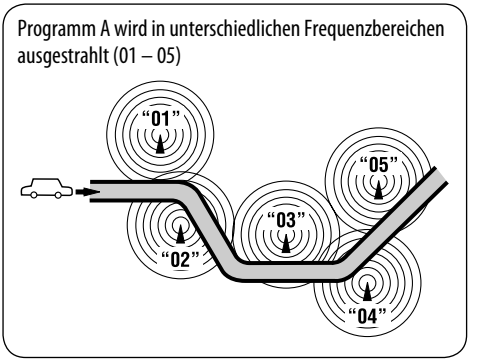
So deaktivieren Sie den PTY-Standbyempfang

Wählen Sie im obigen Schritt **2** „PTY Off".
PTY erlischt.

Verfolgen des gleichen Programms —Network-Tracking-Empfang

Wenn Sie in einem Bereich unterwegs sind, in dem kein guter UKW-Empfang möglich ist, sucht dieser Receiver automatisch nach anderen Frequenzen, auf denen das UKW-RDS-Programm möglicherweise besser empfangen werden kann (siehe Abbildung unten).

Bei Versand ab Werk ist der Network-Tracking-Empfang aktiviert.
Zum Ändern der Einstellung des Network-Tracking-Empfangs siehe „AF-Regn'l" auf Seite 21.



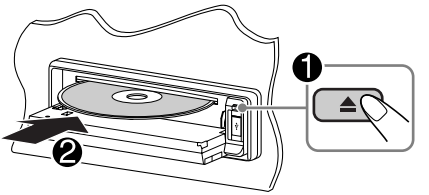
PTY-Codes

News, Affairs, Info, Sport, Educate, Drama, Culture, Science, Varied, Pop M (musik), Rock M (musik), Easy M (musik), Light M (musik), Classics, Other M (musik), Weather, Finance, Children, Social, Religion, Phone In, Travel, Leisure, Jazz, Country, Nation M (musik), Oldies, Folk M (musik), Document

Disk/USB-Speicherbetrieb.

Abspielen einer Disk im Receiver

Alle Titel werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder die Disk ausschieben.

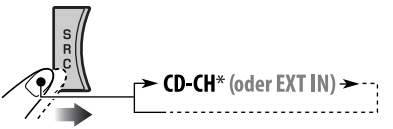


Zum Stoppen der Wiedergabe und Auswerfen der Disk

Abspielen von Disks im CD-Wechsler

Alle Discs im Magazin werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten.
- Durch Ausgeben des Magazins wird die Wiedergabe ebenfalls gestoppt.

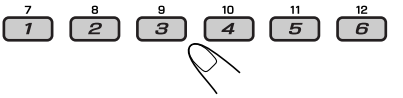
1



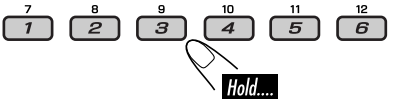
* *Wenn Sie die externe Eingangseinstellung auf „Ext In" (siehe Seite 22) geändert haben, können Sie den CD-Wechsler nicht wählen.*

2 **Wählen Sie eine Disk.**

Für Disk-Nummer von 01 – 06:



Für Disk-Nummer von 07 – 12:

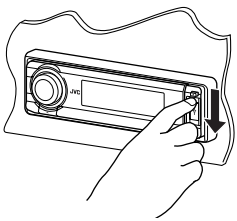


Wiedergabe eines USB-Speichers

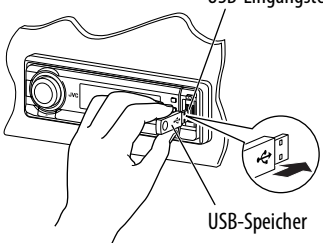
Dieses Gerät kann MP3/WMA-Tracks abspielen, die in einem USB-Speicher abgelegt sind.
Alle Tracks im USB-Speicher werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten.

- Durch Entfernen des USB-Speichers wird die Wiedergabe ebenfalls gestoppt.

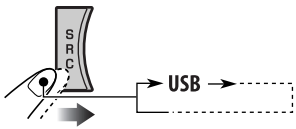
1



2



Wenn ein USB-Speicher angebracht ist...



Die Wiedergabe startet von der Stelle, wo sie vorher abgebrochen wurde.

- Wenn momentan ein anderer USB-Speicher angebracht ist, startet die Wiedergabe von Anfang an.

Zum Abnehmen des USB-Speichers ziehen Sie ihn gerade vom Gerät ab.

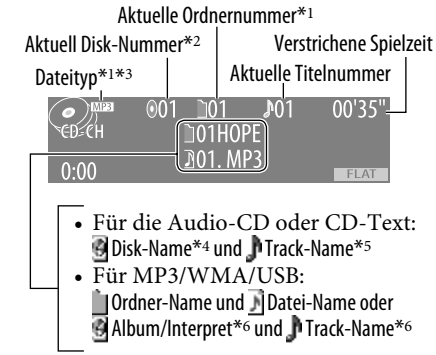
Vorsichtsmaßregeln:

- Vermeiden Sie Verwendung des USB-Speichers, wenn er das sichere Fahren behindern kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind, um Datenverlust zu vermeiden.

Track- und Ordner-Information (CD/CD Text/MP3/WMA/USB)

Wenn Sie eine Disk eingesetzt oder einen USB-Speicher angebracht haben, erscheint die gesamte Trackzahl/gesamte Spielzeit (für CD/CD-Text) und die gesamte Ordnerzahl/ gesamte Trackzahl (für MP3/WMA/USB), und anschließend erscheint die folgende Information...

Beisp.: Wenn „CD-CH“ als Quelle gewählt ist



- Für die Audio-CD oder CD-Text: Disk-Name*4 und Track-Name*5
- Für MP3/WMA/USB: Ordner-Name und Datei-Name oder Album/Interpret*6 und Track-Name*6

- Beim Abspielen von CD-Wechsler erscheinen die Gesamtzahlen nicht.

*1 Erscheint nur, wenn ein MP3/WMA-Track abgespielt wird.
*2 Erscheint nur, wenn „CD-CH“ als Quelle gewählt ist.
*3 Entweder die MP3- oder die WMA-Anzeige leuchtet auf, je nach der ersten erkannten Datei.
*4 Erscheint nur für CD-Texts und CDs wenn diese zugewiesen oder bespielt sind. („No Name“ erscheint, wenn kein Name aufgezeichnet oder zugewiesen ist.)
*5 Erscheint nur für CD-Texts. („No Name“ erscheint, wenn kein Name aufgezeichnet ist.)
*6 Erscheint nur, wenn „Tag“ auf „On“ gestellt ist (siehe Seite 21).

Über MP3/WMA-Stücke

MP3- und WMA- „Titel“ (die Wörter „Datei“ und „Titel“ werden in dieser Anleitung mit gleicher Bedeutung verwendet) sind in „Ordnern“ aufgezeichnet.

Wenn ein MP3/WMA-Ordner auf einer MP3/WMA-Disk eine Bilddatei <jtw> enthält, die mit dem Image Converter (Ver. 3.0)—auf der beiliegenden CD-ROM mitgeliefert, bearbeitet wurde, können Sie das Bild im Display zeigen, während die Tracks im Ordner abgespielt werden—ImageLink. (Einzelheiten siehe Seiten 20 und 37).

Über den CD-Wechsler

Es wird empfohlen, einen MP3-kompatiblen CD-Wechsler von JVC mit diesem Receiver zu verwenden.

- Sie können auch MP3-inkompatible CD-Wechsler anschließen. Diese Geräte sind allerdings nicht mit MP3-Disks kompatibel.
- Sie können nicht die CD-Wechsler der Serie CH-X99, CH-X100 und KD-MK mit diesem Gerät verwenden.
- Sie können eine WMA-Disk nicht im CD-Wechsler abspielen.
- In der CD-Text aufgezeichnete Textinformation kann angezeigt werden, wenn ein mit CD-Text kompatibler CD-Wechsler von JVC angeschlossen ist.
- Zu den Anschlüssen siehe auch die Einbau/Anschlußanleitung (separate Druckschrift).

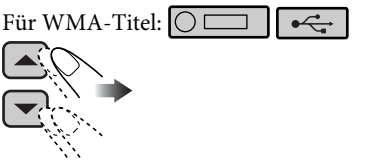
So spulen Sie Titel vor oder zurück

So springen Sie zum nächsten oder zum vorherigen Titel

Zum Weitergehen zu den nächsten oder vorherigen Ordnern (nur für MP3/WMA/USB)

Für MP3-Titel:

Für WMA-Titel:



Für das Hauptgerät:

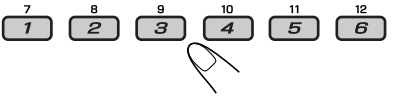
- Halten Sie eine der Tasten gedrückt, um die Ordner-Liste anzuzeigen (siehe Seite 15).

Für den CD-Wechsler:

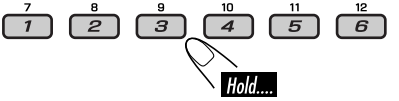
- Halten Sie eine der Tasten gedrückt, um die Disk-Liste anzuzeigen (siehe Seite 15).

Zum direkten Aufsuchen eines bestimmten Tracks (für CD) oder Ordners (für MP3/WMA/USB)

Zum Wählen einer Zahl von 01 – 06:

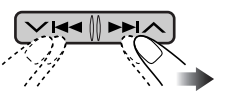


Zum Wählen einer Zahl von 07 – 12:



- Zum direkten Zugriff auf Ordner bei MP3/WMA/USB müssen den Ordnern zweistellige Nummern am Anfang der Ordnernamen zugewiesen werden—01, 02, 03 usw.

Zur Wahl eines bestimmten Tracks in einem Ordner (für MP3/WMA/USB):

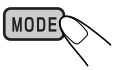


Weitere Hauptfunktionen

Wählen von Disk/Ordner/Titel auf der Liste

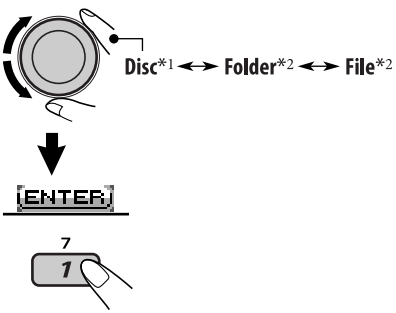
- Wenn BACK im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

1



2 **Wählen Sie „LIST“.**

3 **Wählen Sie den Listentyp.**



*1 *Nur wählbar, wenn die Quelle „CD-CH“ ist.*

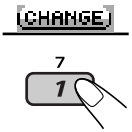
*2 *Nur wählbar, wenn das Medium MP3, WMA oder USB ist.*

4 **Wählen Sie einen Parameter.**

BEISP.: Wenn „File“ in Schritt **3** gewählt ist

- Sie können die anderen Listen durch wiederholtes Drücken der Zifferntaste 5 (⬅) oder 6 (➡) aufrufen.

5 **Wechseln Sie auf den gewählten Gegenstand um.**



- Die Liste verschwindet, und die Wiedergabe beginnt.

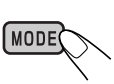
Schnelles Überspringen von Tracks bei der Wiedergabe

Nur bei JVC MP3-kompatiblem CD-Wechsler möglich

- Für MP3/WMA/USB können Sie Tracks innerhalb des gleichen Ordners überspringen.

Beisp.: Zum Wählen von Track 32 während der Wiedergabe eines Tracks mit einer einstelligen Nummer (1 bis 9).

1

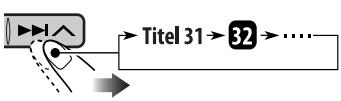


2

Bei jedem weiteren Drücken der Taste können Sie anschließend 10 Titel überspringen.

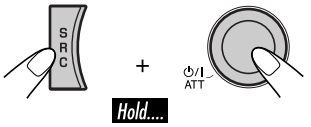
- Nach dem letzten Titel wird der erste Titel ausgewählt (und umgekehrt).

3



Auswurfsperre

Sie können für die eingelegte Disk eine Auswurfsperre aktivieren.



- „No Eject“ erscheint im Display.

Um die Sperre aufzuheben, wiederholen Sie das gleiche Verfahren.
- „Eject OK“ erscheint im Display.

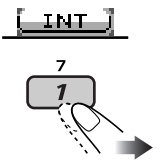
Auswählen von Wiedergabemodi

Sie können jeweils einen der folgenden Wiedergabe-Modi verwenden.

1

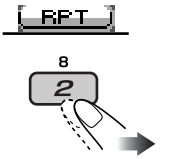
2 Wählen Sie Ihren gewünschten Wiedergabemodus.

■ Anspielfunktion



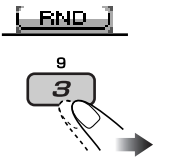
Modus	Spielt die anfänglichen 15 Sekunden von...
Track:	Alle Tracks der aktuellen Disk oder im USB-Speicher [INTRO].
Folder*1:	Die ersten Tracks in jedem Ordner [INTRO].
Disc*2:	Erste Titel aller eingesetzten Disks [INTRO].
Off:	Hebt auf.

■ Wiederholungswiedergabe



Modus	Wiederholt die Wiedergabe
Track:	Aktuelle Titel [REPEAT].
Folder*1:	Alle Titel des aktuellen Ordners [REPEAT].
Disc*2:	Alle Titel auf der aktuellen Disk [REPEAT].
Off:	Hebt auf.

■ Zufallswiedergabe



Modus	Spielt in zufälliger Reihenfolge ab
Folder*1:	Alle Titel des aktuellen Ordners, dann die Titel des nächsten Ordners usw [RANDOM].
Disc*3:	Alle Titel auf der aktuellen Disk [RANDOM].
All*4:	Alle Tracks der eingesetzten Disks oder des USB-Speichers [ALL RANDOM].
Off:	Hebt auf.

**1 Nur beim Abspielen eines Datenträgers (MP3/WMA/USB).*
**2 Nur während der Wiedergabe von Disks im CD-Wechsler.*
**3 Nur während der Wiedergabe einer Disk.*
**4 Nur während der Wiedergabe von Disks im CD-Wechsler oder beim Abspielen aus einem USB-Speicher.*

- Sie können auch den Wiedergabemodus durch Drücken der Zifferntaste 4 ([OFF]) in Schritt **2** aufheben.

Klangeinstellungen

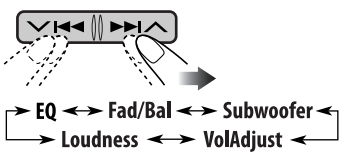
Einstellen des Klangs

Sie können die Klangeigenschaften nach Wunsch einstellen.

- Wenn [BACK] im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

1

2



- *Für die „EQ"-Einstellung siehe Folgendes.*

3 Stellen Sie den gewählten Einstellpunkt ein.

Ⓐ **Fad/Bal (Fader/Balance)**

1 Drücken Sie die Zifferntaste 1 ([SELECT]), um zur „Fad/Bal"-Einstellungsanzeige zu gehen.

2 Stellen Sie die Lautsprecher-Ausgangsbalance durch diese Tastenbetätigung ein:

▲ / ▼: zwischen den vorderen und hinteren Lautsprechern. [Von F06 bis R06]

⏷ ⏮/⏭ ⏶: zwischen den linken und rechten Lautsprechern. [Von L06 bis R06]

Ⓑ **Subwoofer**

1 Drücken Sie die Zifferntaste 1 ([SELECT]), um zur Einstellanzeige „Subwoofer" zu gehen.

2 Verwenden Sie ⏷ ⏮/⏭ ⏶ zum Wählen einer Schwellenfrequenz für den Subwoofer.

- 80Hz: Höhere Frequenzen als 80 Hz werden abgeschnitten.
- 120Hz: Höhere Frequenzen als 120 Hz werden abgeschnitten.
- 160Hz: Höhere Frequenzen als 160 Hz werden abgeschnitten.

3 Drehen Sie dann den Steuerregler, um den Subwoofer-Ausgangspegel einzustellen. [Von 0 bis 8]

Ⓒ **VolAdjust**

Drehen Sie den Steuerregler zum Einstellung des Eingangspegels für jede Quelle (ausgenommen UKW). [Von –5 bis +5]

Stellen Sie auf ein, um den Eingangspegel des UKW-Klangpegels einzustellen.

- Bevor Sie eine Einstellung vornehmen, wählen Sie eine anzupassende Quelle aus.

Ⓓ **Loudness**

Drehen Sie den Steuerregler zum Aktivieren oder Deaktivieren von Loudness und Erzielen eines ausgeglichenen Klangs bei niedriger Lautstärke. [Off oder On]

4 Verlassen Sie die Einstellung.

Wählen der vorgegebenen Klangmodi (i-EQ: intelligenter Equalizer)

Sie können eine Vorwahl-Klangmodus wählen, der dem Musikgenre entspricht.

Verfügbare Klangmodi

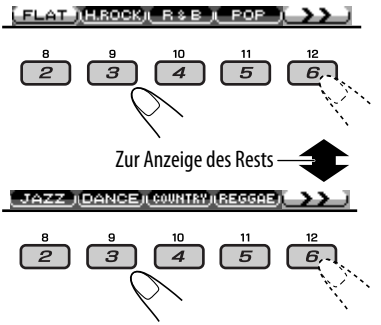
FLAT (Es wird kein Klangmodus angewendet)**, H.ROCK** (Hard rock)**, R & B** (Rhythm & blues)**, POP, JAZZ, DANCE, COUNTRY, REGGAE, CLASSIC, USER 1, USER 2, USER 3**

- Wenn [BACK] im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

1

2 Wählen Sie einen Klangmodus.



3 Verlassen Sie die Einstellung.

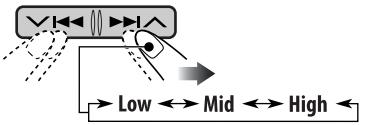
Speichern Ihrer eigenen Klangmodi

Sie können die Klangmodi nach Wunsch einstellen und die Änderungen dann abspeichern.

- Wenn BACK im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

1 Folgen Sie Schritt 1 und 2 oben.

2 Wählen Sie einen Frequenzbereich.



3 Passen Sie die Klangelemente des ausgewählten Frequenzbereichs an.

1 Verwenden Sie ▲ / ▼ zur Einstellung des Pegels.

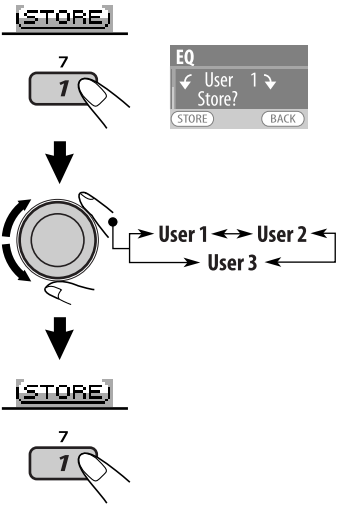
2 Drücken Sie die Zifferntaste 2 (FREQ), und drehen Sie dann den Steuerregler zum Wählen der Frequenz.

3 Drücken Sie die Zifferntaste 2 (Q), und drehen Sie dann den Steuerregler zum Wählen der Bandbreite.

Klang-elemente	Bereich/wählbare Gegenstände		
	Low	Mid	High
Pegel	von –06 bis +06	von –06 bis +06	von –06 bis +06
FREQ (Frequenz)	60 Hz 80 Hz 100 Hz 200 Hz	500 Hz 1 kHz 1.5kHz 2.5kHz	10 kHz 12.5kHz 15 kHz 17.5kHz
Q (Band-breite)	Q1.0 Q1.25 Q1.5 Q2.0	Q0.5 Q0.75 Q1.0 Q1.25	Fest

4 Wiederholen Sie Schritt 2 und 3 zur Einstellung der anderen Frequenzbereiche.

5 Speichern Sie die Einstellungen.



Die Liste unten zeigt die vorgegebene Werteinstellung für jeden Klangmodus:

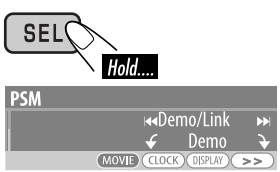
Klangmodi	Vorgabewerte								
	Low			Mid			High		
	Pegel	FREQ (Frequenz)	Q (Bandbreite)	Pegel	FREQ (Frequenz)	Q (Bandbreite)	Pegel	FREQ (Frequenz)	Q (Bandbreite)
FLAT	00	60 Hz	Q1.25	00	1 kHz	Q1.25	00	10 kHz	Fest
H.ROCK	+03	100 Hz	Q1.0	00	1 kHz	Q1.25	+02	10 kHz	
R & B	+03	80 Hz	Q1.25	+01	1 kHz	Q1.25	+03	15 kHz	
POP	+02	100 Hz	Q1.25	+01	1 kHz	Q1.25	+02	10 kHz	
JAZZ	+03	80 Hz	Q1.25	00	1 kHz	Q1.25	+03	10 kHz	
DANCE	+04	60 Hz	Q1.0	-02	1 kHz	Q1.0	+01	10 kHz	
COUNTRY	+02	60 Hz	Q1.0	00	1 kHz	Q1.0	+02	12.5kHz	
REGGAE	+03	60 Hz	Q1.25	+02	1 kHz	Q1.25	+02	12.5kHz	
CLASSIC	+01	80 Hz	Q1.25	00	1 kHz	Q1.25	+03	10 kHz	

Allgemeine Einstellungen — PSM

Grundlegendes Verfahren

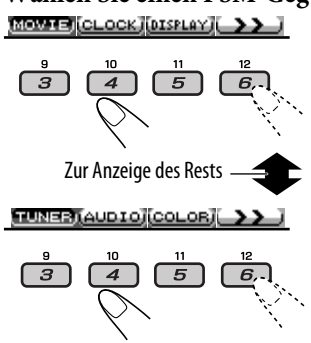
Sie können die PSM (Präferenzeinstellungsmodus)-Gegenstände in der nachstehenden Tabelle anpassen.

1

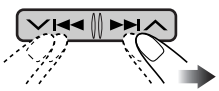


Ein vorher gewählter Gegenstand erscheint im Display.

2 Wählen Sie einen PSM-Gegenstand.



3 Wählen Sie einen PSM-Gegenstand.



- Durch wiederholtes Drücken einer der Tasten können Sie auch zum Gegenstand der anderen Kategorien gehen.

4 Stellen Sie den ausgewählten PSM-Gegenstand ein.

5 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4 zur Einstellung der anderen PSM-Gegenstände, wenn erforderlich.

6 Verlassen Sie die Einstellung.

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

Kategorie	Anzeigen	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
MOVIE	**Demo/Link** Display-Demonstration	**Demo:** *[Anfänglich]*; Display-Demonstration wird automatisch aktiviert, [6]. **Image Link:** Zur Anzeige eines Standbilds während der Wiedergabe von MP3/WMA-Tracks [14, 37]. **Off:** Hebt auf. • Standbild erscheint, wenn etwa 20 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt.
	LevelMeter Audio-Pegelmesser	Sie können die verschiedenen Pegelmesser-Muster wählen. **Meter 1** *[Anfänglich]* ⇄ **Meter 2** • Drücken Sie DISP wiederholt zur Anzeige des gewählten Pegelmessers.
	Pict Bilder	**Download:** *[Anfänglich]*; Dateien herunterladen, [24] **Set:** Aktivieren Sie die gespeicherten Dateien, [26] **Delete:** Löschen Sie die gespeicherten Dateien, [24].
CLOCK	**Clock Hr** Stundeneinstellung	**0** – **23** (**1** – **12AM**/**1** – **12PM**), [7] *[Anfänglich: 0 (0:00)]*
	Clock Min Minuteneinstellung	**00** – **59**, [7] *[Anfänglich: 00 (0:00)]*
	24H/12H Zeitanzeige-Modus	**12Hours** – **24Hours**, [7] *[Anfänglich: 24Hours]*
	Clock Adj Uhreinstellung	**Auto:** *[Anfänglich]*; Die eingebaute Uhr wird automatisch mit den CT-Daten (Uhrzeit) im RDS-Signal eingestellt. **Off:** Hebt auf.
DISPLAY	**Scroll** Blättern	**Once:** *[Anfänglich]*; Für Disk-Information: nur einmal durch die Disk-Information blättern. Für DAB-Text: blättert den detaillierten DAB-Text durch. **Auto:** Für Disk-Information: wiederholt das Blättern (in 5-Sekunden-Intervallen). Für DAB-Text: blättert den detaillierten DAB-Text durch. **Off:** Für Disk-Information: hebt auf. Für DAB-Text: zeigt nur Überschriften, falls vorhanden. • Durch Drücken von DISP für länger als eine Sekunde wird die Anzeige ungeachtet der Einstellung weitergeblättert.
	Dimmer Abblendung	**Auto:** *[Anfänglich]*; Blendet das Display beim Einschalten der Autoscheinwerfer ab. **Off:** Hebt auf. **On:** Aktiviert Abblendfunktion. **Time Set:** Die Zeit für die Abblendfunktion einstellen, [26]. Jede Stunde – Jede Stunde **From – To***1**:** *[Anfänglich: 18 – 7]*

Kategorie	Anzeigen	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]	
DISPLAY	**Contrast** Kontrast	**1 – 10:**	*[Anfänglich: 5];* Stellen Sie den Displaykontrast in, um die Displayanzeigen klar und lesbar zu machen.
	LCD Type Displaytyp	**Negative:**	*[Anfänglich];* Negatives Displaymuster (ausgenommen Standbilder und Animationen).
		Auto:	Positives Muster wird tagsüber gewählt*2; während negatives Muster in der Nacht gewählt wird*2.
		Positive:	Positives Displaymuster.
	Font Type Schriftart-Typ	Sie können die Schriftart im Display wählen. **1** *[Anfänglich]* **2**	
	Tag Markenanzeige	**On:**	*[Anfänglich];* Schaltet die Tag-Information bei der Wiedergabe von MP3/WMA-Tracks ein, [13].
		Off:	Hebt auf.
TUNER	**AF-Regn'l** Alternativ-Frequenzen/ Regionalisierung-Empfang	Wenn die vom aktuellen UKW-RDS-Sender empfangenen Signale schwach werden...	
		AF:	*[Anfänglich];* Schaltet zu einem anderen Sender um (oder Dienst) (dabei handelt es sich möglicherweise nicht um die aktuell empfangene Sendung), [12, 34]. • Die AF-Anzeige leuchtet auf.
		AF REG:	Schaltet auf eine andere Frequenz mit demselben Programm um. • Die AF- und REG-Anzeigen leuchten auf.
		Off:	Hebt auf (nicht wählbar, wenn „DAB AF" auf „On " gestellt ist).
	TA Volume Verkehrsansage-Lautstärke	**0** — **30** oder **0** — **50***3, [11] *[Anfänglich 15]*	
	P-Search Programmsuchlauf	**On:**	Unter Verwendung der AF-Daten stimmt der Receiver eine andere Frequenz ab, auf der das gleiche Program wie beim ursprünglich eingestellten RDS-Sender ausgestrahlt wird, wenn die Signalstärke des Festsenders nicht ausreicht.
		Off:	*[Anfänglich];* Hebt auf

*1 *Nur einstellbar, wenn „Dimmer" auf „Time Set" gestellt ist.*
*2 *Je nach Einstellung von „Dimmer".*
*3 *Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung.*

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

Kategorie	Anzeigen	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
TUNER	**IF Band** Zwischenfrequenz-Filter	**Auto:** *[Anfänglich];* Die Tuner-Trennschärfe steigern, um Rauschen zwischen nahen Sendern zu verringern. (Stereo-Effekt kann verlorengehen.) **Wide:** Ist Interferenz von benachbarten Sendern ausgesetzt, aber die Klangqualität wird nicht verringert, und der Stereoeffekt wird bewahrt.
	DAB AF*4 Alternativ-Frequenzempfang	**On:** *[Anfänglich];* Verfolgt das Programm unter DAB-Diensten und UKW-RDS-Sendern, [12, 34]. **Off:** Hebt auf.
AUDIO	**Ext Input***5 Externer Eingang	**Changer:** *[Anfänglich];* Zur Verwendung eines CD-Wechslers von JVC, [12], eines Apple iPod oder eines JVC D. Players, [28]. **Ext In:** Zur Verwendung von anderen externen Komponenten als der obigen, [30].
	Beep Tastenberührungston	**On:** *[Anfänglich];* Aktiviert den Tastenberührungston. **Off:** Deaktiviert den Tastenbeührungston.
	Telephone Telefon stummschalten	**Muting1/Muting2:** Wählen Sie eine davon, die den Ton bei der Verwendung eines Mobiltelefons stummschalten kann. **Off:** *[Anfänglich];* Hebt auf. • Wenn CD, CD-Wechsler oder USB-Speicher als Signalquelle gewählt ist, schaltet die Wiedergabe bei Telefon-Stummschaltung auf Pause.
	Amp Gain Verstärker-Verstärkungs-gradregelung	Verstärker-Verstärkungsgradregelung Sie können den maximalen Lautstärkepegel auf diesem Receiver einstellen. **High PWR:** *[Anfänglich];* Volume 00 – Volume 50 **Low PWR:** Volume 00 – Volume 30 (Wählen Sie dies, wenn die Maximalleistung des Lautsprechers weniger als 50 W beträgt, um ihre Beschädigung zu verhindern).
COLOR	**Color Sel** Farbwahl	*[Anfänglich: All Source];* Sie können Ihre Lieblingsfarbe für jede Quelle (oder für alle Quellen) wählen, [26].
	Color Set	Sie können Ihre eigenen Farben erzeugen, und sie als Displayfarbe anwenden, [27]. **Day Color:** Benutzerfarbe bei Tag*6. **NightColor:** Benutzerfarbe bei Nacht*6.
	Red	**+00** – **+11** *[Anfänglich: Day Color: +07, NightColor: +05]*
	Green	**+00** – **+11** *[Anfänglich: Day Color: +07, NightColor: +05]*
	Blue	**+00** – **+11** *[Anfänglich: Day Color: +07, NightColor: +05]*

*4 *Nur angezeigt, wenn der DAB-Tuner angeschlossen ist.*
*5 *Nur angezeigt wenn eine der folgenden Quellen gewählt ist—TUNER, CD oder USB.*
*6 *Je nach Einstellung von „Dimmer“.*

Grafik-Anzeigen

Bevor Sie das nachstehende Verfahren ausführen, legen Sie eine CD-R mit Standbildern (Fotos) und Animationen (Filmen) bereit.

- Mit der Image Converter-Anwendung (Ver. 3.0), die sich auf der mitgelieferten CD-ROM befindet, können Sie eigene Bilder und Animationen erstellen und herunterladen. (Muster sind auf der CD-ROM enthalten). Diese Bilder/Animationen werden während der Wiedergabe einer Quelle gezeigt.
- Sie können Bilder und Filme als „LARGE" oder „SMALL" speichern.
  Picture: jeweils 30 Standbilder
  Movie: jeweils 60 Vollbilder

Grundlegendes Verfahren

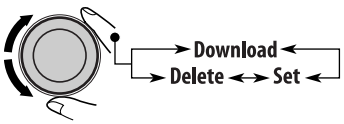
- Wenn [BACK] im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.
- Wenn [⬅]/[➡] im Display erscheint, können Sie zu den anderen Listen weitergehen, indem Sie die Zifferntaste 5 oder 6 wiederholt drücken.

1 Setzen Sie eine CD-R oder die mitgelieferte CD-ROM ein.

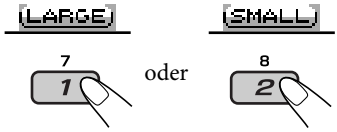
2 Führen Sie Schritt 1 bis 3 auf Seite 19 aus.

- In Schritt **2** wählen Sie „MOVIE".
- In Schritt **3** wählen Sie „Pict".

3 Wählen Sie einen Parameter.



4 Zum Wählen einer Bildgröße.



Das Display schaltet auf PICT-Menü um.

- Zum Herunterladen der Datei(en) siehe Seite 24.
- Zum Löschen der Dateien(en), siehe Seite 24 und 25.
- Zum Aktivieren der Datei(en) siehe Seite 26.

WICHTIG:

- Beachten Sie auch die Image Converter-PDF-Dateien im Ordner „Manual" der mitgelieferten CD-ROM.
- Standbildern (Fotos) und Animationen (Filmen) ist die folgende Dateinamenerweiterung hinzuzufügen.
  – **jtl:** für großformatige Standbilder
  – **jtm:** für kleinformatige Standbilder
  – **jta:** für großformatige Animationen
  – **jtb:** für kleinformatige Animationen
  – **jtw:** für ImageLink (siehe Seite 14 und 20)
- Bevor Sie Dateien herunterladen oder löschen, beachten Sie folgendes:
  – Laden Sie keine Dateien herunter, während Sie das Auto steuern.
  – Schalten Sie die Zündung des Fahrzeuges während des Herunterladens bzw. des Löschens von Dateien nicht aus.*
  – Nehmen Sie das Bedienfeld während des Herunterladens bzw. des Löschens von Dateien nicht ab.*
  – Beim Herunterladen einer Datei darf kein USB-Speicher angebracht oder abgezogen werden.*

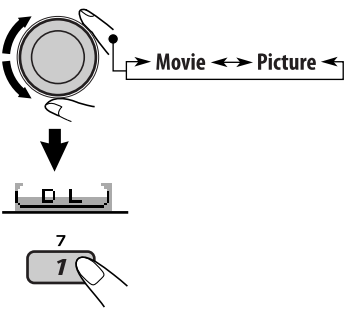
* *Andernfalls wird der Vorgang nicht ordnungsgemäß ausgeführt.*

Herunterladen von Bildern oder einer Animation

- Das Herunterladen einer Animation dauert lange. Einzelheiten siehe Seite 38.
- Zum Aktivieren der heruntergeladenen Dateien siehe Seite 26.

1 **Führen Sie Schritt 2 bis 4 auf Seite 23 aus.**
- In Schritt **3** wählen Sie „Download“.

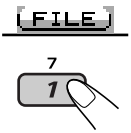
2



Die Meldung „File Check“ erscheint im Display und anschließend die Ordnerliste.

3 **Wählen Sie einen Ordner.**

4 **Rufen Sie die Dateiliste auf.**

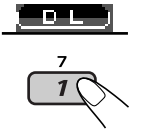


5 **Wählen Sie eine Datei.**

6 **Bestätigen Sie die Auswahl.**

BEISP.: Wenn „File1 Na“ gewählt ist

7 **Laden Sie die Datei herunter.**



8
- **Zum Herunterladen von mehr Bildern aus dem gleichen Ordner wiederholen Sie die Schritt 5 bis 7.**
- **Zum Herunterladen von mehr Bildern aus dem gleichen Ordner drücken Sie die Zifferntaste 3 (BACK). Dann wiederholen Sie Schritt 3 bis 7.**

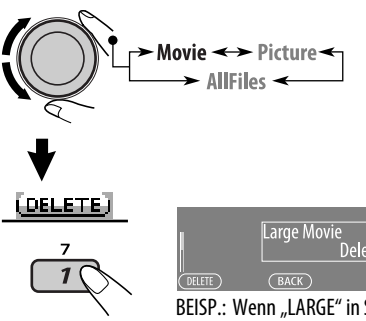
9 **Verlassen Sie die Einstellung.**

Die Dateien löschen

Löschen der gespeicherten Animation

1 **Führen Sie Schritt 2 bis 4 auf Seite 23 aus.**
- In Schritt **3** wählen Sie „Delete“.

2



BEISP.: Wenn „LARGE“ in Schritt **4** auf Seite 23 gewählt ist

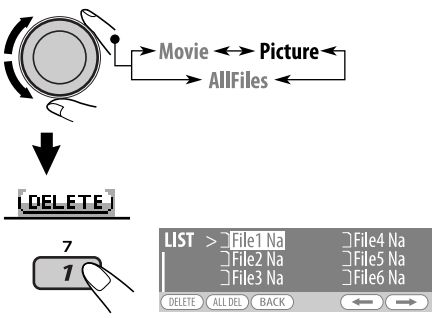
3 **Löschen Sie die Animation.**

4 **Verlassen Sie die Einstellung.**

Löschen des gespeicherten Bildes

1 **Führen Sie Schritt 2 bis 4 auf Seite 23 aus.**
- In Schritt **3** wählen Sie „Delete“.

2



Die Datei-Liste erscheint im Display.

3
- **Zum Löschen eines der gespeicherten Bilder**

  1 Verwenden Sie ▲ / ▼ zum Wählen einer Datei. Dann drücken Sie die Zifferntaste 1 (DELETE) zur Bestätigung der Auswahl.

BEISP.: Wenn „File1 Na“ gewählt ist

  2 Drücken Sie die Zifferntaste 1 (DELETE) zum Löschen der gewählten Datei.

  3 Wiederholen Sie Schritt 1 und 2 um mehr Bilder zu löschen.

- **So löschen Sie alle gespeicherten Bilder**

  1 Drücken Sie die Zifferntaste 2 (ALL DEL).

BEISP.: Wenn „LARGE“ in Schritt **4** auf Seite 23 gewählt ist

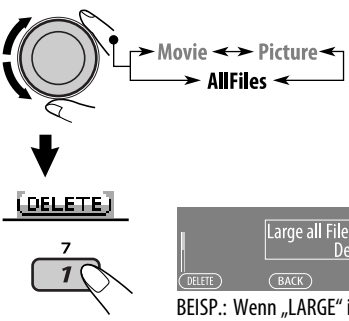
  2 Drücken Sie die Zifferntaste 1 (DELETE) zum Löschen aller gewählten Bilder.

4 **Verlassen Sie die Einstellung.**

Löschen aller gespeicherten Dateien

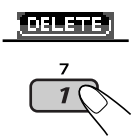
1 **Führen Sie Schritt 2 bis 4 auf Seite 23 aus.**
- In Schritt **3** wählen Sie „Delete“.

2



BEISP.: Wenn „LARGE“ in Schritt **4** auf Seite 23 gewählt ist

3 **Löschen Sie alle gespeicherten Dateien.**

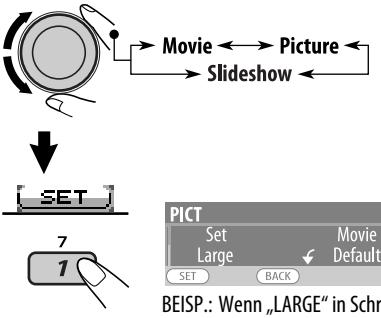


4 **Verlassen Sie die Einstellung.**

Aktivieren der heruntergeladenen Dateien

1 Führen Sie Schritt 2 bis 4 auf Seite 23 aus.
- In Schritt **3** wählen Sie „Set“.

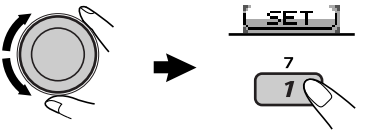
2 Wählen Sie den Display-Typ.



BEISP.: Wenn „LARGE“ in Schritt **4** auf Seite 23 gewählt ist imd „Movie“ gewählt ist

Movie	Eine der in „Movie“ gespeicherten, bearbeiteten Animationen wird aktiviert. ➡ Gehen Sie zu Schritt **3**.
Picture	Eines der in „Picture“ gespeicherten, bearbeiteten Standbilder wird aktiviert. ➡ Gehen Sie zu Schritt **3**.
Slideshow	Alle gespeicherten Bilder werden nacheinander aktiviert und angezeigt (UserSlide). • Wenn kein Standbild gespeichert ist, kommt ein Piepton.

3 Wählen Sie eine Datei.*



Das Gerät schaltet auf Wiedergabedisplay zurück.

- Zur Anzeige der aktivierten Dateien siehe Seite 7.

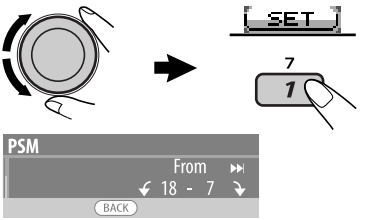
* *Wenn kein Standbild oder keine Animationen gespeichert ist, können Sie nur „Default“ wählen.*

Einstellung der Abblendzeit

- Wenn BACK im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

1 Führen Sie Schritt 1 bis 3 auf Seite 19 aus.
- In Schritt **2** wählen Sie „DISPLAY“.
- In Schritt **3** wählen Sie „Dimmer“.

2 Wählen Sie „Time Set“.



3 Stellen Sie die Abblendzeit ein.

1 Drehen Sie den Steuerregler, um die Abblendzeit einzustellen.

2 Drücken Sie ►►I ∧ zum Wählen von „To“. Drehen Sie den Steuerregler, um die Abblend-Endzeit einzustellen.

4 Verlassen Sie die Einstellung.

Anpassen der Anzeigefarbe

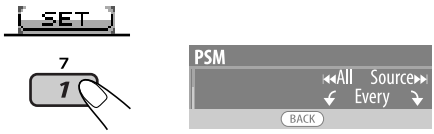
Sie können Ihre Lieblingsdisplayfarbe für jede Quelle (oder für alle Quellen) wählen.

- Wenn BACK im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

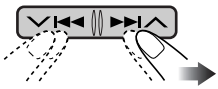
Wählen der Display-Farbe

1 Führen Sie Schritt 1 bis 3 auf Seite 19 aus.
- In Schritt **2** wählen Sie „COLOR“.
- In Schritt **3** wählen Sie „Color Sel“.

2



3 Wählen Sie eine Quelle.



All Source*1 ⇄ CD ⇄ Changer (oder Ext In*2) ⇄ USB*3 ⇄ FM ⇄ AM ⇄ DAB*3 ⇄ Ipod*3/D.PLAYER*3 ⇄ (zurück zum Anfang)

*1 *Wenn Sie „AllSource“ wählen, können Sie die gleiche Farbe für alle Quellen verwenden.*
*2 *Je nach Einstellung von „Ext Input“ siehe 22.*
*3 *Nur angezeigt, wenn die Zielkomponente angeschlossen ist.*

4 Wählen Sie eine Farbe.

Every*4 ⇄ Aqua ⇄ Sky ⇄ Sea ⇄ Leaves ⇄ Grass ⇄ Apple ⇄ Rose ⇄ Amber ⇄ Honey ⇄ Violet ⇄ Grape ⇄ Pale ⇄ User*5 ⇄ (zurück zum Anfang)

*4 *Die Farbe wechselt alle 2 Sekunden.*
*5 *Die vom Benutzer bearbeiteten Farben—„Day Color“ und „NightColor“ (Einzelheiten siehe rechte Spalte) werden angewendet.*

5 Wiederholen Sie Schritt 3 und 4 zum Wählen der Farbe für jede Quelle (ausgenommen beim Wählen von „All Source“ in Schrit 3).

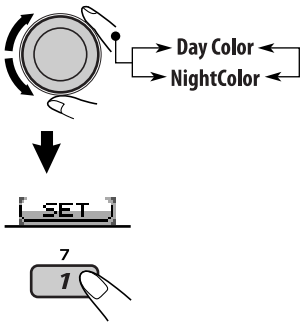
6 Verlassen Sie die Einstellung.

Erzeugen Ihrer eigenen Farbe—User Color

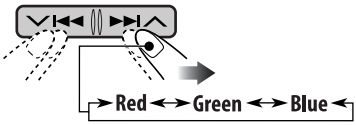
Sie können Ihre eigenen Farben erzeugen—„Day Color“ oder „NightColor“.

1 Führen Sie Schritt 1 bis 3 auf Seite 19 aus.
- In Schritt **2** wählen Sie „COLOR“.
- In Schritt **3** wählen Sie „Color Set“.

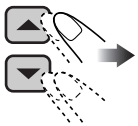
2 Wählen Sie „Day Color“ oder „NightColor“.



3 Wählen Sie eine Primärfarbe.



4 Passen Sie den Pegel (+00 bis +11) der gewählten Primärfarbe an.



5 Wiederholen Sie Schritt 3 und 4 zur Einstellung der anderen Primärfarben.

6 Verlassen Sie die Einstellung.

Titel zuweisen

Sie können Betitelungen zu CDs (sowohl in diesem Gerät als auch im CD-Wechsler) und externen Komponenten (Ext In.) zuweisen.

Quellen	Maximale Zeichenzahl
CDs/CD-CH*	Bis zu 32 Zeichen (bis zu 30 Disks)
Externe Komponenten	Bis zu 8 Zeichen

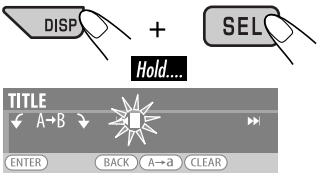
* *Sie können keine Betitelung zu einer CD-Text oder MP3/WMA/USB zuweisen.*

- Wenn [BACK] im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

1 Wählen Sie die Quellen.

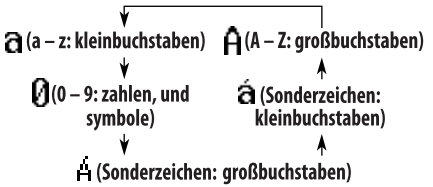
- Für CDs in diesem Gerät: Legen Sie eine CD ein.
- Für CDs im CD-Wechsler: Wählen Sie „CD-CH“ und wählen Sie dann eine Disk-Nummer.
- Für externe Komponenten: Wählen Sie „Ext In“ (siehe Seite 22).

2 Anzeige des TITLE-Eingabebildschirms.



3 Weisen Sie einen Titel zu.

1 Drücken Sie die Zifferntaste 4 ([A→a]) wiederholt, um einen Zeichensatz zu wählen.

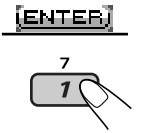

a (a – z: kleinbuchstaben)
A (A – Z: großbuchstaben)
0 (0 – 9: zahlen, und symbole)
á (Sonderzeichen: kleinbuchstaben)
Á (Sonderzeichen: großbuchstaben)

2 Drehen Sie den Steuerregler, um ein Zeichen zu wählen.
- *Bezüglich verfügbare Zeichen siehe Seite 38.*

3 Verwenden Sie ∨ |◄◄/►►| ∧, um zur nächsten (oder vorherigen) Zeichenposition zu gehen.

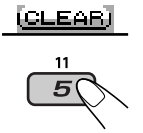
4 Wiederholen Sie Schritt 1 bis 3, bis die Titeleingabe beendet ist.

4 Speichern Sie den Titel.



Zum Löschen der gesamten Betitelung

In Schritt **3** links...



iPod®/D. player-Bedienungen

Dieses Gerät ist bereit zum Betrieb eines Apple iPod oder JVC D. Players vom Bedienfeld.

Vor dem Betrieb Ihres iPod oder D. Player: Schließen Sie eines der folgenden (getrennt gekauft) an der CD-Wechsler-Buchse an der Rückseite des Geräts an.

- **Schnittstellenadapter für iPod®**—KS-PD100 zur Steuerung von iPod.
- **D. Player Schnittstellenadapter**—KS-PD500 zur Steuerung von D. Player.

- Zu den Anschlüssen siehe auch die Einbau/Anschlußanleitung (separate Druckschrift).
- Einzelheiten siehe mit dem Schnittstellenadapter mitgelieferte Bedienungsanleitung.

Vorsicht:

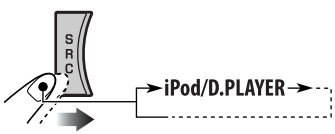
Stellen Sie sicher, dieses Gerät auszuschalten oder den Zündschalter des Fahrzeugs auszuschalten, bevor der iPod oder D. player angeschlossen oder abgetrennt wird.

Vorbereitungen:

Stellen Sie sicher, dass „Changer" für die externe Eingangseinstellung gewählt ist (siehe Seite 22).

1

2



Die Wiedergabe beginnt automatisch an der Stelle, wo sie vorher auf Pause gestellt (für iPod) oder gestoppt (für D. player) wurde.

3 **Stellen Sie die Lautstärke ein.**

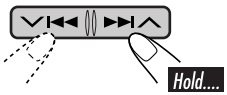
4 **Stellen Sie den Klangmodus nach Wunsch ein. (Siehe Seiten 17 bis 19).**

- Stellen Sie sicher, dass der Equalizer am iPod oder D. player aktiviert ist.

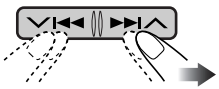
Zum Pausieren (nur für iPod) oder Stoppen (nur für D. player) der Wiedergabe

- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste erneut.

So spulen Sie Titel vor oder zurück



So springen Sie zum nächsten oder zum vorherigen Titel

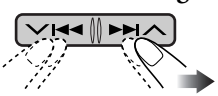


Wählen Sie einen Track aus dem Menü

1 Schalten Sie auf das Hauptmenü.

Jetzt fungieren die Tasten ⌄ I◄◄/►►I ⌃ als Menüwahltasten.*

2 Wählen Sie das gewünschte Menü.



Für iPod:

Playlists ⇄ Artists ⇄ Albums ⇄ Songs ⇄ Genres ⇄ Composers ⇄ (zurück zum Anfang)

Für D. player:

Playlist ⇄ Artist ⇄ Album ⇄ Genre ⇄ Track ⇄ (zurück zum Anfang)

* *Der Menüwahlmodus wird aufgehoben:*
- *Wenn ca. 5 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt.*
- *Wenn Sie die Wahl eines Tracks bestätigen.*

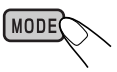
3 Bestätigen Sie die Auswahl.

Drücken Sie ▲, um zum vorherigen Menü zu gehen.

- Wenn ein Track gewählt ist, startet die Wiedergabe automatisch.
- Wenn der gewählte Gegenstand eine weitere Ebene hat, gehen Sie zu dieser Ebene. Wiederholen Sie die Schritte **2** und **3**, bis der gewünschte Track abgespielt wird.
- Indem Sie ∨ |◄◄/►►| ∧ halten, können Sie 10 Gegenstände zur Zeit überspringen.

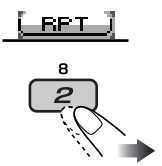
Auswählen von Wiedergabemodi

1



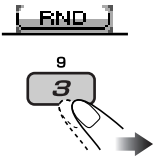
2 Wählen Sie Ihren gewünschten Wiedergabemodus.

■ Wiederholungswiedergabe



Modus	Wiederholt die Wiedergabe
One:	Fungiert auf gleiche Weise wie „Wiederholen Ein“ am iPod oder „Wiederhol-Mode → 1 Titel“ am D. player [1 RPT].
All:	Fungiert auf gleiche Weise wie „Wiederholen Alle“ am iPod oder „Wiederhol-Mode → Alle“ am D. player [ALL RPT].
Off:	Hebt auf.

■ Zufallswiedergabe



Modus	Spielt in zufälliger Reihenfolge ab
Song:	Fungiert auf gleiche Weise wie „Zufall Titel“ am iPod [♪RND] oder „Zufall → Ein“ am D. player [RND].
Album*:	Hat die gleiche Funktion wie „Zufall Alben“ am iPod [■RND].
Off:	Hebt auf.

* *Für iPod: Nur wenn Sie „All Albums“ in „Albums“ im Hauptmenü „MENU“ wählen.*

- Sie können auch den Wiedergabemodus durch Drücken der Zifferntaste 4 ([OFF]) in Schritt **2** aufheben.

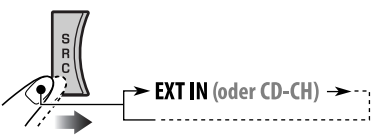
Bedienung von anderen externen Komponenten

Sie können eine externe Komponente an die CD-Wechsler-Buchse an der Rückseite mit dem Line-Eingangsadapter—KS-U57 (nicht mitgeliefert) oder AUX-Eingangsadapter—KS-U58 (nicht mitgeliefert) anschließen.

- Zu den Anschlüssen siehe auch die Einbau/Anschlußanleitung (separate Druckschrift).

- Zum Hören vom USB-Speicher siehe Seite 13.
- Zum Hören von einem iPod oder D. player siehe Seite 28 – 30.

❶



Wenn „EXT IN“ nicht erscheint, siehe Seite 22 wählen Sie den externen Eingang („Ext In“).

❷ **Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.**

❸ **Stellen Sie die Lautstärke ein.**

❹ **Stellen Sie den Klang nach Wunsch ein. (Siehe Seiten 17 bis 19).**

DAB-Tuner-Funktionen

Was ist das DAB-System?

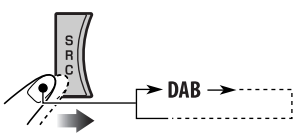
Digitalfunk (DAB) kann Klang in Digitalqualität ohne störende Interferenzen und Signalverzerrung liefern. Außerdem kann dieser Dienst Text, Bilder und Daten übermitteln.
Bei der Sendung kombiniert DAB mehrere Programme („Dienste“ genannt), um ein sogenanntes „Ensemble“ zu bilden. Außerdem kann jeder „Dienst“—„Primärdienst“ genannt—in seine Komponenten („Sekundärdienst“ genannt) unterteilt werden. Ein typisches Ensemble hat sechs oder mehr Programme (Dienste), die zur gleichen Zeit senden.
Bei angeschlossenem DAB-Tuner kann dieser Receiver folgendes ausführen:

- Dynamische Programmnachverfolgung—Alternativfrequenzempfang (siehe „DAB AF“ auf Seite 22).

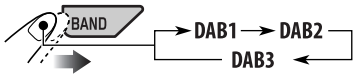
Es wird empfohlen, den DAB Tuner KT-DB1000 mit Ihrem Receiver zu verwenden. Wenn Sie einen anderen DAB-Tuner haben, lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler für JVC Autostereo-Fachhändler beraten.

- Siehe auch mit Ihrem DAB-Tuner mitgelieferte Bedienungsanleitung.

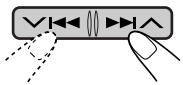
❶



❷

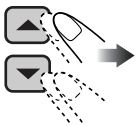


❸ **Starten Sie die Suche nach einem Ensemble.**



Wenn ein Ensemble empfangen wird, stoppt der Suchlauf.
Um den Suchlauf zu stoppen, betätigen Sie die gleiche Taste erneut.

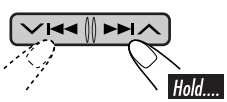
❹ **Wählen Sie einen Dienst (primär oder sekundär) zum Hören.**



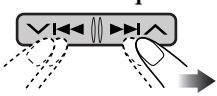
Zum manuellen Abstimmen eines Ensembles

In obigen Schritt ❸...

1



2 **Wählen Sie eine gewünschte Ensemblefrequenz.**



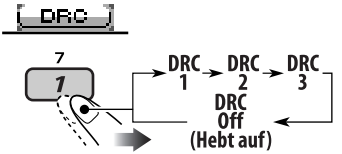
Wenn laute Umgebungsgeräusche vorhanden sind

Manche Dienste bieten Dynamikumfang-Steuersignale (DRC) zusammen mit ihren regulären Programmsignalen. DRC hebt die niedrigen Klanganteile für besseres Hören an.

1

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

2 **Wählen Sie einen der DRC-Signalpegel (1, 2 oder 3).**



Die Verstärkung nimmt von 1 auf 3 zu.

3 **Verlassen Sie die Einstellung.**

DRC erscheint im Display.
- DRC wird nur hervorgehoben, wenn das Gerät DRC-Signale vom eingestellten Dienst empfängt.

Zum Suchen Ihres Lieblingsdienstes

Sie können entweder dynamische oder statische PTY-Codes suchen.
- Die Bedienung ist so, wie auf Seite 10 für UKW-RDS-Sender beschrieben.
- Sie können nicht PTY-Codes separat für den DAB-Tuner und den UKW-Tuner speichern.
- Die Suche wird nur beim DAB-Tuner ausgeführt.

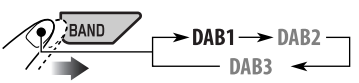
Speichern von DAB-Diensten

Sie können sechs DAB-Dienste (primär) für jedes Frequenzband vorwählen.
- Wenn BACK im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

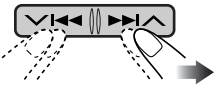
BEISP.: Speichern eines Ensembles (Primärdienst) unter der Festsendernummer 4 im Frequenzbereich DAB 1.

Verwendung der Zifferntasten

1



2 Wählen Sie ein Ensemble (Primärdienst).

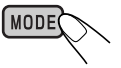


3

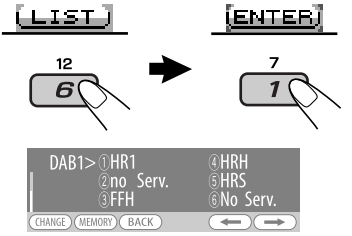
Verwendung der Vorwahl-Dienstliste

1 Folgen Sie Schritt 1 und 2 oben.
- Indem Sie ▲ / ▼ gedrückt halten, erscheint die Vorwahl-Dienstliste (gehen Sie zu Schritt **4**).

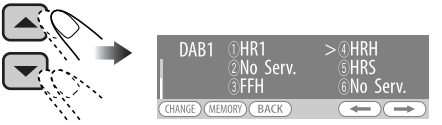
2



3 Zeigen Sie die Vorwahl-Dienstliste an.

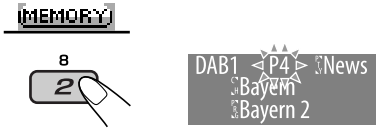


4 Wählen Sie die Festsendernummer, unter der gespeichert werden soll.



- Sie können zu anderen Listen von anderen DAB-Frequenzbändern gehen, indem Sie die Zifferntaste 5 (◀) oder 6 (▶) wiederholt drücken, aber Sie können den gewählten Dienst nicht in diesen anderen Bändern speichern.

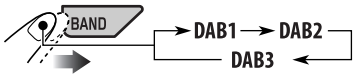
5 **Speichern Sie den Dienst.**



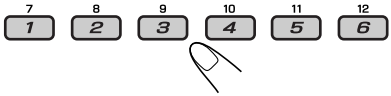
Empfang eines voreingestellten DAB-Dienstes

Verwendung der Zifferntasten

1



2 **Wählen Sie die gewünschte DAB-Dienst (primär) Nummer (1 – 6) zum Hören.**

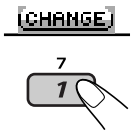


Wenn der gewählte Primärdienst weitere Sekundärdienste bietet, drücken Sie die gleiche Taste erneut, um auf die Sekundärdienste zu schalten.

Verwendung der Vorwahl-Dienstliste

1 **Rufen Sie die Vorwahl-Dienstliste auf, und wählen Sie dann den DAB-Dienst, der gehört werden soll.**

2 **Wechseln Sie auf den gewählten DAB-Dienst um.**



Verwenden des Standbyempfangs

Sie können drei Typen von Standbyempfang verwenden.

- Siehe auch Verkehrsnachrichten—TA-Standbyempfang (siehe folgendes).
- Ansagen-Standbyempfang (siehe Folgendes)
- PTY-Standbyempfang (siehe Seite 34).

Verkehrsnachrichten-Standbyempfang (TA-Standbyempfang)

Verkehrsnachrichten-Standbyempfang erlaubt es dem Gerät, kurzfristig auf Verkehrsnachrichten (oder Verkehrsansagen) von jeder Quelle ausgenommen AM umzuschalten. Die Lautstärke schaltet auf den voreingestellten TA-Lautstärkepegel um, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der vorgegebene Pegel ist (siehe Seite 21).

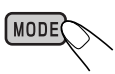
- Die Bedienung ist so, wie auf Seite 11 für UKW-RDS-Sender beschrieben.
- Sie können nicht Verkehrsnachrichten-Standbyempfang (TA-Standbyempfang) getrennt für den DAB-Tuner und den UKW-Tuner verwenden.

Verkehrsansagen-Standbyempfang

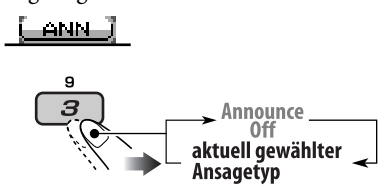
Verkehrsansagen-Standbyempfang erlaubt es dem Receiver, kurzfristig auf Ihren bevorzugten Dienst (Ansagetyp) umzuschalten.

Zum Aktivieren des Ansagen-Standbyempfangs und Wählen des Ansagetyps

1



2 **Aktivieren des Ansage-Standbyempfangs.**
Der aktuell gewählte Ansagetyp wird angezeigt.



Fortsetzung auf der nächsten Seite...

3 **Wählen eines Ansagetyps.**

4 **Verlassen Sie die Einstellung.**

ANN leuchtet im Wiedergabedisplay auf oder blinkt.

- Wenn ANN aufleuchtet, ist der Ansagen-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn ANN blinkt, ist der Ansagen-Standbyempfang noch nicht aktiviert. Zum Aktivieren müssen Sie einen anderen Dienst einstellen, der betreffende Signale liefert. ANN geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

Zum Deaktivieren der Verkehrsansagen-Standbyempfang

Wählen Sie „Announce Off“ in Schritt **2** auf Seite 33.
ANN erlischt.

Ansagetypen

Travel, Warning, News, Weather, Event, Special, Rad Inf (Radio Information), Sports, Finance

PTY-Standbyempfang

PTY-Standbyempfang erlaubt es dem Gerät, kurzfristig von der aktuellen Signalquelle auf Ihren bevorzugten Programmtyp umzuschalten (andere Quellen außer AM).

- Die Bedienung ist so, wie auf Seite 11 für UKW-RDS-Sender beschrieben.
- PTY-Standbyempfang arbeitet für den DAB-Tuner nur bei Verwendung eines dynamischen PTY-Codes.
- Sie können PTY-Standby aktivieren und deaktivieren. Empfang, wenn die Quelle „UKW (FM)“ oder „DAB“ ist.

Dynamische Programmverfolgung —Alternativfrequenzempfang

Durch Aktivierung des Alternativfrequenzempfangs können Sie ständig dasselbe Programm empfangen.

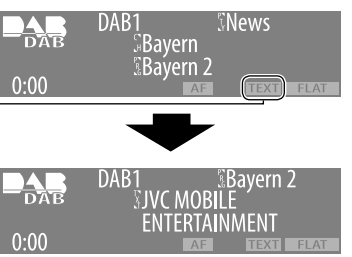
- **Beim Empfang eines DAB-Dienstes:** Beim Fahren in einem Empfangsbereich, wo ein Dienst nicht empfangen werden kann, stellt dieser Receiver automatisch ein anderes Ensemble oder einen UKW-RDS-Sender ein, der dasselbe Programm ausstrahlt.
- **Beim Empfang eines UKW-RDS-Senders:** Beim Fahren in einem Empfangsbereich, wo ein DAB-Dienst dasselbe Programm wie der betreffende UKW-RDS-Sender ausstrahlt, stellt dieser Receiver automatisch den DAB-Dienst ein.

Bei Versand ab Werk ist der Alternativfrequenzempfang aktiviert.
Zum Deaktivieren des Alternativempfangs siehe Seite 22.

Zur Anzeige der DLS-Information (Dynamic Label Segment)

Beim Hören eines Ensembles, das DLS unterstützt....

Leuchtet auf, wenn ein Dienst „Dynamic Label Segment“ (DLS)—DAB Radiotext bietet.



- Das DLS-Display wird zeitweilig aufgehoben, wenn Sie das Gerät bedienen.

Um den gesamten Text auf einmal zu zeigen, halten Sie DISP gedrückt, während DLS erscheint. Das mehrzeilige Text-Display erscheint.

- Wenn der Text mehr als 64 Zeichen enthält, erscheint ein anderes Fenster zur Anzeige des restlichen Textes.

Um zum vorherigen Display zurückzugehen, halten Sie DISP erneut gedrückt.

Weitere Informationen zu Ihrem Receiver

Grundlegende Bedienung

Einschalten

- Sie können auch durch Drücken von SRC am Receiver einschalten. Wenn die gewählte Quelle startbereit ist, startet auch die Wiedergabe.

Ausschalten

- Wenn Sie das Gerät beim Hören einer Disk ausschalten, startet die Disk-Wiedergabe beim nächsten Einschalten von der Stelle, wo die Wiedergabe vorher abgebrochen wurde.
  – Für MP3/WMA-Disk: Die Disk-Wiedergabe beginnt mit dem ersten Track des aktuellen Ordners, wenn eine <jtw>-Datei enthalten ist und Image Link aktiviert ist (siehe Seite 20).

Bedienung des Tuners

Speichern von Sendern

- Während des SSM-Suchlaufs...
  – Alle vorher gespeicherten Sender werden gelöscht, und Sender werden neu gespeichert.
  – Empfangene Sender werden in Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz) abgelegt.
  – Wenn SSM beendet ist, wird automatisch der in Nr. 1 gespeicherte Sender abgerufen.
- Beim manuellen Speichern eines Senders wird ein vorher vorgewählter Sender gelöscht, wenn ein neuer Sender unter der gleichen Festsendernummer gespeichert wird.

UKW-RDS-Funktionen

- Netzwerk-Tracking-Empfang erfordert zwei Typen von RDS-Signalen—PI (Programmkennung) und AF (Alternativfrequenz) zur richtigen Funktion. Ohne richtigen Empfang dieser Daten arbeitet Netzwerk-Tracking-Empfang nicht richtig.
- Bei Empfang einer Verkehrsansage mit TA-Standbyempfang wird die Lautstärke (TA VOL) automatisch auf den voreingestellten Lautstärkepegel umgeschaltet, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der voreingestellte Pegel ist.
- Wenn Alternativfrequenzempfang aktiviert ist (bei gewähltem AF) ist auch Netzwerk-Tracking-Empfang automatisch aktiviert. Andererseits kann Netzwerk-Tracking-Empfang nicht deaktiviert werden, ohne Alternativfrequenzempfang zu deaktivieren. (Siehe Seiten 21 und 22).
- TA-Standbyempfang und PTY-Standbyempfang werden vorübergehend deaktiviert, wenn Sie einen AM-Sender hören.
- Wenn Sie mehr über RDS erfahren wollen, besuchen Sie «http://www.rds.org.uk».

Bedienung der Disk

Achtung bei DualDisc-Wiedergabe

- Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc" entspricht nicht dem „Compact Disc Digital Audio"-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

Allgemeines

- Das Gerät wurde dafür konstruiert, CDs/CD-Text und CD-Rs (bespielbar)/CD-RWs (überschreibbar) in den Formaten Audio-CD (CD-DA), MP3 und WMA abzuspielen.
- Wenn Sie die Quelle ändern, stoppt die Wiedergabe ebenfalls. Wenn Sie zum nächsten Mal die gleiche Quelle erneut wählen, startet die Wiedergabe von der Stelle, wo sie vorher abgebrochen wurde.

Einsetzen einer Disk

- Wenn eine Disk umgekehrt herum eingesetzt ist, erscheint „Please Eject" im Display. Drücken Sie ⏏ zum Auswerfen der Disk.
- Legen Sie keine 8-cm-Disks (Single-CDs) und solche mit ungewöhnlichen Formen (Herzen, Blumen usw.) in den Ladeschlitz ein.

Wiedergabe einer Disk

- Bei der Wiedergabe einer Audio-CD: Wenn der Audio-CD eine Betitelung zugewiesen ist (siehe Seite 28), wird diese im Display gezeigt.
- Beim Vorlauf oder Rücklauf auf einer MP3- oder WMA-Disk können Sie nur unterbrochene Töne hören.

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

Wiedergabe einer CD-R oder CD-RW

- Verwenden Sie nur „finalisierte“ CD-Rs oder CD-RWs.
- Dies Gerät kann nur Dateien des gleichen Typs wie zuerst erkannt abspielen, wenn eine eingelegte Disk sowohl Audio-CD (CD-DA)-Dateien als auch MP3/WMA-Dateien enthält.
- Dieser Receiver kann Multi-Session-Disks abspielen; nicht abgeschlossene Sessions werden aber bei der Wiedergabe übersprungen.
- Manche CD-Rs oder CD-RWs können sich auf diesem Gerät aufgrund ihrer Disk-Eigenschaften oder aus den folgenden Gründen nicht abspielen lassen:
  – Disks sind schmutzig oder zerkratzt.
  – Kondensationsbildung tritt auf der Linse im Receiver auf.
  – Die Tonabnehmerlinse im Receiver ist verschmutzt.
  – CD-R/CD-RW auf der die Dateien in der „Packet Write“-Methode aufgezeichnet sind.
  – Es liegen falsche Aufnahmebedingungen (fehlende Daten, usw.) oder Medienbedingungen (befleckt, zerkratzt, verzogen usw.) vor.
- CD-RWs können eine längere Auslesezeit erfordern, da die Reflektanz von CD-RWs niedriger als die normaler CDs ist.
- Verwenden Sie nicht die folgenden CD-Rs oder CD-RWs:
  – Disks mit with Aufklebern, Etiketten oder Schutzsiegeln auf der Oberfläche.
  – Disks, auf denen Beschriftungen direkt mit einem Tintenstrahldrucker aufgedruckt werden können.

  Bei Verwendung solcher Disks bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit können Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verursacht werden.

Wiedergabe einer MP3/WMA-Disk

- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3> oder <.wma> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Dieser Receiver kann die Namen von Alben, Interpreten (Künstlern) sowie Tag (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 oder 2,4) für MP3-Dateien und WMA-Dateien anzeigen.
- Dieser Receiver kann nur Einzelbyte-Zeichen verarbeiten. Andere Zeichen können nicht richtig dargestellt werden.
- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
  – Bit-Rate: 8 kbps — 320 kbps
  – Samplingfrequenz:
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (für MPEG-1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (für MPEG-2)
  – Disk-Format: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, Lange Windows-Dateinamen
- Die maximale Zeichenzahl für Datei-/Order-Namen kann je nach verwendetem Diskformat unterschiedlich sein (einschließlich 4 Erweiterungszeichen <.mp3> oder <.wma>).
  – ISO 9660 Level 1: bis zu 12 Zeichen
  – ISO 9660 Level 2: bis zu 31 Zeichen
  – Romeo*: bis zu 128 (72) Zeichen
  – Joliet*: bis zu 64 (36) Zeichen
  – Lange Windows-Dateinamen*: bis zu 128 (72) Zeichen

  * *Die Zahl in Klammern ist die Maximalzahl von Zeichen für Datei/Ordner-Namen falls die Gesamtzahl von Dateien und Ordnern 313 oder mehr beträgt.*
- Dieser Receiver kann die mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommenen Dateien abspielen. Die mit VBR aufgenommenen Dateien weisen eine Diskrepanz zwischen Anzeige verflossener Zeit auf und zeigen nicht die tatsächlich verflossene Zeit an. Insbesondere nach Ausführung der Suchfunktion wird dieser Unterschied merkbar.
- Dieses Gerät kann insgesamt 512 Dateien, 200 Ordner und 8 Ebenen erkennen.
- Dieser Receiver kann die folgenden Dateien nicht wiedergeben:
  – MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
  – MP3-Dateien sind in einem ungeeigneten Format codiert.
  – MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
  – WMA-Dateien, die mit verlustfreien, professionellen und Sprachformaten codiert sind.
  – WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.
  – WMA-Dateien, die mit DRM kopiergeschützt sind.
  – Dateien, die Daten wie WAVE, ATRAC3 usw. enthalten.
- Die Suchfunktion arbeitet, aber die Suchgeschwindigkeit ist nicht konstant.

Wiedergabe von MP3/WMA-Tracks von einem USB-Speicher

- Bei der Wiedergabe von einem USB-Speicher kann sich die Wiedergabereihenfolge von anderen Playern unterscheiden.
- Dies Gerät kann nicht in der Lage sein, bestimmte USB-Speicher oder bestimmte Dateien aufgrund ihrer Eigenschaften oder Aufnahmebedingungen abzuspielen.
- Je nach der Form der USB-Speicher und Anschluss-Ports können manche USB-Speicher nicht richtig angebracht werden, oder die Verbindung kann locker sein.
- Es wird nicht empfohlen, einen USB-Speicher mit mehr als 20 mm Breite zu verwenden, da das Drücken der Taste ⏏ behindern würde.
- Wenn der angeschlossene USB-Speicher nicht die richtigen Dateien enthält, erscheint „No Files“ (Keine Dateien), und das Gerät schaltet zur vorherigen Quelle zurück.
- Dieses Gerät kann den Tag (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 oder 2,4) für MP3-Dateien und WMA-Dateien anzeigen.
- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
  - Bit-Rate:
    MP3: 32 kbps — 320 kbps (für MPEG-1)
    8 Kbps – 160 Kbps (für MPEG-2 und MPEG-2,5)
    WMA: 5 kbps — 320 kbps
  - Samplingfrequenz:
    MP3: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (für MPEG-1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (für MPEG-2)
    12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz (für MPEG-2,5)
    WMA: 8 kHz — 48 kHz
- Dieses Gerät kann mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommene MP3-Dateien abspielen.
- Die Maximalzahl von Zeichen für Ordner- und Dateinamen beträgt 25 Zeichen; 128 Zeichen für MP3/WMA-Tag-Information.
- Dieses Gerät kann insgesamt 2 500 Dateien und 250 Ordner (999 Dateien pro Ordner) erkennen.

Image Link

- Image Link arbeitet in den folgenden Fällen nicht:
  - Wenn keine <jtw>-Datei in einem MP3/WMA-Ordner enthalten ist.
  - Wenn Intro Play aktiviert ist.
  - Wenn die Quelle von „CD“ auf eine andere umgeschaltet wird.
- Wenn mehr als eine <jtw>-Datei in einem Ordner enthalten ist, wird eine Datei mit der jüngsten Dateinummer für Image Link verwendet.

Auswerfen einer Disk

- Wenn die ausgeworfene Disk nicht innerhalb von 15 Sekunden entfernt wird, wird die Disk automatisch wieder in den Ladeschlitz eingezogen, um sie vor Staub zu schützen. (Die Disk wird dabei nicht abgespielt.)

Klangeinstellungen

Allgemeines

- Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader-Pegel auf Mittenstellung („00“).
- Die Subwoofer-Ausgangseinstellung ist nur wirksam, wenn ein Subwoofer angeschlossen ist.
- Sie können den Eingangspegel—“VolAdjust”—von UKW-Sendern nicht ändern. Wenn Sie Einstellung für UKW versuchen, erscheint „Fix“.

Grafik-Anzeigen

Allgemeines

- Sie können zwei Größen für Bilder und Animation speichern.
  - LARGE: <jtl> für Standbilder und <jta> für Animationen;
    Das Bild wird mit den Abmessungen des Bildschirms angezeigt.
  - SMALL: <jtm> für Standbilder und <jtb> für Animationen;
    Das Bild wird wie eine CD-Hülle angezeigt (an der linken Seite im Display).
- Je nach der heruntergeladenen Daten kann es einige Zeit dauern, bis sie im Display angezeigt wird.

Herunterladen (oder Löschen) von Dateien

- Sie können eine Datei nur herunterladen, während „CD“ als Wiedergabequelle gewählt ist; andererseits können Sie eine Datei löschen, während eine beliebige Quelle gewählt ist.
- Nach Beendigung des Herunterladens winer Datei beginnt die Wiedergabe von Angang an.

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

- Wenn Sie bereits eine Animation heruntergeladen haben, wird durch Herunterladen einer neuen Animation die vorher gespeicherte Animation gelöscht.
- Das Herunterladen einer Animation dauert lange.
  - Etwa 3 bis 4 Sekunden für ein Standbild (ein Einzelbild).
  - Etwa 1 bis 2 Minuten für eine Animation mit 30 Einzelbildern.
  - Etwa 3 Minuten für eine Animation mit 60 Einzelbildern.
- Wenn Sie versuchen, den Download-Vorgang von einer Disk auszuführen, auf der sich keine <jtl>-, <jtm>-, <jta>- und <jtb>-Dateien befinden, ertönt ein Piepton.
- Wenn Sie versuchen, mehr als 30 Bilder für jedes Format „LARGE“ und „SMALL“ herunterzuladen, erscheint „Picture Full“, und Sie können den Download nicht ausführen. Löschen Sie ungewünschte Dateien vor dem Download.
- Wenn die gesamte Bildzahl einer heruntergeladenen Animation 60 überschreitet, werden die überschüssigen Nummern ignoriert.

Allgemeine Einstellungen — PSM

- Die Einstellung „Auto“ für „Dimmer“ (Abblenden) arbeitet möglicherweise bei bestimmten Fahrzeugen nicht richtig, insbesondere bei solchen mit Steuerregler zur Abblendung. In diesem Fall stellen Sie „Dimmer“ auf eine andere Einstellung als „Auto“.
- Wenn „LCD Type“ auf „Auto“ gestellt ist, schaltet das Displaymuster auf das „Positive“ oder „Negative“-Muster je nach „Dimmer“-Einstellung um.
- Durch Ändern der Einstellung von „Amp Gain“ von „High PWR“ auf „Low PWR“, während Sie mit einem Lautstärkepegel von mehr als „Volume 30“ hören, schaltet das Gerät automatisch den Lautstärkepegel auf „Volume 30“ um.

Titel zuweisen

- Wenn Sie versuchen, Betitelungen zu mehr als 30 Senderfrequenzen oder 30 Disks zuziweisen, erscheint „Name Full“. Löschen Sie ungewünschte Betitelungen vor der Zuweisung.
- Zu Disks im CD-Wechsler zugewiesene Betitelungen können auch gezeigt werden, wenn Sie die Disk auf dem Gerät abspielen und umgekehrt.

Verfügbare Zeichen im Display

- Neben den römischen Alphabetbuchstaben (A – Z, a – z) können Sie die folgenden Zeichen verwenden.
  Diese Zeichen können auch zur Anzeige verschiedener Informationen im Display verwendet werden.

Großbuchstaben

Á	À	Â	Ä	Ã	Å	Æ	Œ	Č	Ć	Ç	É	È	Ê
Ë	Ğ	Í	Ì	Î	Ï	Ñ	Ó	Ò	Ô	Ö	Õ	Ø	Ř
Ŕ	Š	Ś	Ş	Ú	Ù	Û	Ü	Ý	Ž	Ź	ß	Þ	Ŋ
Đ	Ŧ	Ŀ	İ	ų	ð	Leerzeichen							

Kleinbuchstaben

á	à	â	ä	ã	å	æ	œ	č	ć	ç	é	è	ê
ë	ě	ğ	í	ì	î	ï	ñ	ň	ń	ó	ò	ô	ö
õ	ø	ő	ř	ŕ	š	ś	ş	ú	ù	û	ü	ű	ŵ
ý	ŷ	ž	ź	ÿ	þ	ŋ	đ	ŧ	ŀ	ı	ij	Leerzeichen	

Zahlen und Symbole

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	!	”	#	$
%	&	’	(	)	*	+	,	–	.	/	:	;	<
=	>	?	@	_	`	¡	¿	£	€	α	Leerzeichen		

iPod/D. player-Bedienungen

- Wenn Sie dieses Gerät einschalten, wird iPod oder D. player über dieses Gerät geladen.
- Während iPod oder D. player angeschlossen ist, sind alle Vorgänge vom iPod oder D. player deaktiviert. Führen Sie alle Bedienungen von diesem Gerät aus.
- Die Textinformation wird möglicherweise nicht richtig angezeigt.
  - Manche Zeichen wie Buchstaben mit Akzent werden nicht richtig auf dem Display angezeigt.
  - Hängt vom Zustand der Kommunikation zwischen iPod oder D. player und dem Gerät ab.
- Wenn die Textinformation mehr als 8 Zeichen enthält, rollt sie im Display weiter (siehe auch Seite 20). Dieses Gerät kannn bis zu 40 Zeichen anzeigen.

Zur Beachtung:
Bei Bedienung eines iPod oder eines D. player kann es sein, dass manche Vorgänge nicht richtig oder nach Wunsch ausgeführt werden. In diesem Fall besuchen Sie folgende JVC-Website:
Für iPod-Anwender:
<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd100/index.html>
Für D. player-Anwender:
<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd500/index.html>

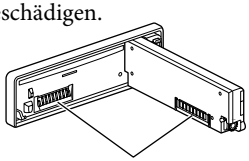
DAB-Tuner-Funktionen

- PTY-Standbyempfang arbeitet für den DAB-Tuner nur bei Verwendung einer dynamischen PTY, aber nicht bei einer statischen PTY.
- TA-Standbyempfang für UKW-RDS-Sender und Verkehrsnachrichten-Standbyempfang getrennt für DAB können nicht getrennt eingestellt werden. Die T/P-Taste arbeitet immer für beide Standbyempfangsarten, wenn der DAB-Tuner angeschlossen ist.
- Nur primäre DAB-Dienste können vorgewählt werden, auch wenn Sie einen Sekundärdienst speichern.
- Ein vorher vorgewählter DAB-Dienst wird gelöscht, wenn ein neuer DAB-Dienst unter der gleichen Festsendernummer gespeichert wird.

Wartung

Reinigen der Anschlüsse

Durch häufiges Einstecken und Abtrennen werden die Anschlüsse verschlissen.
Um diese Gefahr zu minimieren, sollten Sie die Anschlüsse mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattetupfer oder Lappen reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, die Anschlusskontakte nicht zu beschädigen.



Anschlüsse

Feuchtigkeitskondensation

Auf der Linse im Inneren des CD-Players kann sich in den folgenden Fällen Kondensation absetzen:
- Nach dem Einschalten der Heizung im Auto.
- Wenn es sehr feucht im Auto wird.

In diesem Fall können Fehlfunktionen im CD-Player auftreten. In diesem Fall entnehmen Sie die Disk und lassen den Receiver einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verflogen ist.

Umgang mit Disks

Beim Entnehmen einer Disk aus ihrer Hülle immer den Mittenhalter der Hülle eindrücken und die Disk an den Rändern haltend herausheben.
- Die Disk immer an den Rändern halten. Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche.

Beim Einsetzen einer Disk in ihre Hülle die Disk vorsichtig um den Mittenhalter eindrücken (mit der beschrifteten Seite nach oben weisend).
- Denken Sie immer daran, die Disks nach der Verwendung wieder in ihren Hüllen abzulegen.

Sauberhalten der Disks

Eine verschmutzte Disk lässt sich möglicherweise nicht richtig abspielen.
Wenn eine Disk verschmutzt wird, wischen Sie diese mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Schallplattenreiniger, Spray, Terpentin, Benzol usw.) zur Reinigung von Disks.

Wiedergabe neuer Disks

Neue Disks haben möglicherweise rauhe Stellen an den Innen- und Außenrändern. Wenn solch eine Disk verwendet wird, kann sie von diesem Receiver abgewiesen werden.
Um solche rauhen Stellen zu beseitigen, reiben Sie die Ränder mit einem Bleistift, Kugelschreiber usw.

Disks mit folgenden Mängeln dürfen nicht verwendet werden:

Störungssuche

Was wie eine Betriebsstörung erscheint, muss nicht immer ein ernstes Problem darstellen. Gehen Sie die folgenden Prüfpunkte durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
Allgemeines	• Es kommt kein Ton von den Lautsprechern.	• Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	• Dieser Receiver funktioniert überhaupt nicht.	Nehmen Sie einen Reset am Receiver vor (siehe Seite 2).
	• „Connect Error“ erscheint im Display.	Nehmen Sie das Bedienfeld ab, wischen Sie den Steckverbinder ab (siehe Seite 2), und bringen Sie es wieder an.
UKW/AM	• SSM automatische Vorwahl funktioniert nicht.	Speichern Sie die Sender manuell.
	• Statikrauschen beim Radiohören.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
Disk-Wiedergabe	• Die Disk kann nicht wiedergegeben werden.	Setzen Sie die Disk richtig ein.
	• CD-R/CD-RW kann nicht wiedergegeben werden. • Titel auf der CD-R/CD-RW können nicht übersprungen werden.	• Setzen Sie eine finalisierte CD-R/CD-RW ein. • Finalisieren Sie die CD-R/CD-RW mit dem zur Aufnahme verwendeten Gerät.
	• Die Disk kann weder abgespielt noch ausgeschoben werden.	• Die Disk freigeben (siehe Seite 16). • Die Disk gezwungen ausschieben (siehe Seite 2).
	• Die Disk kann nicht erkannt werden. („No Disc“, „Loading Error“ oder „Eject Error“ blinkt).	Die Disk gezwungen ausschieben (siehe Seite 2).
	• Der Disk-Klang ist manchmal unterbrochen.	• Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße. • Ändern Sie die Disk. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
MP3/WMA-Wiedergabe	• Die Disk kann nicht wiedergegeben werden.	• Verwenden Sie eine Disc mit MP3/WMA-Titel, die in dem mit ISO 9660 konformen Format Level 1, Level 2, Romeo oder Joliet aufgezeichnet sind. • Fügen Sie die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> zu ihren Dateinamen hinzu.
	• Rauschen wird erzeugt.	Springen Sie zu einem anderen Titel weiter oder wechseln Sie die Disk. (Fügen Sie nicht den Erweiterungscode <.mp3> oder <.wma> zu Nicht-MP3 oder WMA-Titeln hinzu).
	• Eine längere Auslesezeit ist erforderlich („File Check“ blinkt weiter im Display).	Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien und Ordner.
	• Tracks, die nicht in der gewünschten Reihenfolge abgespielt werden.	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn die Dateien aufgezeichnet werden.
	• Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies kann manchmal bei der Wiedergabe auftreten. Dies liegt daran, wie die Titel auf der Disk aufgezeichnet sind.
	• „No Files“ erscheint im Display.	Legen Sie eine Disk ein, die MP3/WMA-Titel enthält.

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
MP3/WMA-Wiedergabe	• „Not Support“ erscheint im Display, und der Titel wird übersprungen.	Springen Sie zum nächsten in einem geeigneten Format codierten Track oder zum nächsten nicht kopiergeschützten WMA-Track.
	• „NO MUSIC“ erscheint im Display.	Wechseln Sie die Disk, die MP3/WMA-Tracks enthält.
	• Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	Dieses Gerät kann nur Buchstaben anzeigen (Großbuchstaben: A – Z, Kleinbuchstaben: a – z), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen und einige Sonderzeichen (siehe Seite 38).
USB-Speicherwiedergabe	• Rauschen wird erzeugt.	Der abgespielte Track ist kein MP3/WMA-Track. Springen Sie zu einer anderen Datei. (Fügen Sie nicht die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> zu Nicht-MP3 oder WMA-Titeln hinzu).
	• „File Check“ blinkt weiter im Display.	• Die Auslesezeit ist je nach USB-Speicher unterschiedlich. • Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien und Ordner. • Schalten Sie die Stromversorgung aus und dann wieder ein.
	• „No Files“ erscheint im Display.	Bringen Sie einen USB-Speicher an, der in einem geeigneten Format codierte Tracks enthält.
	• „Not Support“ erscheint im Display, und der Titel wird übersprungen.	Der Track kann nicht abgespielt werden.
	• „Read Failed“ erscheint im Display, und dann wird auf die vorherige Quelle zurückgeschaltet.	• Der angebrachte USB-Speicher kann eine Fehlfunktion aufweisen oder nicht richtig formatiert sein. Die im USB-Speicher enthaltenen Dateien sind korrumpiert. • Den USB-Speicher nicht wiederholt abnehmen oder einsetzen, während „File Check“ im Display erscheint.
	• Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	Dieses Gerät kann nur Buchstaben anzeigen (Großbuchstaben: A – Z, Kleinbuchstaben: a – z), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen und einige Sonderzeichen (siehe Seite 38).
	• Während der Wiedergabe eines Tracks treten manchmal Tonaussetzer auf.	MP3/WMA-Tracks wurden nicht richtig in den USB-Speicher kopiert. Kopieren Sie MP3/WMA-Tracks erneut in den USB-Speicher und wiederholen Sie den Vorgang.
CD-Wechsler	• „No Disc“ erscheint im Display.	Setzen Sie eine Disk in das Magazin ein.
	• „No Magazine“ erscheint im Display.	Das Magazin einsetzen.
	• „Reset 08“ erscheint im Display.	Verbinden Sie diesen Receiver und den CD-Wechsler richtig, und drücken Sie die Rückstelltaste am CD-Wechsler.
	• „Reset 01“ – „Reset 07“ erscheint im Display.	Drücken Sie die Rückstell-Taste am CD-Wechsler.
	• Dieser CD-Wechsler funktioniert überhaupt nicht.	Nehmen Sie einen Reset am Receiver vor (siehe Seite 2).

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
PICT—PSM	• Der Download scheint nicht zu enden.	Es kann lange dauern, eine Animation mit vielen Einzelbildern herunterzuladen (siehe Seite 38).
	• Animation bewegt sich nicht. • Die grafische Displayfunktion arbeitet nicht richtig.	Warten Sie, bis die Betriebstemperatur erreicht ist.
	• Sie können nicht ein Bild oder eine Animation für „Set“ in „Pict“ wählen. („Default“ kann nicht gegen „Movie“ und „Picture“ ausgetauscht werden, oder ein Piepton ertönt für „Slideshow“).	Wählen Sie ein Bild erst nach dem Herunterladen der geeigneten Dateien im Speicher.
iPod/D. player-Wiedergabe	• Der iPod oder D. player schaltet nicht ein oder arbeitet nicht.	• Prüfen Sie das Verbindungskabel und seinen Anschluss. • Aktualisieren Sie die Firmware-Version. • Ersetzen Sie die Batterie.
	• Die Tasten fungieren nicht wie gewünscht.	Die Funktionen der Tasten wurden geändert. Drücken Sie MODE, bevor Sie diesen Vorgang ausführen.
	• Der Klang ist verzerrt.	Deaktivieren Sie den Equalizer entweder am Gerät oder am iPod/D. player.
	• „Disconnect“ erscheint im Display.	Prüfen Sie das Verbindungskabel und seinen Anschluss.
	• Die Wiedergabe stoppt.	Die Kopfhörer sind während der Wiedergabe abgetrennt. Starten Sie den Wiedergabevorgang mit der Bedienfeld neu (siehe Seite 29).
	• Bei Anschluss eines iPod nano kommt kein Ton.	Trennen Sie den Kopfhörer vom iPod nano ab.
	• Es wird kein Ton gehört. • „Error 01“ erscheint im Display bei Anschluss eines D. player.	Trennen Sie den Adapter vom D. player ab. Dann schließen Sie ihn erneut an.
	• „NO FILES“ oder „NO TRACK“ erscheint im Display.	Keine Tracks sind aufgezeichnet. Importieren Sie Tracks in den iPod oder D. player.
	• „Reset 01“ – „Reset 07“ erscheint im Display.	Trennen Sie den Adapter sowohl vom Gerät als auch vom iPod/D. player ab. Dann schließen Sie ihn erneut an.
	• „Reset 08“ erscheint im Display.	Prüfen Sie die Verbindung zwischen dem Adapter und diesem Gerät.
	• Die Bedienungselemente des iPod oder D. player arbeiten nicht nach dem Abtrennen von diesem Gerät.	Setzen Sie den iPod oder D. player zurück.
DAB	• „No DAB Signal“ erscheint im Display.	Gehen Sie zu einem Bereich mit stärkeren Signalen.
	• „Reset 08“ erscheint im Display.	Schließen Sie dies Gerät und den DAB-Tuner ordnungsgemäß an, und setzen Sie das Gerät zurück (siehe Seite 2).
	• „Antenna Power NG“ erscheint im Display.	Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	• Der DAB-Tuner funktioniert überhaupt nicht.	Schließen Sie dies Gerät und den DAB-Tuner ordnungsgemäß neu an, und setzen Sie das Gerät zurück (siehe Seite 2).

Technische Daten

AUDIO-VERSTÄRKERSEKTION

Max. Ausgangsleistung:
Vorne: 50 W pro Kanal
Hinten: 50 W pro Kanal
Sinus-Ausgangsleistung (eff.):
Vorne: 19 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Klirrfaktor.
Hinten: 19 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Klirrfaktor.
Lastimpedanz: 4 Ω (4 Ω bis 8 Ω Toleranz)
Klang-Steuerbereich:
Niedrig: ±12 dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz)
Mittel: ±12 dB (500 Hz, 1 kHz, 1,5 kHz, 2,5 kHz)
Hoch: ±12 dB (10 kHz, 12,5 kHz, 15 kHz, 17,5 kHz)
Frequenzgang: 40 Hz bis 20 000 Hz
Signal-Rauschabstand: 70 dB
Line-Out Pegel/Impedanz:
5,0 V/20 kΩ Last (volle Skala)
Ausgangsimpedanz: 1 kΩ
Subwoofer-Ausgangspegel/Impedanz:
2,0 V/20 kΩ Last (volle Skala)
Andere Klemme:
CD-Wechsler, Lenkrad-Ferneingabe

TUNER-SEKTION

Frequenzgang:
UKW: 87,5 MHz bis 108,0 MHz
AM: (MW) 522 kHz bis 1 620 kHz
(LW) 144 kHz bis 279 kHz

[UKW-Tuner]

Nutzbare Empfindlichkeit: 11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
50 dB Geräuschberuhigung:
16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Ausweichkanalabstimmschärfe (400 kHz): 65 dB
Frequenzgang: 40 Hz bis 15 000 Hz
Übersprechdämpfung: 30 dB

[MW-Tuner]

Empfindlichkeit: 20 µV
Trennschärfe: 35 dB

[LW-Tuner]

Empfindlichkeit: 50 µV

CD-PLAYER/USB-SPEICHER-SEKTION

Typ: CD-Spieler
Signalerkennungssystem: Kontaktfreier optischer Tonabnehmer (Halbleiterlaser)
Kanäle: 2 Kanäle (Stereo)
Frequenzgang: 5 Hz bis 20 000 Hz
Dynamikumfang: 96 dB
Signal-Rauschabstand: 98 dB
Gleichlaufschwankungen: Unter der Messgrenze
MP3-Decodierungsformat:
MPEG1/2 Audio Layer 3
Max. Bitrate: 320 kbps
WMA (Windows Media® Audio)
Decodierformat:
Max. Bitrate: 192 kbps
Abspielbarer USB-Speicher:
Format: FAT 12/16/32
Speicherung: Weniger als 4 GB (Typ mit 1 Partition)
Abspielbares Audio-Format: MP3/WMA
Max. Strom: Weniger als 500 mA

ALLGEMEINES

Betriebsstromanforderungen:
Betriebsspannung:
DC 14,4 V (11 V bis 16 V Toleranz)
Erdungssystem: Negative Masse
Zulässige Betriebstemperatur:
0°C bis +40°C
Abmessungen (B × H × T):
Einbaugröße (ca.):
182 mm × 52 mm × 152 mm
Tafelgröße (ca.):
188 mm × 58 mm × 11 mm
Gewicht (ca.):
1,4 kg (ohne Zubehör)

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

- Microsoft und Windows Media sind entweder eingetragene Marken oder Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- iPod ist ein Warenzeichen von Apple Computer, Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

PROBLEMI di funzionamento?

Inizializzare l'apparecchio

Fare riferimento alla pagina di Come inizialiazzare l'apparecchio

JVC

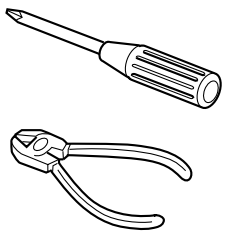
GE, FR, IT

© 2006 Victor Company of Japan, Limited

0106DTSMDTJEIN

KD-G821

Einbau/Anschlußanleitung
Manuel d'installation/raccordement
Manuale d'installazione/collegamento



GET0362-008A
[E]

0106DTSMDTJEIN
GE, FR, IT
© 2006 Victor Company of Japan, Limited

DEUTSCH

Dieses Gerät ist für einen Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (–) Erdung ausgelegt**. Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.

WARNUNGEN

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird.

- **Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.**

Hinweise:

- Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.
- Es wird empfohlen, Lautsprecher mit einer Maximalleistung von mehr als 50 W anzuschließen (sowohl hinten als auch vorne, mit einer Impedanz von **4** Ω **bis 8** Ω). Wenn die Maximalleistung weniger als 50 W beträgt, stellen Sie „Amp Gain" anders ein, um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden (siehe Seite 22 der BEDIENUNGSANLEITUNG).
- Zur Vermeidung eines Kurzschlusses die Anschlußklemmen der NICHT VERWENDETEN Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln.
- Das Abstrahlblech wird nach dem Gebrauch sehr heiß. Beim Ausbau des Geräts darauf achten, das Abstrahlblech nicht zu berühren.

FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de **courant continu de 12 V à masse NEGATIVE**. *Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.*

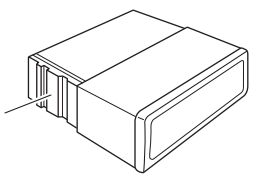
AVERTISSEMENTS

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.

- **Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.**

Remarques:

- *Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.*
- *Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre* **4** Ω **et 8** Ω*). Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez "Amp Gain" pour éviter d'endommager vos enceintes (voir page 22 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).*
- *Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.*
- *Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.*



ITALIANO

L'apparecchio è studiato per funzionare su **impianti elettrici da 12 V c.c., con massa NEGATIVA**. Se l'impianto della vettura è di tipo diverso, è necessario un invertitore di tensione, reperibile presso i venditori car audio JVC.

AVVERTENZE

Per evitare cortocircuiti, si consiglia di scollegare il terminale negativo della batteria e di realizzare tutti i collegamenti elettrici prima d'installare l'apparecchio.

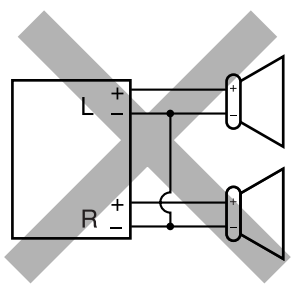
- **Dopo l'installazione accertarsi di collegare l'unità a terra sul telaio dell'automobile.**

Note:

- Sostituire il fusibile con uno della potenza specificata. Se il fusibile si brucia spesso, rivolgersi al locale rivenditore car audio JVC.
- Si consiglia di collegare i diffusori di potenza massima superiore a 50 W (sia posteriore che anteriore, con impedenza da **4** Ω **a 8** Ω). Se la potenza massima dei diffusori è inferiore a 50 W, selezionare "Amp Gain" per evitare che i diffusori subiscano danni (cfr. pagina 22 delle ISTRUZIONI).
- Per evitare cortocircuiti, ricoprire i terminali dei fili INUTILIZZATI con nastro isolante.
- Dopo l'uso, il dissipatore di calore si surriscalda. Evitare di toccarlo quando si estrae l'apparecchio.

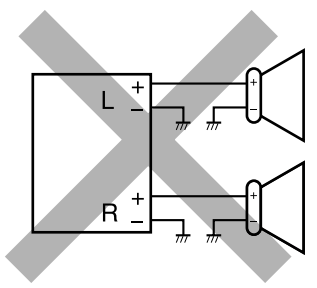
VORSICHTSMASSREGELN beim Anschließen der Stromversorgung und Lautsprecher:

- **Die Lautsprecherleitungen des Netzkabels NICHT an der Autobatterie anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.**
- VOR dem Anschließen der Lautsprecherleitungen des Spannunsgversorgungskabels an die Lautsprecher, die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto überprüfen.



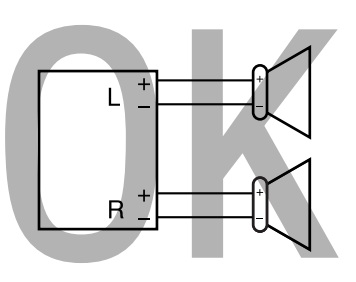
PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

- **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
- *AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.*



PRECAUZIONI! Collegamento del cavo di alimentazione e delle casse:

- **NON collegare i fili del cavo di alimentazione per le casse alla batteria dell'auto perché l'apparecchio ne verrebbe seriamente danneggiato.**
- PRIMA di collegare i fili del cavo si alimentazione per le casse alle casse stesse, verificare il relativo cablaggio sulla vettura.



Teileliste für den Einbau und Anschluß

Die folgenden Teile werden zusammen mit diesem Gerät geliefert. Falls ein Artikel fehlt, wenden Sie sich sofort an Ihren JVC-Autoradiohändler.

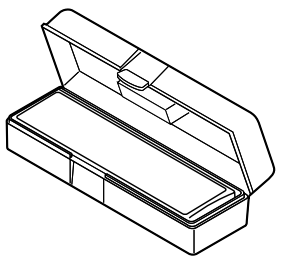
Liste des pièces pour l'installation et raccordement

Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil. Si quelque chose manquait, consultez votre revendeur autoradio JVC immédiatement.

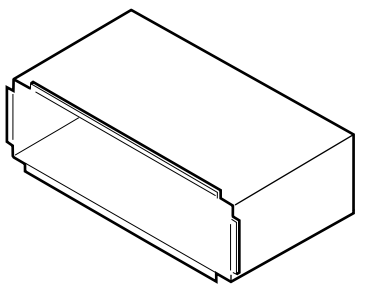
Componenti da usare per l'installazione ed il collegamento

Assieme all'apparecchio vengono forniti i componenti sottoindicati. Qualora manchino pezzi, consultare immediatamente il proprio venditore car audio JVC.

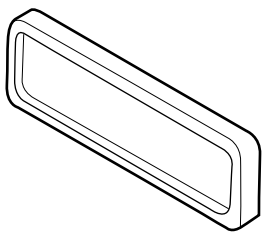
Ⓐ / Ⓑ
Etui/Schalttafel
Etui de transport/Panneau de commande
Contenitore/Panello di comando



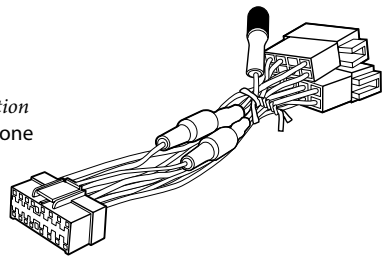
Ⓒ
Halterung
Manchon
Protezione



Ⓓ
Frontrahmen
Plaque d'assemblage
Piastra di finitura



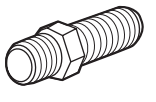
Ⓔ
Stromkable
Cordon d'alimentation
Cavo di alimentazione



Ⓕ
Unterlegscheibe (ø5)
Rondelle (ø5)
Lavatrice (ø5)

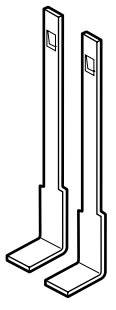
Ⓖ
Sicherungsmutter (M5)
Ecrou d'arrêt (M5)
Dado di fermo (M5)

Ⓗ
Befestigungsschraube (M5 × 20 mm)
Boulon de montage (M5 × 20 mm)
Bullone di montaggi (M5 × 20 mm)

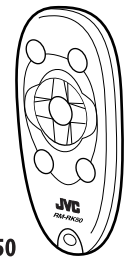


Ⓘ
Gummipuffer
Amortisseur en caoutchouc
Gommino

Ⓙ
Griffe
Poignées
Maniglie



Ⓚ
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

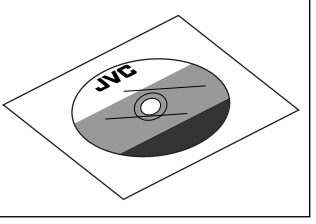


RM-RK50

Ⓛ
Batterie
Pile
Batteria

CR2025

Ⓜ
CD-ROM
(Image Converter: Ver 3.0)
CD-ROM
(Image Converter: Ver 3.0)
CD-ROM
(Image Converter: Ver 3.0)



EINBAU (IM ARMATURENBRETT)

Die folgende Abbildung zeigt einen typischen Einbau. Bei irgendwelchen Fragen oder wenn Sie Informationen hinsichtlich des Einbausatzes brauchen, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler oder ein Unternehmen das diese Einbausätze vertreibt.

- Sind Sie sich über den richtigen Einbau des Geräts nicht sicher, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

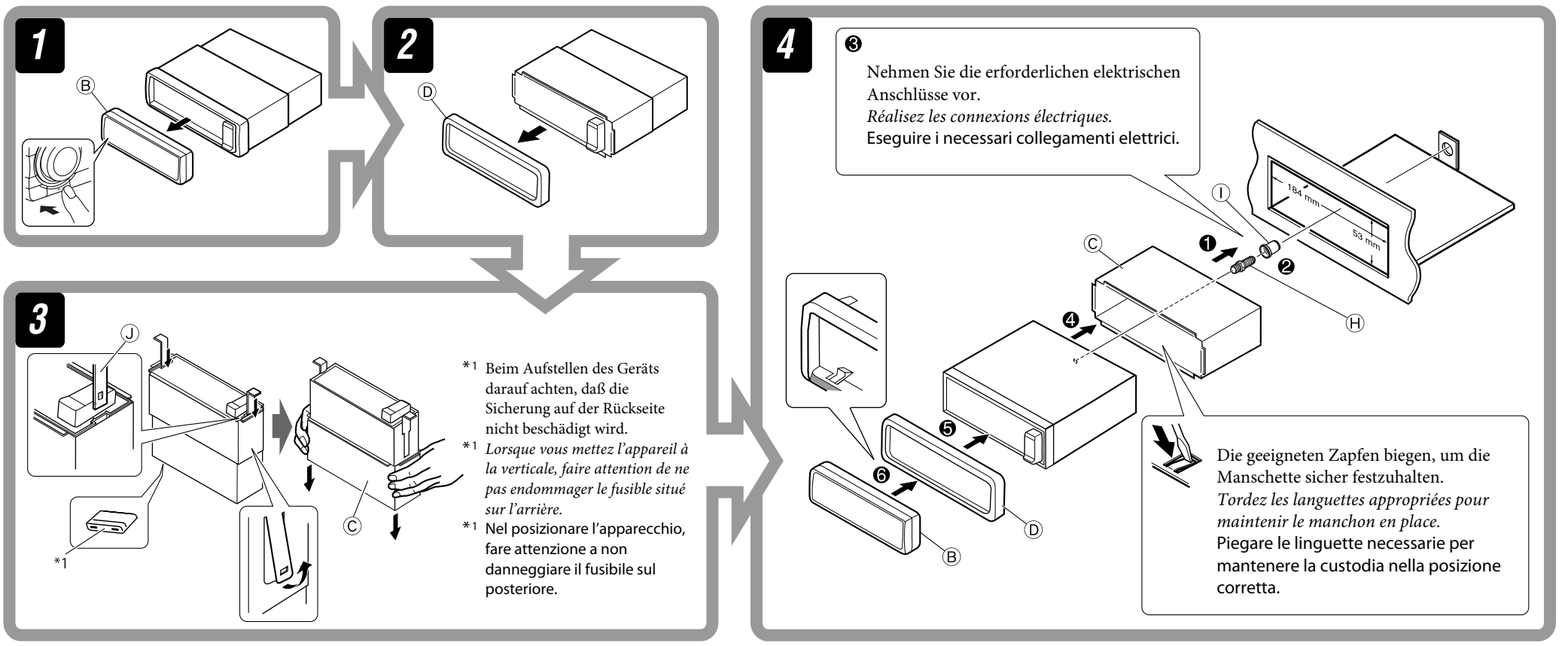
L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

- *Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.*

INSTALLAZIONE (MONTAGGIO SUL CRUSCOTTO)

La figura che segue rappresenta un'installazione tipica. Per eventuali chiarimenti in merito ai kit d'installazione, rivolgersi al locale rivenditore car audio JVC o a negozi analoghi.

- Se necessario, fare effettuare l'installazione da un tecnico qualificato.



Ausbau des Geräts

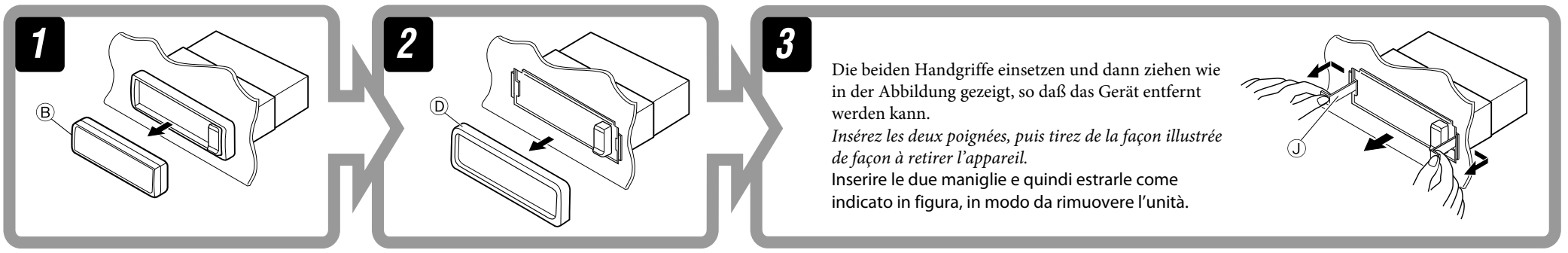
Vor dem Ausbau des Geräts den hinteren Teil freigeben.

Retrait de l'appareil

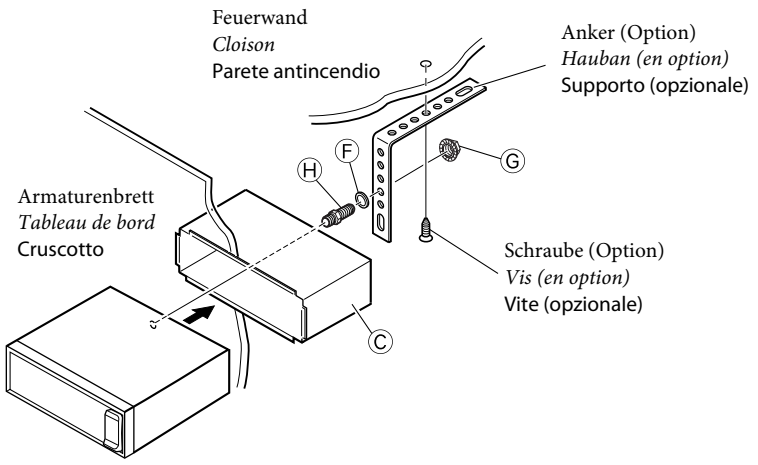
Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.

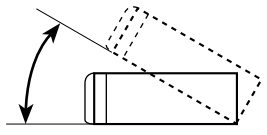
Rimozione dell'apparecchio

Prima di rimuovere l'apparecchio, sganciare la parte posteriore.


1
B
2
D
3
Die beiden Handgriffe einsetzen und dann ziehen wie in der Abbildung gezeigt, so daß das Gerät entfernt werden kann.
Insérez les deux poignées, puis tirez de la façon illustrée de façon à retirer l'appareil.
Inserire le due maniglie e quindi estrarle come indicato in figura, in modo da rimuovere l'unità.
J

Beim Verwenden der Anker-Option / Lors de l'utilisation du hauban en option / Utilizzo del supporto opzionale

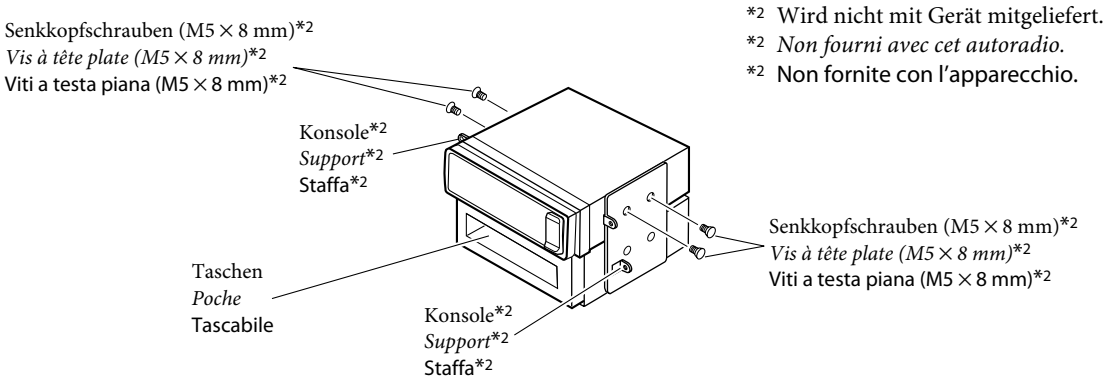




Stellen Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30˚ auf.
Installez l'appareil avec un angle de moins de 30˚.
Installare l'unità a un'inclinazione inferiore a 30˚.

Beim Einbau des Geräts ohne Halterung / Lors de l'installation de l'appareil scans utiliser de manchon / Installazione dell'apparecchio senza protezione

In einem Toyota-Automobil z.B. bauen Sie zuerst das Autoradio aus und installieren dann das Gerät an seiner Stelle.
Dans une voiture Toyota, par exemple, retirez d'abord l'autoradio et installez l'appareil à sa place.
Ad esempio, in una Toyota, si deve innanzi tutto togliere la radio ed installare poi l'apparecchio in suo luogo.



*2 Wird nicht mit Gerät mitgeliefert.
*2 *Non fourni avec cet autoradio.*
*2 Non fornite con l'apparecchio.

Hinweis : Beim Anbringen des Gerät an der Konsole sicherstellen, daß 8 mm lange Schrauben verwendet werden. Werden längere Schrauben verwendet, können sie das Gerät beschädigen.
Remarque : *Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 8 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.*
Nota : Durante l'installazione dell'apparecchio sulla staffa di montaggio, utilizzare esclusivamente le viti da 8 mm. Si ricorda che l'uso di viti più lunghe potrebbe danneggiare l'apparecchio.

FEHLERSUCHE

- **Die Sicherung brennt durch.**
* Sind die roten und schwarzen Leitungen richtig angeschlossen?
- **Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
* Ist die gelbe Leitung angeschlossen?
- **Kein Ton aus den Lautsprechern.**
* Ist die Lautsprecherausgangsleitung kurzgeschlossen?
- **Ton verzerrt.**
* Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?
* Sind die „–" Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- **Störgeräusche im Klang.**
* Ist die hintere Erdungsklemme mit kürzeren und dickeren Kabeln an das Fahrzeugchassis angeschlossen?
- **Gerät wird heiß.**
* Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?
* Sind die „–" Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- **Dieser Receiver funktioniert überhaupt nicht.**
* Haben Sie einen Reset am Receiver vorgenommen?

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
* *Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?*
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
* *Le fil jaune est-elle raccordée?*
- **Pas de son des enceintes.**
* *Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?*
- **Le son est déformé.**
* *Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?*
* *Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*
- **Interférence avec les sons.**
* *La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?*
- **L'appareil devient chaud.**
* *Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?*
* *Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
* *Avez-vous réinitialisé votre appareil?*

RICERCA GUASTI

- **Il fusibile brucia.**
* I fili rossi e neri sono stati collegati correttamente?
- **Non si riesce ad accendere l'apparecchio.**
* Il filo giallo è stato collegato?
- **Non esce alcun suono dalle casse.**
* Il filo di uscita delle casse è stato protetto contro i cortocircuiti?
- **Suono distorto.**
* Il filo di uscita delle casse è collegato a terra?
* I terminali "–" delle casse di sinistra e destra sono stati collegati a terra in comune?
- **Vi sono interferenze nell'audio.**
* Il terminale a terra posteriore è collegato al telaio dell'automobile per mezzo di cavi più corti e più grossi?
- **L'apparecchio si surriscalda.**
* Il filo di uscita delle casse è collegato a terra?
* I terminali "–" delle casse di sinistra e destra sono stati collegati a terra in comune?
- **L'unità non funziona.**
* È stata inizializzata l'unità?

DEUTSCH

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

FRANÇAIS

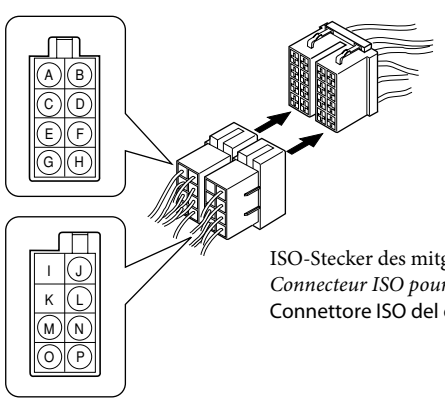
RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

ITALIANO

COLLEGAMENTI ELETTRICI

A Wenn Ihr Fahrzeug mit dem ISO-Steckverbinder ausgestattet ist / Si votre voiture est équippée d'un connecteur ISO / Se la propria auto dispone del connettore ISO

- Schließen Sie die ISO-Steckverbinder an, wie in der Abbildung gezeigt.
- *Connectez les connecteurs ISO comme montré sur l'illustration.*
- Collegare i connettori ISO come mostrato in figura.



Von der Fahrzeugkarosserie
De la carrosserie de la voiture
Dalla carrozzeria dell'auto

ISO-Stecker des mitgelieferten Stromkabels
Connecteur ISO pour le cordon d'alimentation fourni
Connettore ISO del cavo di alimentazione fornito

Von der Kabelseite aus gesehen
Vue à partir du côté des fils
Vista dal lato dei cavi

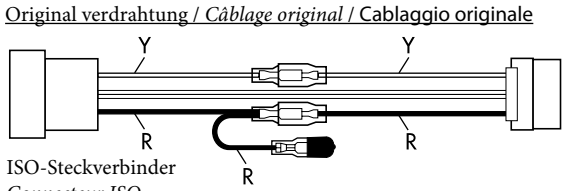
Bei bestimmten VW-/Audi- order Opel- (Vauxhall-) Fahrzeugen / Pour certaine voiture VW/Audi ou Opel (Vauxhall) / Per alcune automobili VW/Audi o Opel (Vauxhall)

Es kann erforderlich sein, die Verdrahtung des mitgelieferten Stromkabels zu modifizieren, wie in der Abbildung gezeigt.
- Wenden Sie sich vor dem Einbau dieses Receivers an Ihre Auto-Fachwerkstatt.

Vous aurrez peut-être besoin de modifier le câblage du cordon d'alimentation fourni comme montré sur l'illustration.
- *Contactez votre revendeur automobile autorisé avant d'installer l'appareil.*

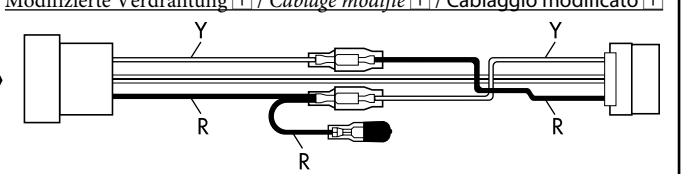
Potrebbe essere necessario modificare il cablaggio del cavo di alimentazione fornito come illustrato.
- Contattare il proprio rivenditore di automobili prima di installare questo ricevitore.

Original verdrahtung / *Câblage original* / Cablaggio originale



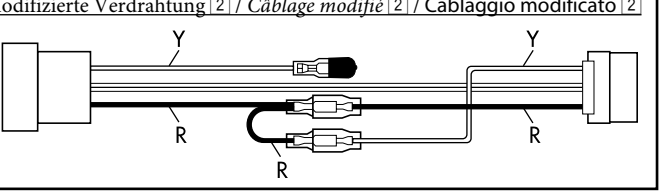
ISO-Steckverbinder
Connecteur ISO
Connettore ISO

Modifizierte Verdrahtung 1 / *Câblage modifié* 1 / Cablaggio modificato 1



Verwenden Sie die modifizierte Verdrahtung 2 wenn der Receiver nicht einschaltet.
Utilisez le câblage modifié 2 *si l'appareil ne se met pas sous tension.*
Utilizzare il cablaggio modificato 2 se il ricevitore non viene acceso.

Modifizierte Verdrahtung 2 / *Câblage modifié* 2 / Cablaggio modificato 2



Y: Gelb
Jaune
Giallo

R: Rot
Rouge
Rosso

B Anschlüsse ohne Verwendung der ISO-Steckverbinder / Connexions sans l'utilisation des connecteurs ISO / Collegamenti senza utilizzare i connettori ISO

Vor dem Anschließen: Die Verdrahtung im Fahrzeug sorgfältig überprüfen. Falsche Anschlüsse können ernsthafte Schäden am Gerät hervorrufen.
Die Leiter des Stromkabels und die Leiter des Anschlusses im Fahrzeug können sich farblich unterscheiden.

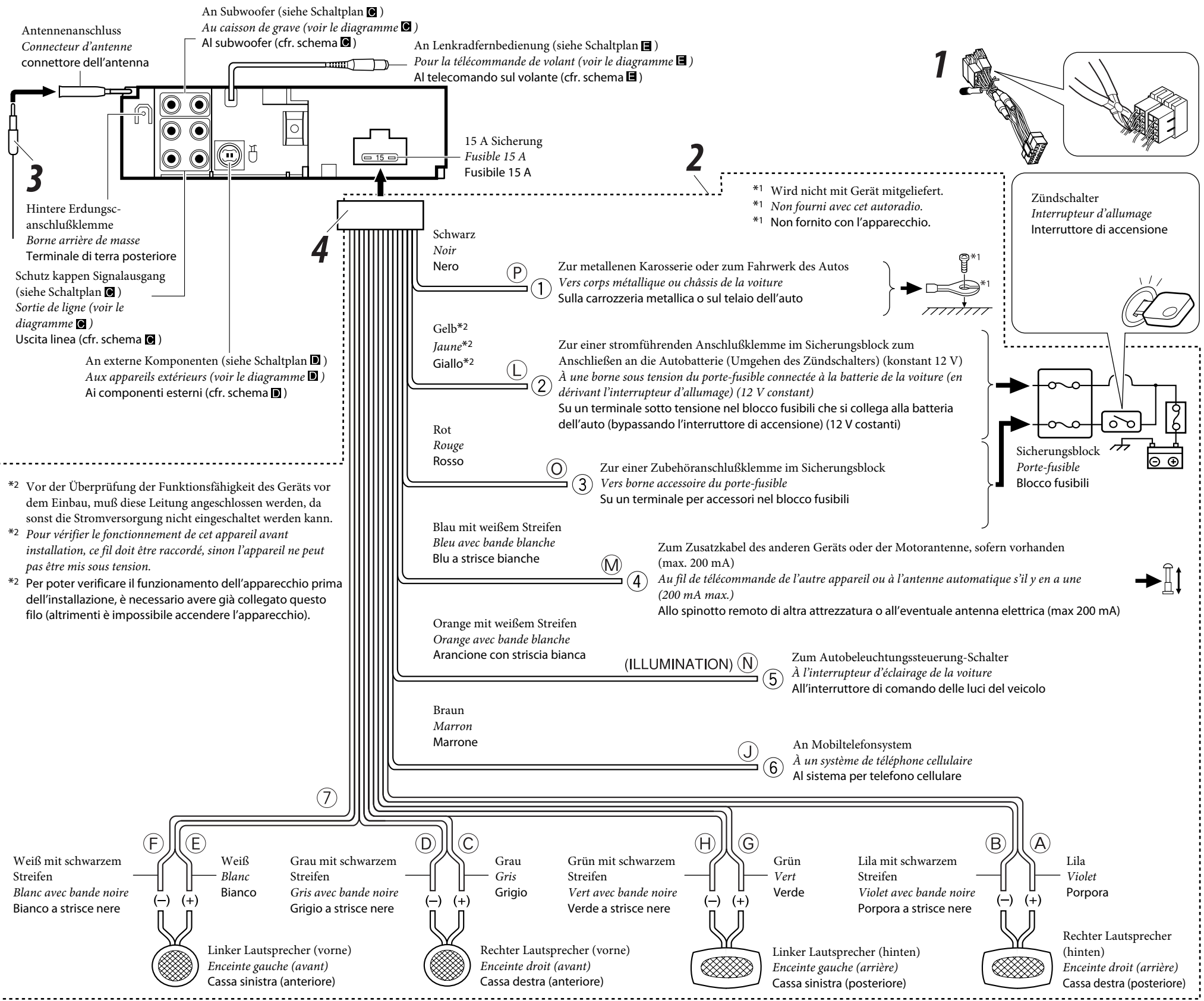
1. Schneiden Sie den ISO-Steckverbinder auf.
2. Die farbigen Adern des Stromkabels in der Reihenfolge anschließen, wie in der Abbildung unten gezeigt.
3. Das Antennenkabel anschließen.
4. Die Kabelbäume am Gerät anschließen.

Avant de commencer la connexion: *Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.*
Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

1. *Coupez le connecteur ISO.*
2. *Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.*
3. *Connectez le cordon d'antenne.*
4. *Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.*

Prima del collegamento: Verificare attentamente il cablaggio della vettura. Si ricorda che un collegamento improprio può danneggiare seriamente l'apparecchio.
I conduttori del cavo di alimentazione e quelli del connettore sulla carrozzeria potrebbero essere di colore diverso.

1. Tagliare il connettore ISO.
2. Collegare I conduttori colorati del cavo di alimentazione nell'ordine indicato nella figura di seguito.
3. Collegare il cavo dell'antenna.
4. Infine, collegare i cablaggi all'apparecchio.



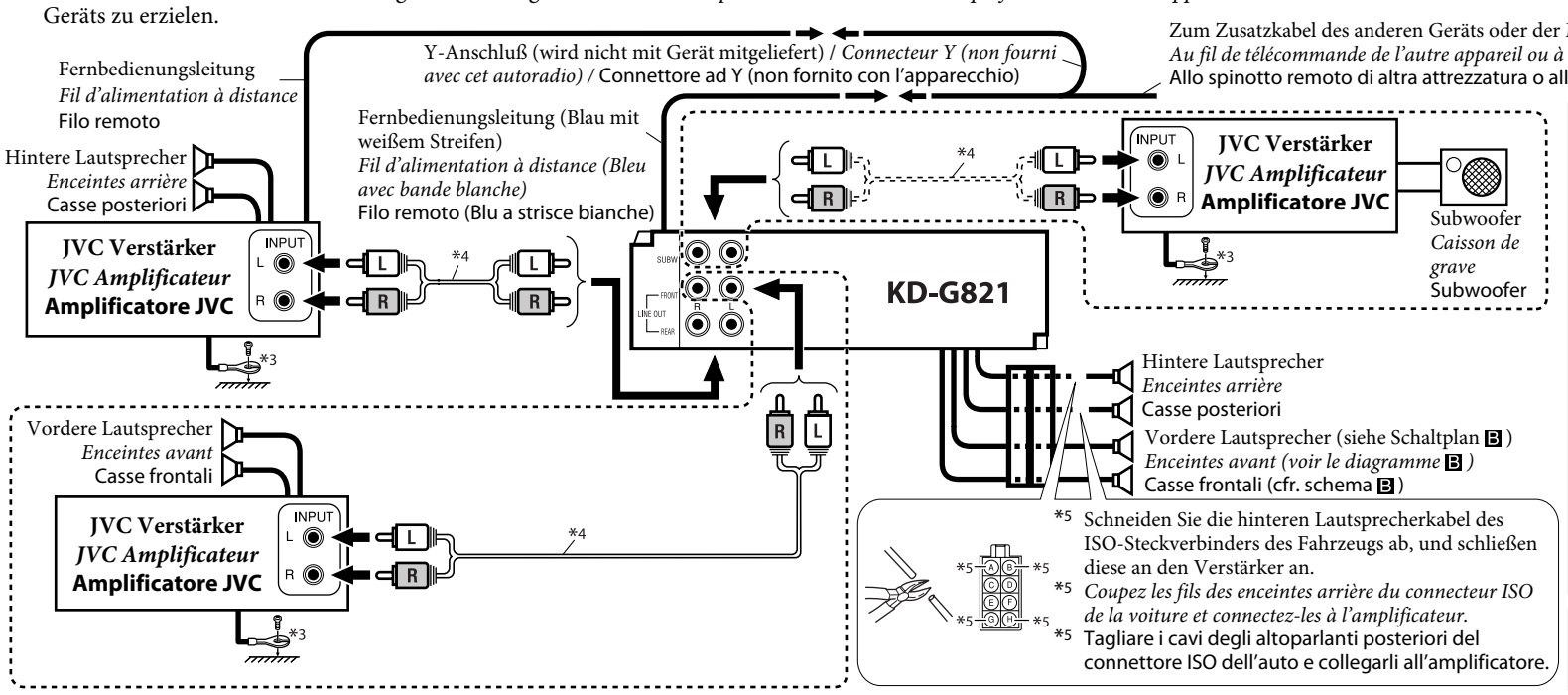
*2 Vor der Überprüfung der Funktionsfähigkeit des Geräts vor dem Einbau, muß diese Leitung angeschlossen werden, da sonst die Stromversorgung nicht eingeschaltet werden kann.
*2 *Pour vérifier le fonctionnement de cet appareil avant installation, ce fil doit être raccordé, sinon l'appareil ne peut pas être mis sous tension.*
*2 Per poter verificare il funzionamento dell'apparecchio prima dell'installazione, è necessario avere già collegato questo filo (altrimenti è impossibile accendere l'apparecchio).

C Anschließen der externen Verstärker und/oder Subwoofer / Connexion d'amplificateurs extérieurs et/ou d'un caisson de grave / Collegamento di amplificatori e/o subwoofer esterni

Sie können Verstärker anschließen, um Ihre Autostereoanlage zu erweitern.
- Schließen Sie das Fernbedienungskabel (blau mit weißem Streifen) an das Fernbedienungskabel des anderen Geräts an, so daß es über dieses Gerät gesteuert werden kann.
- **Die Lautsprecher von diesem Gerät abtrennen und am Verstärker anschließen. Die Lautsprecherleitungen dieses Geräts unbenutzt lassen.**
  – Der Ausgangspegel dieses Geräts wird auf einem hohen Wert gehalten, um den Hifi-Klang zu unterstützen, den dieses Gerät reproduziert.
  Wenn Sie einen externen Verstärker an dieses Gerät anschließen, stellen Sie den Verstärkungsregler des externen Verstärkers herunter, um die bestmögliche Leistung dieses Geräts zu erzielen.

Vous pouvez connecter des amplificateurs pour améliorer votre système stéréo.
- *Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.*
- **Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.**
  – *Le niveau de sortie de ligne de cet appareil est maintenu à un niveau élevé pour maintenir une qualité Hi-Fi pour les sons reproduits par cet appareil.*
  Lors de la connexion d'un amplificateur extérieur à cet appareil, *diminuez le réglage du gain sur l'amplificateur extérieur pour obtenir les meilleures performances de cet appareil.*

È possibile potenziare l'impianto stereo dell'auto collegando degli amplificatori.
- Collegare il connettore a distanza (blu a strisce bianche) al conduttore a distanza dell'altro apparecchio in modo da poterlo gestire da questa unità.
- **Scollegare le casse dall'apparecchio e collegarle all'amplificatore. Non utilizzare i contatti delle casse dell'apparecchio.**
  – Il volume d'uscita linea dell'apparecchio viene mantenuto elevato per conservare i suoni hi-fi da essa riprodotti.
  Se all'apparecchio viene collegato un amplificatore esterno, disattivare il controllo del guadagno sull'amplificatore esterno per ottenere le migliori prestazioni dell'apparecchio.


Zum Zusatzkabel des anderen Geräts oder der Motorantenne, sofern vorhanden
Au fil de télécommande de l'autre appareil ou à l'antenne automatique s'il y en a une
Allo spinotto remoto di altra attrezzatura o all'eventuale antenna elettrica
Y-Anschluß (wird nicht mit Gerät mitgeliefert) / Connecteur Y (non fourni avec cet autoradio) / Connettore ad Y (non fornito con l'apparecchio)
Fernbedienungsleitung
Fil d'alimentation à distance
Filo remoto
Fernbedienungsleitung (Blau mit weißem Streifen)
Fil d'alimentation à distance (Bleu avec bande blanche)
Filo remoto (Blu a strisce bianche)
Hintere Lautsprecher
Enceintes arrière
Casse posteriori
JVC Verstärker
JVC Amplificateur
Amplificatore JVC
INPUT
KD-G821
Subwoofer
Caisson de grave
Subwoofer
Vordere Lautsprecher
Enceintes avant
Casse frontali
Hintere Lautsprecher
Enceintes arrière
Casse posteriori
Vordere Lautsprecher (siehe Schaltplan B)
Enceintes avant (voir le diagramme B)
Casse frontali (cfr. schema B)
*3
*4
*5 Schneiden Sie die hinteren Lautsprecherkabel des ISO-Steckverbinders des Fahrzeugs ab, und schließen diese an den Verstärker an.
Coupez les fils des enceintes arrière du connecteur ISO de la voiture et connectez-les à l'amplificateur.
Tagliare i cavi degli altoparlanti posteriori del connettore ISO dell'auto e collegarli all'amplificatore.

*3 Verbinden Sie den Erdungsleiter mit der Karosserie oder dem Rahmen des Fahrzeugs. Die Kontaktstelle darf nicht lackiert sein (sollte die Kontaktstelle lackiert sein, entfernen Sie den Lack der Kontaktstelle, bevor Sie den Leiter befestigen). Wenn der Erdungsleiter nicht ordnungsgemäß angeschlossen wird, kann dieses Gerät beschädigt werden.
*3 *Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—à un endroit qui n'est pas recouvert de peinture (s'il est recouvert de peinture, enlevez d'abord la peinture avant d'attacher le fil). L'appareil peut être endommagé si cela n'est pas fait correctement.*
*3 Fissare saldamente il filo di terra alla carrozzeria o al telaio dell' auto—in un punto non verniciato (dovendo fissare il filo ad un punto verniciato, occorre provvedere alla preventiva sverniciatura, altrimenti l'unità potrebbe danneggiarsi).

*4 Einzelleitung (wird nicht mit Gerät mitgeliefert)
*4 *Cordon de signal (non fourni avec cet autoradio)*
*4 Cavo dei segnali (non fornito con l'apparecchio)

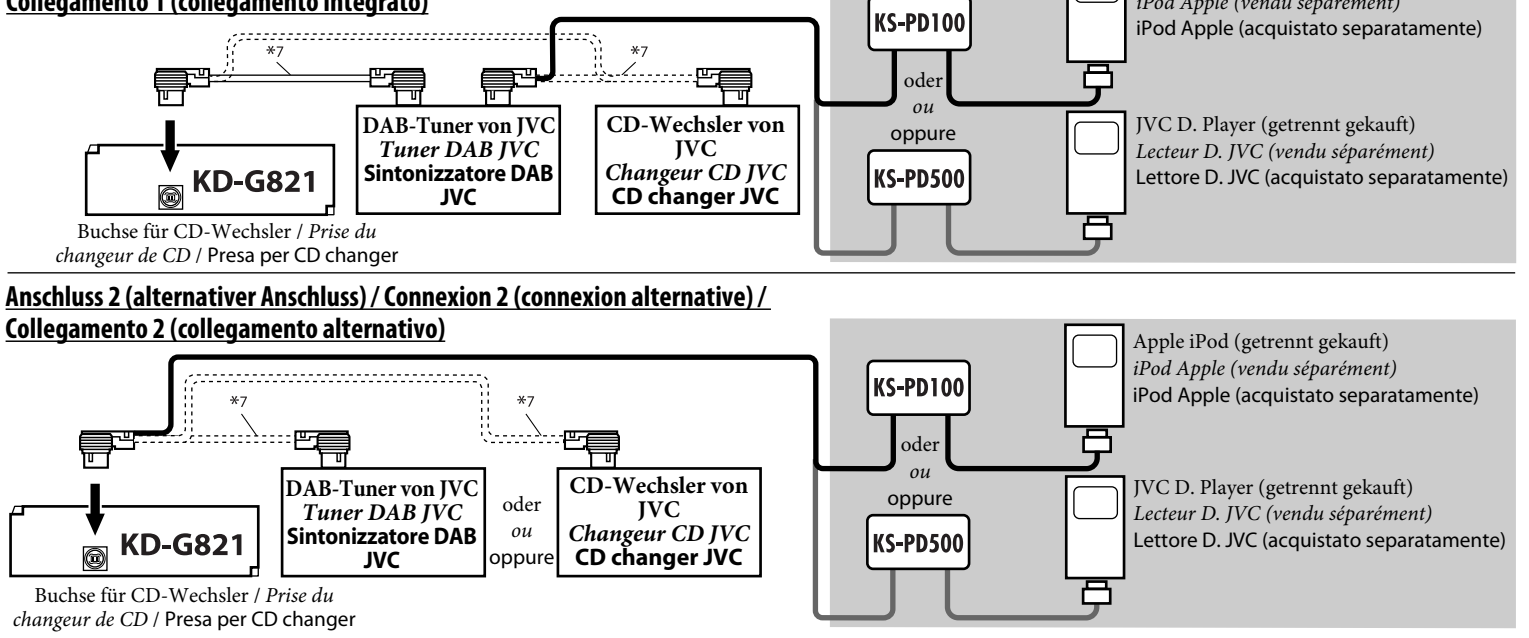
D Anschließen der externen Komponenten / Connexion des appareils extérieurs / Collegamento dei componenti esterni

CD-Wechsler, DAB-Tuner, Apple iPod® oder JVC D. Player / Changeur de CD, tuner DAB, iPod Apple® ou lecteur D. JVC / CD changer, sintonizzatore DAB, iPod Apple® o lettore D. JVC

- **Stellen Sie „Changer" für externe Eingangseinstellung ein (Siehe Seite 22 der BEDIENUNGSANLEITUNG.) / Choisissez "Changer" pour le réglage de l'entrée extérieure (Voir page 22 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.) / Selezionare "Changer" per le impostazioni dell'ingresso esterno (Cfr. pagina 22 delle ISTRUZIONI.)**

Sie können diese Komponenten in Reihe anschließen, wie in der Abbildung unten gezeigt. Der iPod*6 oder D. Player kann mit einem Schnittstellenadapter angeschlossen werden (nicht mitgeliefert)—KS-PD100 (für iPod) oder KS-PD500 (für D. Player).
*Vous pouvez connecter ces appareils en série comme montrée sur l'illustration. Le iPod*6 ou le lecteur D. peut être connecté en utilisant un adaptateur d'interface (non fourni)—KS-PD100 (pour iPod) ou KS-PD500 (pour le lecteur D.).*
È possibile collegare questi componenti in serie come mostrato sotto. L'iPod*6 o il lettore D. possono essere collegati tramite un adattatore di interfaccia (non in dotazione)—KS-PD100 (per iPod) o KS-PD500 (per il lettore D.).

Anschluss 1 (integrierter Anschluss) / Connexion 1 (connexion intégrée) / Collegamento 1 (collegamento integrato)



Anschluss 2 (alternativer Anschluss) / Connexion 2 (connexion alternative) / Collegamento 2 (collegamento alternativo)

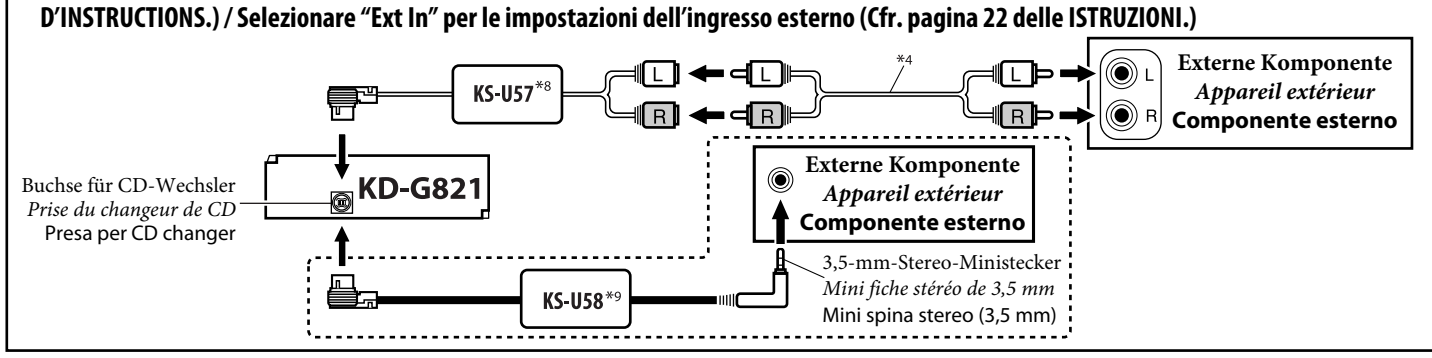
ACHTUNG / PRECAUTION / ATTENZIONE:
Vor dem Anschließen der externen Komponenten sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
Avant de connecter les appareils extérieurs, assurez-vous que l'appareil est hors tension.
Controllare che l'unità sia spenta prima di collegare i componenti esterni.

*6 iPod ist ein Warenzeichen von Apple Computer, Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.
*6 *iPod est une marque de commerce d'Apple Computer, Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.*
*6 iPod è un marchio di fabbrica di Apple Computer, Inc. registrato negli USA e in altri paesi.

*7 Anschließen des für CD-Wechsler oder DAB-Tuner mitgelieferten Kabels.
*7 *Cordon de connexion fourni avec votre changeur CD ou tuner DAB.*
*7 Collegamento del cavo in dotazione per il CD changer o il sintonizzatore DAB.

Andere externe Komponenten / Autre appareil extérieur / Altro componente esterno

- **Stellen Sie „Ext In" für externe Eingangseinstellung ein (Siehe Seite 22 der BEDIENUNGSANLEITUNG.) / Choisissez "Ext In" pour le réglage de l'entrée extérieure (Voir page 22 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.) / Selezionare "Ext In" per le impostazioni dell'ingresso esterno (Cfr. pagina 22 delle ISTRUZIONI.)**

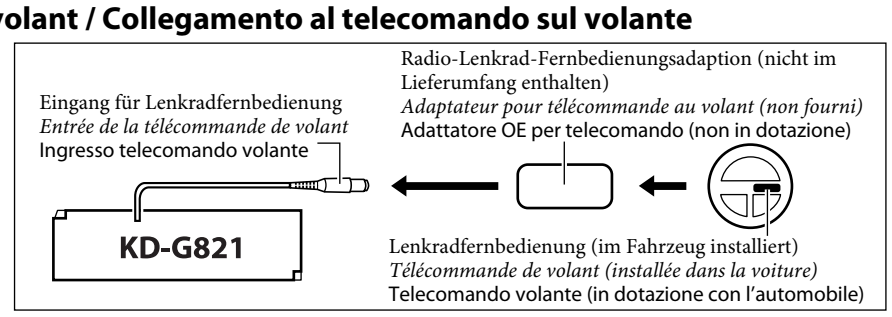


*8 Line-Eingangsadapter KS-U57 (wird nicht mit Gerät mitgeliefert)
*8 *Adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 (non fourni avec cet autoradio)*
*8 Adattatore per ingresso di linea KS-U57 (non fornito con l'apparecchio)

*9 AUX-Eingangsadapter KS-U58 (wird nicht mit Gerät mitgeliefert)
*9 *Adaptateur d'entrée AUX KS-U58 (non fourni avec cet autoradio)*
*9 Adattatore per ingresso ausiliario KS-U58 (non fornito con l'apparecchio)

E Anschluß an die Lenkradfernbedienung / Connexion de la télécommande de volant / Collegamento al telecomando sul volante

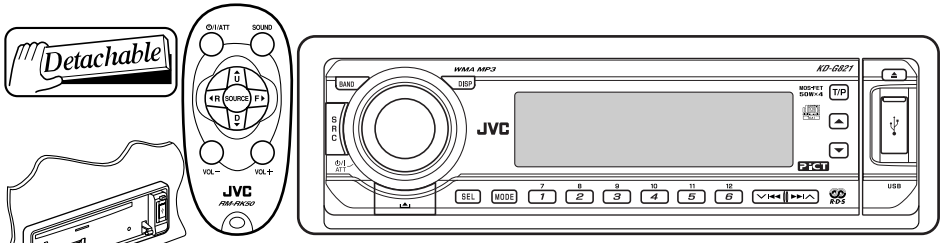
Wenn Ihr Fahrzeug mit einer Lenkradferndienung ausgestattet ist, können Sie damit diesen Receiver steuern. Hierfür ist ein für Ihr Fahrzeug passender Radio-Lenkrad-Fernbedienungsadaption von JVC (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler.
Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande. Pour le faire, un adaptateur pour télécommande au volant JVC (non fourni) correspondant à votre voiture est nécessaire. Consultez votre revendeur d'autoradio JVC pour les détails.
Se l'automobile è dotata di telecomando da volante, è possibile controllare le funzionalitë del presente ricevitore per mezzo del telecomando. È necessario utilizzare un adattatore OE per telecomando di JVC (non in dotazione) corrispondente all'automobile in questione. Per ulteriori informazioni consultare il rivenditore JVC car audio di fiducia.


Radio-Lenkrad-Fernbedienungsadaption (nicht im Lieferumfang enthalten)
Adaptateur pour télécommande au volant (non fourni)
Adattatore OE per telecomando (non in dotazione)
Eingang für Lenkradfernbedienung
Entrée de la télécommande de volant
Ingresso telecomando volante
KD-G821
Lenkradfernbedienung (im Fahrzeug installiert)
Télécommande de volant (installée dans la voiture)
Telecomando volante (in dotazione con l'automobile)

ENGLISH
DEUTSCH
РУССКИЙ

CD RECEIVER
CD-RECEIVER
РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ

KD-G821



PiCT WMA MP3 COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT R·D·S

For canceling the display demonstration, see page 6.
Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 6.
Информацию об отмене демонстрации функций дисплея см. на стр. 6.

For installation and connections, refer to the separate manual.
Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.
Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

GET0362-006A
[EY]

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts.
Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

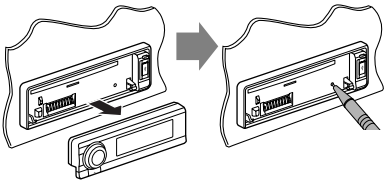
DEUTSCH

WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** Sichtbare und unsichtbare Laserstrahlung bei offenem Gerät und Defekt oder Umgehen der Verriegelung. Setzen Sie sich dem Strahl nicht direkt aus.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, AUSSEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

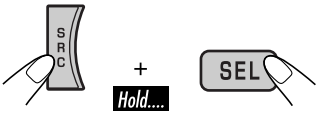
CAUTION : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL :** Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling. (d)	**VARNING :** Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO :** Avattaessa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)

Zurücksetzen des Geräts

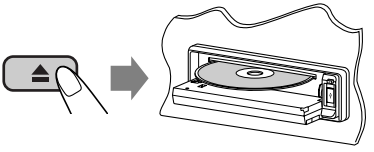


Ihre vorgegebenen Einstellungen werden ebenfalls gelöscht.

Zwangsweises Ausschieben einer Disk



„Please Eject“ erscheint im Display.

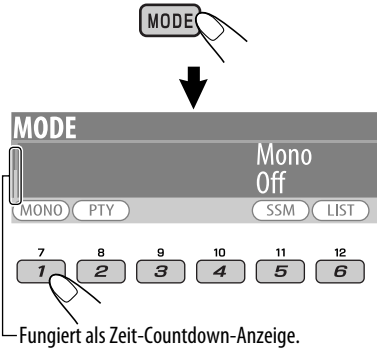


- *Wenn das nicht funktioniert, führen Sie einen Reset am Receiver aus.*
- *Achten Sie darauf, die ausgeschobene Disk nicht fallen zu lassen.*

Wie Sie die MODE/SEL-Taste verwenden

Wenn Sie MODE oder SEL (Wählen) verwenden, schaltet das Display ebenso wie einige der Bedienelemente (wie die Zifferntasten, ⏷ |◀◀/▶▶| ⏶ Tasten, ▲/▼ Tasten und der Steuerregler) auf den entsprechenden Steuermodus.

Beisp.: Wenn Sie die Zifferntaste 1 nach MODE drücken, um den UKW-Tuner zu bedienen.



Zur erneuten Verwendung dieser Bedienelemente für ihre originale Funktion warten Sie 15 Sekunden ohne Tastenbetätigung, bis die Steuerung aufgehoben ist.

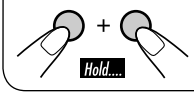
- Durch erneutes Drücken von MODE werden die Originalfunktionen ebenfalls wieder hergestellt. Durch Drücken von SEL dagegen schaltet das Gerät auf einen anderen Modus.

Vorsicht:

Wenn die Temperatur im Fahrzeuginneren unter 0°C absinkt, wird die Animation und das Text-Weiterblättern im Display gestoppt, um Verschwimmen des Displays zu vermeiden. LowTEMP erscheint im Display.
Wenn die Temperatur ansteigt und die Betriebstemperatur wieder erreicht wird, beginnen diese Funktionen wieder zu abeiten.

Wie Sie diese Anleitung lesen

- Tastenfunktionen werden im Wesentlichen mit den Abbildungen in der folgenden Tabelle erklärt.
- Einige zugehörige Tipps und Hinweise werden unter „Weitere Informationen zu Ihrem Receiver“ gegeben (siehe Seite 35 – 39).

	Kurz drücken.
	Wiederholt drücken.
	Eine davon drücken.
	Gedrückt halten, bis die gewünschte Reaktion beginnt.
	Halten Sie die beide Tasten gleichzeitig gedrückt.

Die folgenden Markierungen kennzeichnen...

: Bedienungen des eingebauten CD-Players.

: Bedienungen des externen CD-Wechslers.

: Externer USB-Speicherbetrieb.

Warnung:

Wenn Sie den Receiver beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen, da sonst die Gefahr von Verkehrsunfällen besteht.

Achtung bei der Lautstärkeeinstellung:

Disks erzeugen im Vergleich zu anderen Tonträgern sehr wenig Rauschen. Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen einer Disk, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

INHALT

Bedienfeld **4**
Fernbedienung — RM-RK50 ..... **5**
Erste Schritte **6**
Grundlegende Bedienung 6
Bedienung des Tuners **7**
UKW-RDS-Funktionen **9**
Suche nach bevorzugten UKW-RDS-Sendungen 10
Disk/USB-Speicherbetrieb. **12**
Abspielen einer Disk im Receiver 12
Abspielen von Disks im CD-Wechsler 12
Wiedergabe eines USB-Speichers 13
Klangeinstellungen **17**
Allgemeine Einstellungen — PSM **19**
Titel zuweisen **28**
iPod®/D. player-Bedienungen **28**
Bedienung von anderen externen Komponenten **30**
DAB-Tuner-Funktionen **31**
Weitere Informationen zu Ihrem Receiver **35**
Wartung **39**
Störungssuche **40**
Technische Daten **43**

DEUTSCH

Für die Sicherheit...

- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.

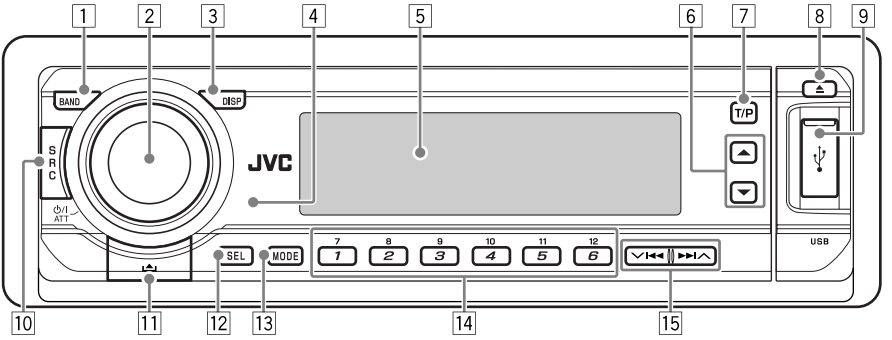
Temperatur im Auto...

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

Aus Sicherheitsgründen wird eine nummerierte ID-Karte mit diesem Receiver mitgeliefert, und die gleiche ID-Nummer ist auf dem Chassis des Receivers aufgedruckt. Die Karte muss an sicherer Stelle aufbewahrt werden, da sie den Behörden bei der Identifikation des Receivers im Falle eines Diebstahls helfen kann.

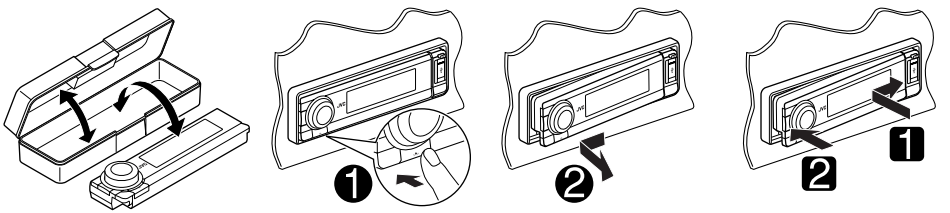
Bedienfeld

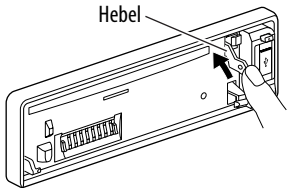
Beschreibung der Teile



1 BAND-Taste
2 • Steuerregler
• ⏻/I ATT (Standby/Ein-Dämpfung)-Taste
3 DISP (Display)-Taste
4 Fernbedienungssensor
• *Setzen Sie den Fernbedienungssensor KEINEM intensiven Licht (direkte Sonneneinstrahlung oder künstliches Licht) aus.*
5 Displayfenster
6 ▲ (höher) / ▼ (niedriger)-Tasten
7 T/P (Verkehrsprogramm/Programmtyp)-Taste
8 ⏏ (Auswurf)-Taste
9 USB (Universal Serial Bus) Eingangsterminal
10 SRC (Quelle)-Taste
11 (Bedienfeld-Freigabe)-Taste
12 SEL (Wählen)-Taste
13 MODE-Taste
14 Zifferntasten
15 ⏷ I◄◄/►►I ⏶-Tasten

Anbringen/Abnehmen des Bedienfelds

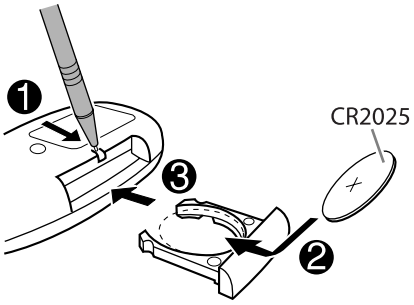




ACHTUNG:
Der Hebel kommt heraus, wenn Sie die Taste ⏏ bei abgenommenem Bedienfeld gedrückt haben. In diesem Fall drücken Sie den Hebel zurück in Sperrposition, bevor Sie das Bedienfeld anbringen.

Fernbedienung — RM-RK50

Einsetzen der Lithiumknopfbatterie (CR2025)

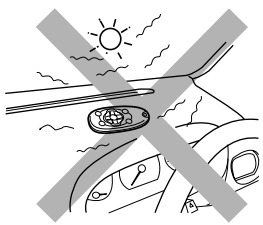


Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Gerät. Stellen Sie sicher, dass sich kein Hindernis dazwischen befindet.

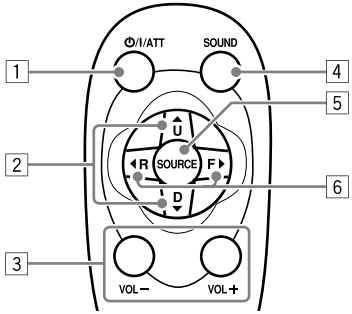
Warnung:

- Keine anderen Batterien als CR2025 oder entsprechende einsetzen; andernfalls besteht Explosionsgefahr.
- Legen Sie die Batterie an einem Ort ab, wo sie außer Reichweite kleiner Kinder ist, um Unfälle zu vermeiden.
- Um Überhitzen, Bersten oder Entzünden der Batterie zu vermeiden:
  - Die Batterie nicht aufladen, kurzschließen oder erhitzen oder in einem Feuer entsorgen.
  - Die Batterie nicht zusammen mit anderen Metallgegenständen ablegen.
  - Die Batterie nicht mit Pinzetten oder ähnlichen Werkzeugen anstoßen.
  - Die Batterie mit Klebeband umwickeln und isolieren, wenn sie entsorgt oder aufbewahrt wird.

Vorsicht:



Hauptelemente und Merkmale



1 ⏻/I/ATT (Standby/Ein/Dämpfung)-Taste
- Schaltet das Gerät ein oder dämpft bei kurzem Drücken bei eingeschaltetem Gerät kurz den Ton.
- Schaltet das Gerät aus, wenn gedrückt gehalten.

2 ▲ U (höher) / D (niedriger) ▼-Tasten
- Wechselt die Wellenbereiche FM/AM/DAB mit ▲ U (höher).
- Wechselt die Festsender (oder Dienste) mit D ▼.
- Ändert den Ordner von MP3/WMA/USB.
- Während eine MP3-Disk auf einem mit MP3 kompatiblen CD-Wechsler abgespielt wird:
  - Ändert die Disk bei kurzem Drücken.
  - Ändert den Ordner, wenn gedrückt gehalten.
- Beim Hören von einem Apple iPod® oder eine JVC D. player:
  - Pausiert/stoppt oder setzt die Wiedergabe mit D ▼ fort.
  - Gehen Sie zum Hauptmenü mit ▲ U. (Jetzt fungieren ▲ U/D ▼/◄ R/F ► als Menüwahltasten.)*

3 VOL – / VOL + -Tasten
- Zum Einstellen des Lautstärkepegels.

4 SOUND (Ton)-Taste
- Wählt den Klangmodus (i-EQ: intelligenter Equalizer).

* ▲ U: *Schaltet zum vorherigen Menü zurück.*
D ▼: *Bestätigt die Auswahl.*

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

DEUTSCH

5 SOURCE-Taste
- Wählt die Quelle.

6 ◄ R (Rück) / F (Vorwärts) ►-Tasten
- Sucht nach Sendern (oder Diensten), wenn kurz gedrückt.
- Sucht nach Ensembles, wenn gedrückt gehalten.
- Fährt im Titel schnell vor oder zurück, wenn gedrückt gehalten.
- Wechselt die Tracks bei kurzem Drücken.
- Beim Hören von einem iPod oder D. player (im Menü-Wahlmodus):
  – Wählt einen Gegenstand bei kurzem Drücken. (Dann drücken Sie D ▼ zum Bestätigen der Wahl.)
  – Überspringt 10 Gegenstände wenn gedrückt gehalten.

Der Receiver ist mit Lenkrad-Fernbedienungsfunktion ausgestattet.
- Siehe Einbau/Anschlußanleitung (separate Druckschrift) zum Anschluss.

Erste Schritte

Grundlegende Bedienung

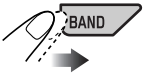
1 **Einschalten.**

2

TUNER → DAB* → CD* → USB* → CD-CH*/iPod*/D.PLAYER* (oder EXT IN) → TUNER

* *Sie können nicht diese Quellen wählen, wenn sie nicht betriebsbereit oder angeschlossen sind.*

3



- **Für UKW/AM-Tuner**

FM1 → FM2 → FM3 → AM → FM1

- **Für DAB-Tuner**

DAB1 → DAB2 → DAB3 → DAB1

4 **Stellen Sie die Lautstärke ein.**

5 **Stellen Sie den Klang nach Wunsch ein. (Siehe Seiten 17 bis 19).**

Zum abrupten Senken der Lautstärke (ATT)

Um die Lautstärke wieder anzuheben, drücken Sie die Taste erneut.

Zum Ausschalten des Geräts

Grundlegende Einstellungen

- Siehe auch „Allgemeine Einstellungen — PSM“ auf Seite 19 bis 22.

1

2-1 **Abbrechen der Display-Demonstrationen**
Drehen Sie den Steuerregler, um “Demo/Link” auf “Off” zu stellen.

2-2 Einstellung der Uhr

1 Drücken Sie die Zifferntaste 4 ([CLOCK]). „Clock Hr“ (Stunde) erscheint. Drehen Sie den Regler, um die Stunde einzustellen.

2 Drücken Sie ►►I ∧, um „Clock Min“ (Minute) zu wählen. Drehen Sie den Steuerregler, um die Minute einzustellen.

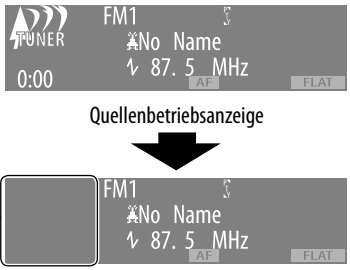
3 Drücken Sie ►►I ∧ zum Wählen von „24H/12H“. Dann drehen Sie den Steuerregler zum Wählen des Zeitanzeigemodus „24Hours“ oder „12Hours“.

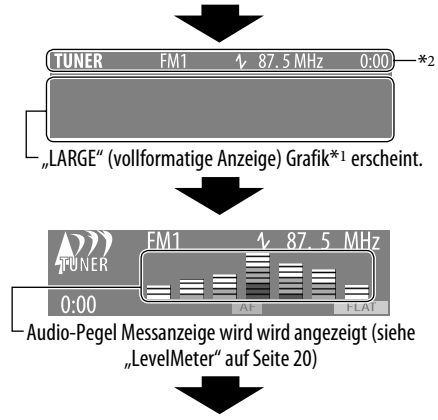
3 Verlassen Sie die Einstellung.

Zum Prüfen der aktuellen Uhrzeit, wenn das Gerät ausgeschaltet ist

Anpassen des Anzeigemusters

Beisp.: Wenn Tuner als Wiedergabequelle gewählt ist



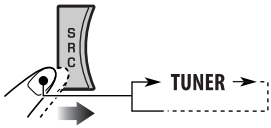


*1 *Sie können ihre bearbeitete Datei für das Grafikschirmbild verwenden (siehe Seite 23 bis 26).*
Je nach der heruntergeladenen Daten kann es einige Zeit dauern, bis sie im Display angezeigt wird.

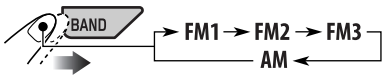
*2 *Der Informationsbalken verschwindet, wenn fünf Sekunden lang keine Bedienung ausgeführt wird.*

Bedienung des Tuners

1



2



3 **Starten Sie den Sendersuchlauf.**

Wenn ein Sender empfangen wird, stoppt der Suchlauf.

- Beim Empfang einer UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke leuchtet ST im Display auf.

Um den Suchlauf zu stoppen, betätigen Sie die gleiche Taste erneut.

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

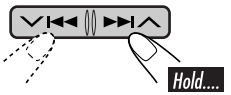
DEUTSCH

DEUTSCH

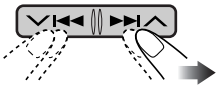
So stellen Sie manuell Sender ein

Im Schritt ❸ auf Seite 7....

1



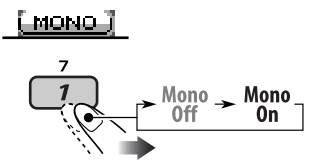
2 **Wählen Sie eine gewünschte Senderfrequenz.**



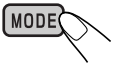
Wenn Sie Schwierigkeiten haben, eine UKW-Sendung in Stereo zu empfangen

1

2



3 **Verlassen Sie die Einstellung.**



MONO leuchtet im Display auf.
Der Empfang wird besser, jedoch geht der Stereo-Effekt verloren.

Zum Wiederherstellen des Stereoeffekts wählen Sie „Mono Off“ in Schritt 2. MONO erlischt.

Speichern von Sendern

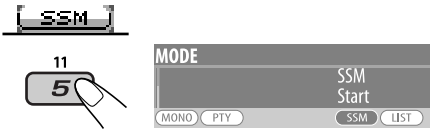
Sie können für jedes Frequenzband bis zu sechs Sender voreinstellen.

Automatische Voreinstellung von UKW-Sendern—SSM (Sequentieller Speicher für starke Sender)

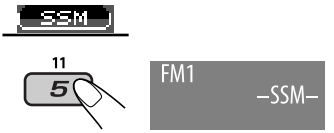
1 Wählen Sie den UKW-Frequenzbereich (FM1 – FM3), auf dem Sie speichern möchten.

2

3 Wählen Sie „SSM“.



4



Die lokalen UKW-Sender im ausgewählten Frequenzband mit den stärksten Signalen werden automatisch als Festsender gespeichert.

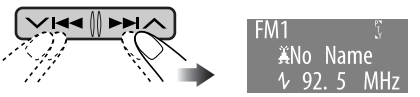
Manuelle Voreinstellung

Beisp.: Speichern des UKW-Senders 92,5 MHz unter der Festsendernummer 4 des Frequenzbands FM1.

Verwendung der Zifferntasten

1

2



3

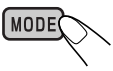
Verwendung der Festsenderliste

- Wenn BACK im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

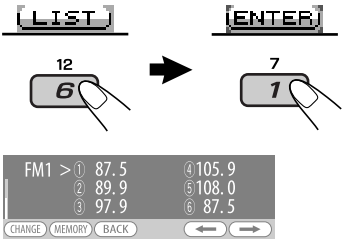
1 Folgen Sie Schritt 1 und 2 unter „Verwendung der Zifferntasten“ auf Seite 8.

- Indem Sie ▲ / ▼ halten, erscheint die Festsenderliste (gehen Sie zu Schritt **4**).

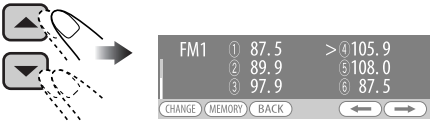
2



3 Zeigen Sie die Festsenderliste an.

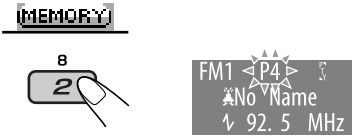


4 Wählen Sie die Festsendernummer, unter der gespeichert werden soll.



- Sie können zu den Listen der anderen FM-Bänder gehen, indem Sie die Zifferntaste 5 (◄) oder 6 (►) wiederholt drücken.

5 Speichern Sie den Sender.

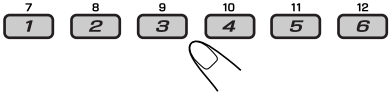


Hören eines Festsenders

Verwendung der Zifferntasten

1

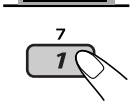
2 Wählen Sie den Festsender (1 – 6), der gehört werden soll.



Verwendung der Festsenderliste

1 Rufen Sie die Festsenderliste auf, und wählen Sie dann den Festsender, der gehört werden soll.

2 Wechseln Sie auf den gewählten Sender um.



UKW-RDS-Funktionen

Funktionen von RDS

Das RDS-Verfahren (Radio Data System) ermöglicht UKW-Sendern, außer dem Programmsignal weitere Informationen zu versenden.
Beim Empfang von RDS-Daten sind auf dem Receiver folgende Funktionen verfügbar:

- Programmtypsuche (PTY-Suchlauf) (siehe Seite 10)
- TA (Verkehrsansage) und PTY-Bereitschaftsempfang (siehe Seite 11)
- Automatische Verfolgung des gleichen Programms—Network-Tracking-Empfang (siehe Seite 12)
- Programmsuche (siehe Seite 21)

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

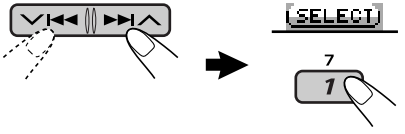
Suche nach bevorzugten UKW-RDS-Sendungen

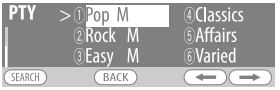
Um eine bestimmte Sendung einzustellen, können Sie nach deren PTY-Code suchen.

- Wenn [BACK] im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

1

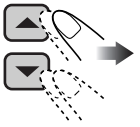
2 **Wählen Sie „Search“.**

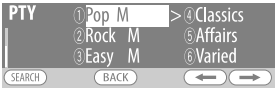




Die Vorwahl-PTY-Codeliste einschließlich sechs Vorwahl-PTY-Codes erscheint im Display.

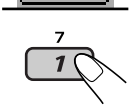
3 **Wählen Sie einen PTY-Code (siehe Seite 12).**





- Sie können einen der 35 PTY-Codes einschließlich der ersten 6 Vorwahl-Codes wählen, die nach Wunsch vorgewählt werden können (siehe Folgendes).
- Zur Anzeige der anderen PTY-Vorwahl-Listen drücken Sie die Zifferntaste 5 ([◄]) oder 6 ([►]) wiederholt.

4 **Beginnen Sie die Suche nach Ihrer bevorzugten Sendung.**



Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

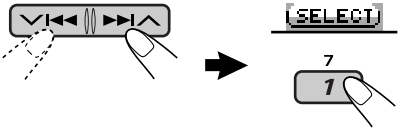
Speichern Ihrer bevorzugten Programmtypen

Sie können sechs bevorzugte Programmtypen speichern.

- Wenn [BACK] im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

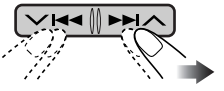
1

2 **Wählen Sie „Memory“.**

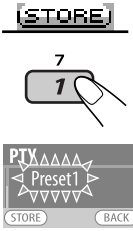


3 **Wählen Sie die Festsendernummer („Preset1“ – „Preset6“), unter der gespeichert werden soll.**

4 **Wenn einen der folgenden PTY-Codes.**



5 Speichern Sie den gewählten PTY-Code.



BEISP.: Wenn „Classics" in Schritt **4** auf Seite 10 gewählt ist

6 Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5, um weiteren PTY-Codes Festsendernummern zuzuweisen.

7 Verlassen Sie die Einstellung.

Verwenden des Standbyempfangs

TA-Standbyempfang

Verkehrsdurchsagen-Standby erlaubt es dem Receiver, von allen Signalquellen außer AM kurzzeitig auf Verkehrsdurchsagen (TA) umzuschalten.

- Wenn ein Sender mit der Aussendung einer Verkehrsansage beginnt, erscheint „Verkehr" im Display, und der Empfänger schaltet vorübergehend auf den Sender um. Die Lautstärke schaltet auf den voreingestellten TA-Lautstärkepegel um, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der vorgegebene Pegel ist (siehe Seite 21).

So aktivieren Sie den TA-Standbyempfang

TP leuchtet im Display auf oder blinkt.

- Wenn TP aufleuchtet, ist der TA-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn TP blinkt, ist der TA-Standbyempfang noch nicht aktiviert. (Dies ist der Fall, wenn Sie einen UKW-Sender hören, bei dem die für den TA-Standbyempfang erforderlichen RDS-Signale nicht mitgesendet werden).
  Zum Aktivieren des TA-Standbyempfangs müssen Sie einen anderen Sender (oder Dienst) einstellen, bei dem diese Signale mitgesendet werden. TP geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

So deaktivieren Sie den TA-Standbyempfang

TP erlischt.

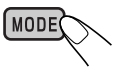
PTY-Standbyempfang

PTY-Standbyempfang erlaubt es dem Gerät, kurzfristig von der aktuellen Signalquelle auf Ihren bevorzugten Programmtyp umzuschalten (andere Quellen außer AM).

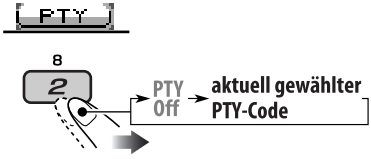
- Diese Funktion ist auch für den DAB-Tuner wirksam.

Zum Aktivieren des PTY-Standbyempfangs und Wählen der PTY-Codes

1

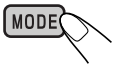


2 Aktivieren des PTY-Standbyempfangs.
Der aktuell gewählte PTY-Code wird angezeigt.



3 Wählen eines PTY-Codes.

4 Verlassen Sie die Einstellung.



PTY leuchtet im Display auf oder blinkt.

- Wenn PTY aufleuchtet, ist der PTY-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn PTY blinkt, ist der PTY-Standbyempfang noch nicht aktiviert.
  Zum Aktivieren des PTY-Standbyempfangs müssen Sie einen anderen Sender (oder Dienst) einstellen, bei dem diese Signale mitgesendet werden. PTY geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

So deaktivieren Sie den PTY-Standbyempfang

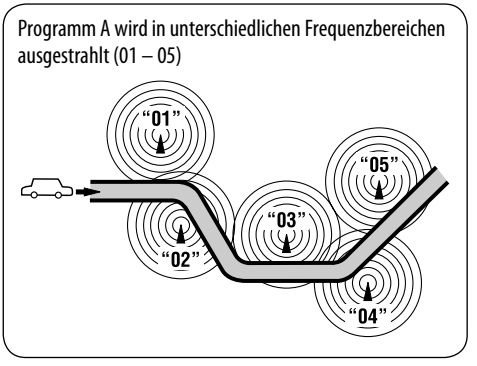
Wählen Sie im obigen Schritt **2** „PTY Off".
PTY erlischt.

DEUTSCH

Verfolgen des gleichen Programms —Network-Tracking-Empfang

Wenn Sie in einem Bereich unterwegs sind, in dem kein guter UKW-Empfang möglich ist, sucht dieser Receiver automatisch nach anderen Frequenzen, auf denen das UKW-RDS-Programm möglicherweise besser empfangen werden kann (siehe Abbildung unten).

Bei Versand ab Werk ist der Network-Tracking-Empfang aktiviert.
Zum Ändern der Einstellung des Network-Tracking-Empfangs siehe „AF-Regn'l“ auf Seite 21.



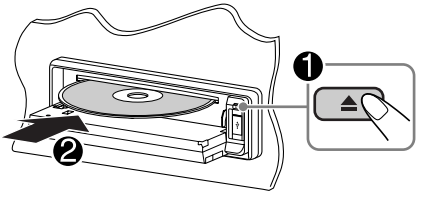
PTY-Codes

News, Affairs, Info, Sport, Educate, Drama, Culture, Science, Varied, Pop M (musik), Rock M (musik), Easy M (musik), Light M (musik), Classics, Other M (musik), Weather, Finance, Children, Social, Religion, Phone In, Travel, Leisure, Jazz, Country, Nation M (musik), Oldies, Folk M (musik), Document

Disk/USB-Speicherbetrieb.

Abspielen einer Disk im Receiver

Alle Titel werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder die Disk ausschieben.

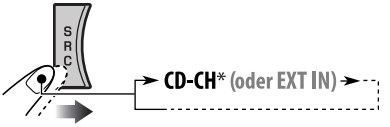


Zum Stoppen der Wiedergabe und Auswerfen der Disk

Abspielen von Disks im CD-Wechsler

Alle Discs im Magazin werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten.
- Durch Ausgeben des Magazins wird die Wiedergabe ebenfalls gestoppt.

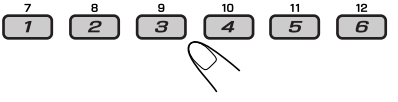
1



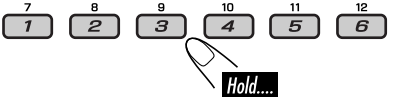
* *Wenn Sie die externe Eingangseinstellung auf „Ext In“ (siehe Seite 22) geändert haben, können Sie den CD-Wechsler nicht wählen.*

2 **Wählen Sie eine Disk.**

Für Disk-Nummer von 01 – 06:



Für Disk-Nummer von 07 – 12:

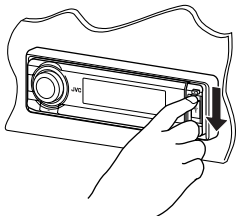


Wiedergabe eines USB-Speichers

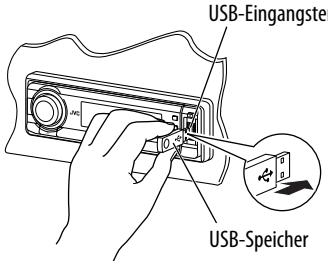
Dieses Gerät kann MP3/WMA-Tracks abspielen, die in einem USB-Speicher abgelegt sind.
Alle Tracks im USB-Speicher werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten.

- Durch Entfernen des USB-Speichers wird die Wiedergabe ebenfalls gestoppt.

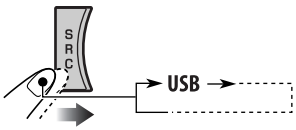
1



2



Wenn ein USB-Speicher angebracht ist...



Die Wiedergabe startet von der Stelle, wo sie vorher abgebrochen wurde.

- Wenn momentan ein anderer USB-Speicher angebracht ist, startet die Wiedergabe von Anfang an.

Zum Abnehmen des USB-Speichers ziehen Sie ihn gerade vom Gerät ab.

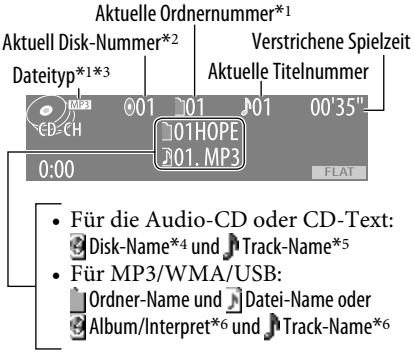
Vorsichtsmaßregeln:

- Vermeiden Sie Verwendung des USB-Speichers, wenn er das sichere Fahren behindern kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind, um Datenverlust zu vermeiden.

Track- und Ordner-Information (CD/CD Text/MP3/WMA/USB)

Wenn Sie eine Disk eingesetzt oder einen USB-Speicher angebracht haben, erscheint die gesamte Trackzahl/gesamte Spielzeit (für CD/CD-Text) und die gesamte Ordnerzahl/ gesamte Trackzahl (für MP3/WMA/USB), und anschließend erscheint die folgende Information...

Beisp.: Wenn „CD-CH“ als Quelle gewählt ist



- Für die Audio-CD oder CD-Text:
  Disk-Name*4 und Track-Name*5
- Für MP3/WMA/USB:
  Ordner-Name und Datei-Name oder
  Album/Interpret*6 und Track-Name*6

- Beim Abspielen von CD-Wechsler erscheinen die Gesamtzahlen nicht.

*1 Erscheint nur, wenn ein MP3/WMA-Track abgespielt wird.
*2 Erscheint nur, wenn „CD-CH“ als Quelle gewählt ist.
*3 Entweder die MP3- oder die WMA-Anzeige leuchtet auf, je nach der ersten erkannten Datei.
*4 Erscheint nur für CD-Texts und CDs wenn diese zugewiesen oder bespielt sind. („No Name“ erscheint, wenn kein Name aufgezeichnet oder zugewiesen ist.)
*5 Erscheint nur für CD-Texts. („No Name“ erscheint, wenn kein Name aufgezeichnet ist.)
*6 Erscheint nur, wenn „Tag“ auf „On“ gestellt ist (siehe Seite 21).

Über MP3/WMA-Stücke

MP3- und WMA- „Titel“ (die Wörter „Datei“ und „Titel“ werden in dieser Anleitung mit gleicher Bedeutung verwendet) sind in „Ordnern“ aufgezeichnet.

Wenn ein MP3/WMA-Ordner auf einer MP3/WMA-Disk eine Bilddatei <jtw> enthält, die mit dem Image Converter (Ver. 3.0)—auf der beiliegenden CD-ROM mitgeliefert, bearbeitet wurde, können Sie das Bild im Display zeigen, während die Tracks im Ordner abgespielt werden—ImageLink. (Einzelheiten siehe Seiten 20 und 37).

Über den CD-Wechsler

Es wird empfohlen, einen MP3-kompatiblen CD-Wechsler von JVC mit diesem Receiver zu verwenden.

- Sie können auch MP3-inkompatible CD-Wechsler anschließen. Diese Geräte sind allerdings nicht mit MP3-Disks kompatibel.
- Sie können nicht die CD-Wechsler der Serie CH-X99, CH-X100 und KD-MK mit diesem Gerät verwenden.
- Sie können eine WMA-Disk nicht im CD-Wechsler abspielen.
- In der CD-Text aufgezeichnete Textinformation kann angezeigt werden, wenn ein mit CD-Text kompatibler CD-Wechsler von JVC angeschlossen ist.
- Zu den Anschlüssen siehe auch die Einbau/Anschlußanleitung (separate Druckschrift).

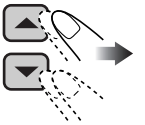
So spulen Sie Titel vor oder zurück

So springen Sie zum nächsten oder zum vorherigen Titel

Zum Weitergehen zu den nächsten oder vorherigen Ordnern (nur für MP3/WMA/USB)

Für MP3-Titel:

Für WMA-Titel:



Für das Hauptgerät:

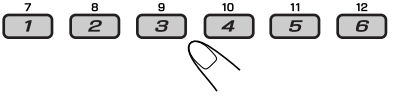
- Halten Sie eine der Tasten gedrückt, um die Ordner-Liste anzuzeigen (siehe Seite 15).

Für den CD-Wechsler:

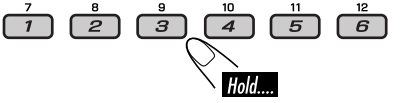
- Halten Sie eine der Tasten gedrückt, um die Disk-Liste anzuzeigen (siehe Seite 15).

Zum direkten Aufsuchen eines bestimmten Tracks (für CD) oder Ordners (für MP3/WMA/USB)

Zum Wählen einer Zahl von 01 – 06:

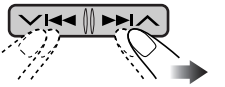


Zum Wählen einer Zahl von 07 – 12:



- Zum direkten Zugriff auf Ordner bei MP3/WMA/USB müssen den Ordnern zweistellige Nummern am Anfang der Ordnernamen zugewiesen werden—01, 02, 03 usw.

Zur Wahl eines bestimmten Tracks in einem Ordner (für MP3/WMA/USB):



Weitere Hauptfunktionen

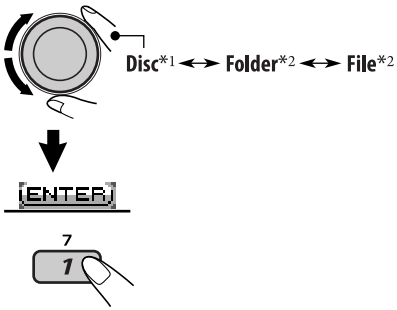
Wählen von Disk/Ordner/Titel auf der Liste

- Wenn [BACK] im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

1

2 Wählen Sie „LIST“.

3 Wählen Sie den Listentyp.



*1 *Nur wählbar, wenn die Quelle „CD-CH“ ist.*

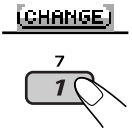
*2 *Nur wählbar, wenn das Medium MP3, WMA oder USB ist.*

4 Wählen Sie einen Parameter.

BEISP.: Wenn „File“ in Schritt **3** gewählt ist

- Sie können die anderen Listen durch wiederholtes Drücken der Zifferntaste 5 ([◄]) oder 6 ([►]) aufrufen.

5 Wechseln Sie auf den gewählten Gegenstand um.



- Die Liste verschwindet, und die Wiedergabe beginnt.

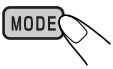
Schnelles Überspringen von Tracks bei der Wiedergabe

Nur bei JVC MP3-kompatiblem CD-Wechsler möglich

- Für MP3/WMA/USB können Sie Tracks innerhalb des gleichen Ordners überspringen.

Beisp.: Zum Wählen von Track 32 während der Wiedergabe eines Tracks mit einer einstelligen Nummer (1 bis 9).

1



2

Bei jedem weiteren Drücken der Taste können Sie anschließend 10 Titel überspringen.

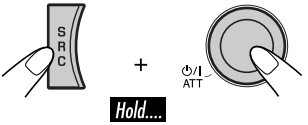
- Nach dem letzten Titel wird der erste Titel ausgewählt (und umgekehrt).

3

DEUTSCH

Auswurfsperre

Sie können für die eingelegte Disk eine Auswurfsperre aktivieren.



- „No Eject“ erscheint im Display.

Um die Sperre aufzuheben, wiederholen Sie das gleiche Verfahren.

- „Eject OK“ erscheint im Display.

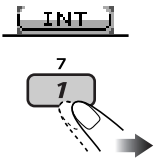
Auswählen von Wiedergabemodi

Sie können jeweils einen der folgenden Wiedergabe-Modi verwenden.

1

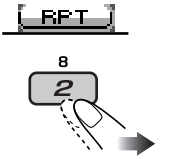
2 Wählen Sie Ihren gewünschten Wiedergabemodus.

■ Anspielfunktion



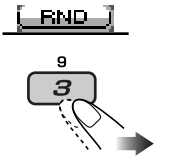
Modus	Spielt die anfänglichen 15 Sekunden von...
Track:	Alle Tracks der aktuellen Disk oder im USB-Speicher [INTRO].
Folder*1:	Die ersten Tracks in jedem Ordner [INTRO].
Disc*2:	Erste Titel aller eingesetzten Disks [INTRO].
Off:	Hebt auf.

■ Wiederholungswiedergabe



Modus	Wiederholt die Wiedergabe
Track:	Aktuelle Titel [REPEAT].
Folder*1:	Alle Titel des aktuellen Ordners [REPEAT].
Disc*2:	Alle Titel auf der aktuellen Disk [REPEAT].
Off:	Hebt auf.

■ Zufallswiedergabe



Modus	Spielt in zufälliger Reihenfolge ab
Folder*1:	Alle Titel des aktuellen Ordners, dann die Titel des nächsten Ordners usw [RANDOM].
Disc*3:	Alle Titel auf der aktuellen Disk [RANDOM].
All*4:	Alle Tracks der eingesetzten Disks oder des USB-Speichers [ALL RANDOM].
Off:	Hebt auf.

**1 Nur beim Abspielen eines Datenträgers (MP3/WMA/USB).*

**2 Nur während der Wiedergabe von Disks im CD-Wechsler.*

**3 Nur während der Wiedergabe einer Disk.*

**4 Nur während der Wiedergabe von Disks im CD-Wechsler oder beim Abspielen aus einem USB-Speicher.*

- Sie können auch den Wiedergabemodus durch Drücken der Zifferntaste 4 ([OFF]) in Schritt **2** aufheben.

Klangeinstellungen

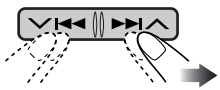
Einstellen des Klangs

Sie können die Klangeigenschaften nach Wunsch einstellen.

- Wenn [BACK] im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

1

2



EQ ↔ Fad/Bal ↔ Subwoofer
Loudness ↔ VolAdjust

- *Für die „EQ"-Einstellung siehe Folgendes.*

3 Stellen Sie den gewählten Einstellpunkt ein.

Ⓐ **Fad/Bal (Fader/Balance)**

1 Drücken Sie die Zifferntaste 1 ([SELECT]), um zur „Fad/Bal"-Einstellungsanzeige zu gehen.

2 Stellen Sie die Lautsprecher-Ausgangsbalance durch diese Tastenbetätigung ein:
▲ / ▼: zwischen den vorderen und hinteren Lautsprechern. [Von F06 bis R06]
⏷ ⏮/⏭ ⏶: zwischen den linken und rechten Lautsprechern. [Von L06 bis R06]

Ⓑ **Subwoofer**

1 Drücken Sie die Zifferntaste 1 ([SELECT]), um zur Einstellanzeige „Subwoofer" zu gehen.

2 Verwenden Sie ⏷ ⏮/⏭ ⏶ zum Wählen einer Schwellenfrequenz für den Subwoofer.
- 80Hz: Höhere Frequenzen als 80 Hz werden abgeschnitten.
- 120Hz: Höhere Frequenzen als 120 Hz werden abgeschnitten.
- 160Hz: Höhere Frequenzen als 160 Hz werden abgeschnitten.

3 Drehen Sie dann den Steuerregler, um den Subwoofer-Ausgangspegel einzustellen. [Von 0 bis 8]

Ⓒ **VolAdjust**

Drehen Sie den Steuerregler zum Einstellung des Eingangspegels für jede Quelle (ausgenommen UKW). [Von –5 bis +5]
Stellen Sie auf ein, um den Eingangspegel des UKW-Klangpegels einzustellen.

- Bevor Sie eine Einstellung vornehmen, wählen Sie eine anzupassende Quelle aus.

Ⓓ **Loudness**

Drehen Sie den Steuerregler zum Aktivieren oder Deaktivieren von Loudness und Erzielen eines ausgeglichenen Klangs bei niedriger Lautstärke. [Off oder On]

4 Verlassen Sie die Einstellung.

Wählen der vorgegebenen Klangmodi (i-EQ: intelligenter Equalizer)

Sie können eine Vorwahl-Klangmodus wählen, der dem Musikgenre entspricht.

Verfügbare Klangmodi

FLAT (Es wird kein Klangmodus angewendet)**, H.ROCK** (Hard rock)**, R & B** (Rhythm & blues)**, POP, JAZZ, DANCE, COUNTRY, REGGAE, CLASSIC, USER 1, USER 2, USER 3**

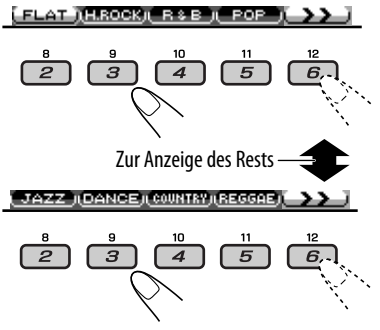
- Wenn [BACK] im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

DEUTSCH

1

2 Wählen Sie einen Klangmodus.



3 Verlassen Sie die Einstellung.

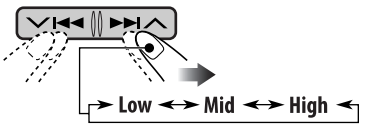
Speichern Ihrer eigenen Klangmodi

Sie können die Klangmodi nach Wunsch einstellen und die Änderungen dann abspeichern.

- Wenn BACK im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

1 Folgen Sie Schritt 1 und 2 oben.

2 Wählen Sie einen Frequenzbereich.



3 Passen Sie die Klangelemente des ausgewählten Frequenzbereichs an.

1 Verwenden Sie ▲ / ▼ zur Einstellung des Pegels.

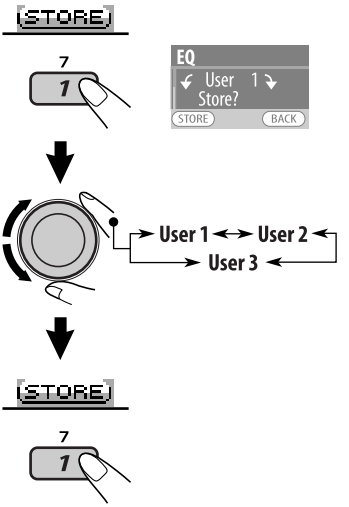
2 Drücken Sie die Zifferntaste 2 (FREQ), und drehen Sie dann den Steuerregler zum Wählen der Frequenz.

3 Drücken Sie die Zifferntaste 2 (Q), und drehen Sie dann den Steuerregler zum Wählen der Bandbreite.

Klang-elemente	Bereich/wählbare Gegenstände		
	Low	Mid	High
Pegel	von –06 bis +06	von –06 bis +06	von –06 bis +06
FREQ (Frequenz)	60 Hz 80 Hz 100 Hz 200 Hz	500 Hz 1 kHz 1.5kHz 2.5kHz	10 kHz 12.5kHz 15 kHz 17.5kHz
Q (Band-breite)	Q1.0 Q1.25 Q1.5 Q2.0	Q0.5 Q0.75 Q1.0 Q1.25	Fest

4 Wiederholen Sie Schritt 2 und 3 zur Einstellung der anderen Frequenzbereiche.

5 Speichern Sie die Einstellungen.



Die Liste unten zeigt die vorgegebene Werteinstellung für jeden Klangmodus:

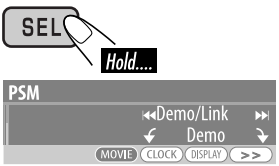
Klangmodi	Vorgabewerte								
	Low			Mid			High		
	Pegel	FREQ (Frequenz)	Q (Band-breite)	Pegel	FREQ (Frequenz)	Q (Band-breite)	Pegel	FREQ (Frequenz)	Q (Band-breite)
FLAT	00	60 Hz	Q1.25	00	1 kHz	Q1.25	00	10 kHz	Fest
H.ROCK	+03	100 Hz	Q1.0	00	1 kHz	Q1.25	+02	10 kHz	
R & B	+03	80 Hz	Q1.25	+01	1 kHz	Q1.25	+03	15 kHz	
POP	+02	100 Hz	Q1.25	+01	1 kHz	Q1.25	+02	10 kHz	
JAZZ	+03	80 Hz	Q1.25	00	1 kHz	Q1.25	+03	10 kHz	
DANCE	+04	60 Hz	Q1.0	-02	1 kHz	Q1.0	+01	10 kHz	
COUNTRY	+02	60 Hz	Q1.0	00	1 kHz	Q1.0	+02	12.5kHz	
REGGAE	+03	60 Hz	Q1.25	+02	1 kHz	Q1.25	+02	12.5kHz	
CLASSIC	+01	80 Hz	Q1.25	00	1 kHz	Q1.25	+03	10 kHz	

Allgemeine Einstellungen — PSM

Grundlegendes Verfahren

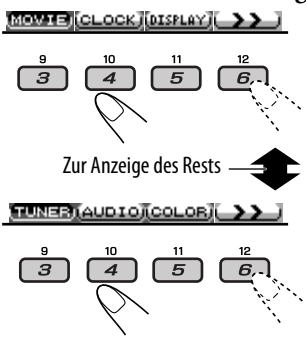
Sie können die PSM (Präferenzeinstellungsmodus)-Gegenstände in der nachstehenden Tabelle anpassen.

1

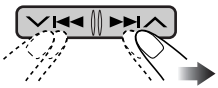


Ein vorher gewählter Gegenstand erscheint im Display.

2 Wählen Sie einen PSM-Gegenstand.



3 Wählen Sie einen PSM-Gegenstand.



- Durch wiederholtes Drücken einer der Tasten können Sie auch zum Gegenstand der anderen Kategorien gehen.

4 Stellen Sie den ausgewählten PSM-Gegenstand ein.

5 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4 zur Einstellung der anderen PSM-Gegenstände, wenn erforderlich.

6 Verlassen Sie die Einstellung.

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

Kategorie	Anzeigen	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
MOVIE	**Demo/Link** Display-Demonstration	**Demo:** *[Anfänglich]*; Display-Demonstration wird automatisch aktiviert, [6]. **Image Link:** Zur Anzeige eines Standbilds während der Wiedergabe von MP3/WMA-Tracks [14, 37]. **Off:** Hebt auf. • Standbild erscheint, wenn etwa 20 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt.
	LevelMeter Audio-Pegelmesser	Sie können die verschiedenen Pegelmesser-Muster wählen. **Meter 1** *[Anfänglich]* ⇄ **Meter 2** • Drücken Sie DISP wiederholt zur Anzeige des gewählten Pegelmessers.
	Pict Bilder	**Download:** *[Anfänglich];* Dateien herunterladen, [24] **Set:** Aktivieren Sie die gespeicherten Dateien, [26] **Delete:** Löschen Sie die gespeicherten Dateien, [24].
CLOCK	**Clock Hr** Stundeneinstellung	**0** – **23** (**1** – **12AM**/**1** – **12PM**), [7] *[Anfänglich: 0 (0:00)]*
	Clock Min Minuteneinstellung	**00** – **59**, [7] *[Anfänglich: 00 (0:00)]*
	24H/12H Zeitanzeige-Modus	**12Hours** – **24Hours**, [7] *[Anfänglich: 24Hours]*
	Clock Adj Uhreinstellung	**Auto:** *[Anfänglich];* Die eingebaute Uhr wird automatisch mit den CT-Daten (Uhrzeit) im RDS-Signal eingestellt. **Off:** Hebt auf.
DISPLAY	**Scroll** Blättern	**Once:** *[Anfänglich];* Für Disk-Information: nur einmal durch die Disk-Information blättern. Für DAB-Text: blättert den detaillierten DAB-Text durch. **Auto:** Für Disk-Information: wiederholt das Blättern (in 5-Sekunden-Intervallen). Für DAB-Text: blättert den detaillierten DAB-Text durch. **Off:** Für Disk-Information: hebt auf. Für DAB-Text: zeigt nur Überschriften, falls vorhanden. • Durch Drücken von DISP für länger als eine Sekunde wird die Anzeige ungeachtet der Einstellung weitergeblättert.
	Dimmer Abblendung	**Auto:** *[Anfänglich];* Blendet das Display beim Einschalten der Autoscheinwerfer ab. **Off:** Hebt auf. **On:** Aktiviert Abblendfunktion. **Time Set:** Die Zeit für die Abblendfunktion einstellen, [26]. Jede Stunde – Jede Stunde **From – To***1**:** *[Anfänglich: 18 – 7]*

Kategorie	Anzeigen	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]	
DISPLAY	**Contrast** Kontrast	**1 – 10:**	*[Anfänglich: 5];* Stellen Sie den Displaykontrast in, um die Displayanzeigen klar und lesbar zu machen.
	LCD Type Displaytyp	**Negative:**	*[Anfänglich];* Negatives Displaymuster (ausgenommen Standbilder und Animationen).
		Auto:	Positives Muster wird tagsüber gewählt*2; während negatives Muster in der Nacht gewählt wird*2.
		Positive:	Positives Displaymuster.
	Font Type Schriftart-Typ	Sie können die Schriftart im Display wählen. **1** *[Anfänglich]* ⇄ **2**	
	Tag Markenanzeige	**On:**	*[Anfänglich];* Schaltet die Tag-Information bei der Wiedergabe von MP3/WMA-Tracks ein, [13].
		Off:	Hebt auf.
TUNER	**AF-Regn'l** Alternativ-Frequenzen/ Regionalisierung-Empfang	Wenn die vom aktuellen UKW-RDS-Sender empfangenen Signale schwach werden...	
		AF:	*[Anfänglich];* Schaltet zu einem anderen Sender um (oder Dienst) (dabei handelt es sich möglicherweise nicht um die aktuell empfangene Sendung), [12, 34]. • Die AF-Anzeige leuchtet auf.
		AF REG:	Schaltet auf eine andere Frequenz mit demselben Programm um. • Die AF- und REG-Anzeigen leuchten auf.
		Off:	Hebt auf (nicht wählbar, wenn „DAB AF" auf „On " gestellt ist).
	TA Volume Verkehrsansage-Lautstärke	**0** — **30** oder **0** — **50***3, [11] *[Anfänglich 15]*	
	P-Search Programmsuchlauf	**On:**	Unter Verwendung der AF-Daten stimmt der Receiver eine andere Frequenz ab, auf der das gleiche Program wie beim ursprünglich eingestellten RDS-Sender ausgestrahlt wird, wenn die Signalstärke des Festsenders nicht ausreicht.
		Off:	*[Anfänglich];* Hebt auf

*1 *Nur einstellbar, wenn „Dimmer" auf „Time Set" gestellt ist.*
*2 *Je nach Einstellung von „Dimmer".*
*3 *Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung.*

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

Kategorie	Anzeigen	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
TUNER	**IF Band** Zwischenfrequenz-Filter	**Auto:** *[Anfänglich];* Die Tuner-Trennschärfe steigern, um Rauschen zwischen nahen Sendern zu verringern. (Stereo-Effekt kann verlorengehen.) **Wide:** Ist Interferenz von benachbarten Sendern ausgesetzt, aber die Klangqualität wird nicht verringert, und der Stereoeffekt wird bewahrt.
	DAB AF*4 Alternativ-Frequenzempfang	**On:** *[Anfänglich];* Verfolgt das Programm unter DAB-Diensten und UKW-RDS-Sendern, [12, 34]. **Off:** Hebt auf.
AUDIO	**Ext Input***5 Externer Eingang	**Changer:** *[Anfänglich];* Zur Verwendung eines CD-Wechslers von JVC, [12], eines Apple iPod oder eines JVC D. Players, [28]. **Ext In:** Zur Verwendung von anderen externen Komponenten als der obigen, [30].
	Beep Tastenberührungston	**On:** *[Anfänglich];* Aktiviert den Tastenberührungston. **Off:** Deaktiviert den Tastenbeührungston.
	Telephone Telefon stummschalten	**Muting1/Muting2:** Wählen Sie eine davon, die den Ton bei der Verwendung eines Mobiltelefons stummschalten kann. **Off:** *[Anfänglich];* Hebt auf. • Wenn CD, CD-Wechsler oder USB-Speicher als Signalquelle gewählt ist, schaltet die Wiedergabe bei Telefon-Stummschaltung auf Pause.
	Amp Gain Verstärker-Verstärkungs-gradregelung	Verstärker-Verstärkungsgradregelung Sie können den maximalen Lautstärkepegel auf diesem Receiver einstellen. **High PWR:** *[Anfänglich];* Volume 00 – Volume 50 **Low PWR:** Volume 00 – Volume 30 (Wählen Sie dies, wenn die Maximalleistung des Lautsprechers weniger als 50 W beträgt, um ihre Beschädigung zu verhindern).
COLOR	**Color Sel** Farbwahl	*[Anfänglich: All Source];* Sie können Ihre Lieblingsfarbe für jede Quelle (oder für alle Quellen) wählen, [26].
	Color Set	Sie können Ihre eigenen Farben erzeugen, und sie als Displayfarbe anwenden, [27]. **Day Color:** Benutzerfarbe bei Tag*6. **NightColor:** Benutzerfarbe bei Nacht*6.
	Red	**+00** – **+11** *[Anfänglich: Day Color: +07, NightColor: +05]*
	Green	**+00** – **+11** *[Anfänglich: Day Color: +07, NightColor: +05]*
	Blue	**+00** – **+11** *[Anfänglich: Day Color: +07, NightColor: +05]*

*4 *Nur angezeigt, wenn der DAB-Tuner angeschlossen ist.*
*5 *Nur angezeigt wenn eine der folgenden Quellen gewählt ist—TUNER, CD oder USB.*
*6 *Je nach Einstellung von „Dimmer".*

Grafik-Anzeigen

Bevor Sie das nachstehende Verfahren ausführen, legen Sie eine CD-R mit Standbildern (Fotos) und Animationen (Filmen) bereit.

- Mit der Image Converter-Anwendung (Ver. 3.0), die sich auf der mitgelieferten CD-ROM befindet, können Sie eigene Bilder und Animationen erstellen und herunterladen. (Muster sind auf der CD-ROM enthalten). Diese Bilder/Animationen werden während der Wiedergabe einer Quelle gezeigt.
- Sie können Bilder und Filme als „LARGE“ oder „SMALL“ speichern.
  Picture: jeweils 30 Standbilder
  Movie: jeweils 60 Vollbilder

Grundlegendes Verfahren

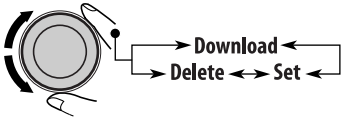
- Wenn [BACK] im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.
- Wenn [←]/[→] im Display erscheint, können Sie zu den anderen Listen weitergehen, indem Sie die Zifferntaste 5 oder 6 wiederholt drücken.

1 Setzen Sie eine CD-R oder die mitgelieferte CD-ROM ein.

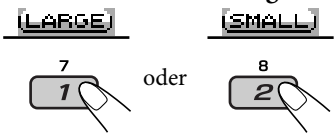
2 Führen Sie Schritt 1 bis 3 auf Seite 19 aus.

- In Schritt **2** wählen Sie „MOVIE“.
- In Schritt **3** wählen Sie „Pict“.

3 Wählen Sie einen Parameter.



4 Zum Wählen einer Bildgröße.



Das Display schaltet auf PICT-Menü um.

- Zum Herunterladen der Datei(en) siehe Seite 24.
- Zum Löschen der Dateien(en), siehe Seite 24 und 25.
- Zum Aktivieren der Datei(en) siehe Seite 26.

WICHTIG:

- Beachten Sie auch die Image Converter-PDF-Dateien im Ordner „Manual“ der mitgelieferten CD-ROM.
- Standbildern (Fotos) und Animationen (Filmen) ist die folgende Dateinamenerweiterung hinzuzufügen.
  – **jtl:** für großformatige Standbilder
  – **jtm:** für kleinformatige Standbilder
  – **jta:** für großformatige Animationen
  – **jtb:** für kleinformatige Animationen
  – **jtw:** für ImageLink (siehe Seite 14 und 20)
- Bevor Sie Dateien herunterladen oder löschen, beachten Sie folgendes:
  – Laden Sie keine Dateien herunter, während Sie das Auto steuern.
  – Schalten Sie die Zündung des Fahrzeuges während des Herunterladens bzw. des Löschens von Dateien nicht aus.*
  – Nehmen Sie das Bedienfeld während des Herunterladens bzw. des Löschens von Dateien nicht ab.*
  – Beim Herunterladen einer Datei darf kein USB-Speicher angebracht oder abgezogen werden.*

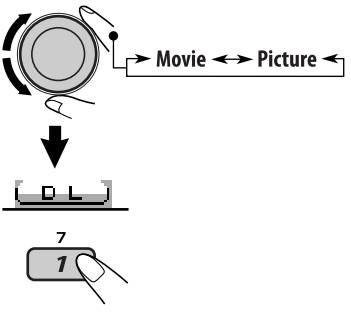
* *Andernfalls wird der Vorgang nicht ordnungsgemäß ausgeführt.*

Herunterladen von Bildern oder einer Animation

- Das Herunterladen einer Animation dauert lange. Einzelheiten siehe Seite 38.
- Zum Aktivieren der heruntergeladenen Dateien siehe Seite 26.

1 **Führen Sie Schritt 2 bis 4 auf Seite 23 aus.**
- In Schritt **3** wählen Sie „Download“.

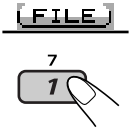
2



Die Meldung „File Check“ erscheint im Display und anschließend die Ordnerliste.

3 **Wählen Sie einen Ordner.**

4 **Rufen Sie die Dateiliste auf.**

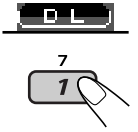


5 **Wählen Sie eine Datei.**

6 **Bestätigen Sie die Auswahl.**

BEISP.: Wenn „File1 Na“ gewählt ist

7 **Laden Sie die Datei herunter.**



8
- **Zum Herunterladen von mehr Bildern aus dem gleichen Ordner wiederholen Sie die Schritt 5 bis 7.**
- **Zum Herunterladen von mehr Bildern aus dem gleichen Ordner drücken Sie die Zifferntaste 3 (BACK). Dann wiederholen Sie Schritt 3 bis 7.**

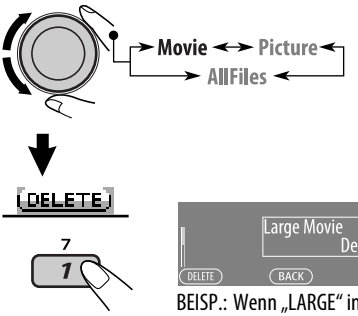
9 **Verlassen Sie die Einstellung.**

Die Dateien löschen

Löschen der gespeicherten Animation

1 **Führen Sie Schritt 2 bis 4 auf Seite 23 aus.**
- In Schritt **3** wählen Sie „Delete“.

2



BEISP.: Wenn „LARGE“ in Schritt **4** auf Seite 23 gewählt ist

3 **Löschen Sie die Animation.**

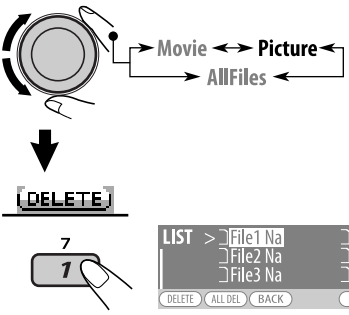
4 **Verlassen Sie die Einstellung.**

Löschen des gespeicherten Bildes

1 **Führen Sie Schritt 2 bis 4 auf Seite 23 aus.**

- In Schritt **3** wählen Sie „Delete“.

2



Die Datei-Liste erscheint im Display.

3

- **Zum Löschen eines der gespeicherten Bilder**

  1 Verwenden Sie ▲ / ▼ zum Wählen einer Datei. Dann drücken Sie die Zifferntaste 1 (DELETE) zur Bestätigung der Auswahl.

BEISP.: Wenn „File1 Na“ gewählt ist

  2 Drücken Sie die Zifferntaste 1 (DELETE) zum Löschen der gewählten Datei.

  3 Wiederholen Sie Schritt 1 und 2 um mehr Bilder zu löschen.

- **So löschen Sie alle gespeicherten Bilder**

  1 Drücken Sie die Zifferntaste 2 (ALL DEL).

BEISP.: Wenn „LARGE“ in Schritt **4** auf Seite 23 gewählt ist

  2 Drücken Sie die Zifferntaste 1 (DELETE) zum Löschen aller gewählten Bilder.

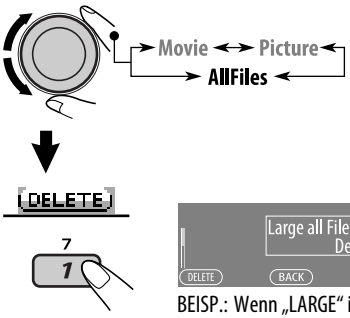
4 **Verlassen Sie die Einstellung.**

Löschen aller gespeicherten Dateien

1 **Führen Sie Schritt 2 bis 4 auf Seite 23 aus.**

- In Schritt **3** wählen Sie „Delete“.

2



BEISP.: Wenn „LARGE“ in Schritt **4** auf Seite 23 gewählt ist

3 **Löschen Sie alle gespeicherten Dateien.**

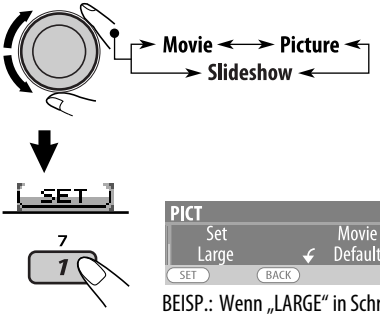
4 **Verlassen Sie die Einstellung.**

DEUTSCH

Aktivieren der heruntergeladenen Dateien

1 Führen Sie Schritt 2 bis 4 auf Seite 23 aus.
- In Schritt **3** wählen Sie „Set“.

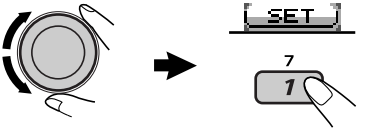
2 Wählen Sie den Display-Typ.



BEISP.: Wenn „LARGE“ in Schritt **4** auf Seite 23 gewählt ist imd „Movie“ gewählt ist

Movie	Eine der in „Movie“ gespeicherten, bearbeiteten Animationen wird aktiviert. ➡ Gehen Sie zu Schritt **3**.
Picture	Eines der in „Picture“ gespeicherten, bearbeiteten Standbilder wird aktiviert. ➡ Gehen Sie zu Schritt **3**.
Slideshow	Alle gespeicherten Bilder werden nacheinander aktiviert und angezeigt (UserSlide). • Wenn kein Standbild gespeichert ist, kommt ein Piepton.

3 Wählen Sie eine Datei.*



Das Gerät schaltet auf Wiedergabedisplay zurück.

- Zur Anzeige der aktivierten Dateien siehe Seite 7.

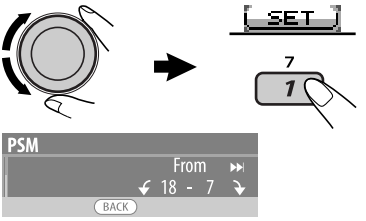
* *Wenn kein Standbild oder keine Animationen gespeichert ist, können Sie nur „Default“ wählen.*

Einstellung der Abblendzeit

- Wenn BACK im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

1 Führen Sie Schritt 1 bis 3 auf Seite 19 aus.
- In Schritt **2** wählen Sie „DISPLAY“.
- In Schritt **3** wählen Sie „Dimmer“.

2 Wählen Sie „Time Set“.



3 Stellen Sie die Abblendzeit ein.

1 Drehen Sie den Steuerregler, um die Abblendzeit einzustellen.

2 Drücken Sie ►►| ∧ zum Wählen von „To“. Drehen Sie den Steuerregler, um die Abblend-Endzeit einzustellen.

4 Verlassen Sie die Einstellung.

Anpassen der Anzeigefarbe

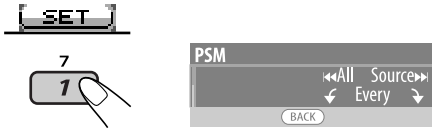
Sie können Ihre Lieblingsdisplayfarbe für jede Quelle (oder für alle Quellen) wählen.

- Wenn BACK im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

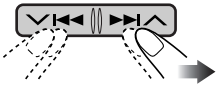
Wählen der Display-Farbe

1 Führen Sie Schritt 1 bis 3 auf Seite 19 aus.
- In Schritt **2** wählen Sie „COLOR“.
- In Schritt **3** wählen Sie „Color Sel“.

2



3 Wählen Sie eine Quelle.



All Source*1 ⇄ CD ⇄ Changer (oder Ext In*2) ⇄ USB*3 ⇄ FM ⇄ AM ⇄ DAB*3 ⇄ Ipod*3/D.PLAYER*3 ⇄ (zurück zum Anfang)

*1 *Wenn Sie „AllSource“ wählen, können Sie die gleiche Farbe für alle Quellen verwenden.*
*2 *Je nach Einstellung von „Ext Input“ siehe 22.*
*3 *Nur angezeigt, wenn die Zielkomponente angeschlossen ist.*

4 Wählen Sie eine Farbe.

Every*4 ⇄ Aqua ⇄ Sky ⇄ Sea ⇄ Leaves ⇄ Grass ⇄ Apple ⇄ Rose ⇄ Amber ⇄ Honey ⇄ Violet ⇄ Grape ⇄ Pale ⇄ User*5 ⇄ (zurück zum Anfang)

*4 *Die Farbe wechselt alle 2 Sekunden.*
*5 *Die vom Benutzer bearbeiteten Farben—„Day Color“ und „NightColor“ (Einzelheiten siehe rechte Spalte) werden angewendet.*

5 Wiederholen Sie Schritt 3 und 4 zum Wählen der Farbe für jede Quelle (ausgenommen beim Wählen von „All Source“ in Schrit 3).

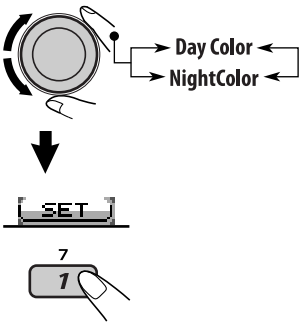
6 Verlassen Sie die Einstellung.

Erzeugen Ihrer eigenen Farbe—User Color

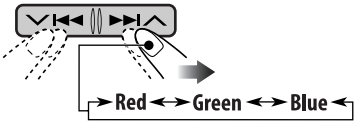
Sie können Ihre eigenen Farben erzeugen—„Day Color“ oder „NightColor“.

1 Führen Sie Schritt 1 bis 3 auf Seite 19 aus.
- In Schritt **2** wählen Sie „COLOR“.
- In Schritt **3** wählen Sie „Color Set“.

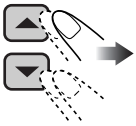
2 Wählen Sie „Day Color“ oder „NightColor“.



3 Wählen Sie eine Primärfarbe.



4 Passen Sie den Pegel (+00 bis +11) der gewählten Primärfarbe an.



5 Wiederholen Sie Schritt 3 und 4 zur Einstellung der anderen Primärfarben.

6 Verlassen Sie die Einstellung.

DEUTSCH

Titel zuweisen

Sie können Betitelungen zu CDs (sowohl in diesem Gerät als auch im CD-Wechsler) und externen Komponenten (Ext In.) zuweisen.

Quellen	Maximale Zeichenzahl
CDs/CD-CH*	Bis zu 32 Zeichen (bis zu 30 Disks)
Externe Komponenten	Bis zu 8 Zeichen

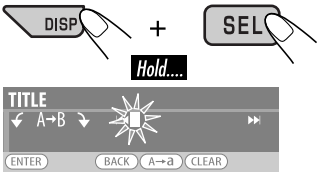
* *Sie können keine Betitelung zu einer CD-Text oder MP3/WMA/USB zuweisen.*

- Wenn [BACK] im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

1 Wählen Sie die Quellen.

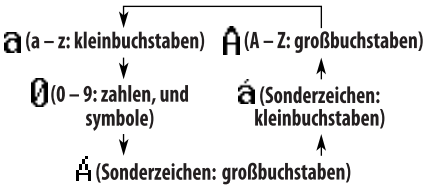
- Für CDs in diesem Gerät: Legen Sie eine CD ein.
- Für CDs im CD-Wechsler: Wählen Sie „CD-CH“ und wählen Sie dann eine Disk-Nummer.
- Für externe Komponenten: Wählen Sie „Ext In“ (siehe Seite 22).

2 Anzeige des TITLE-Eingabebildschirms.



3 Weisen Sie einen Titel zu.

1 Drücken Sie die Zifferntaste 4 ([A→a]) wiederholt, um einen Zeichensatz zu wählen.

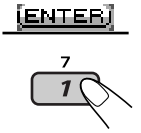

a (a – z: kleinbuchstaben)
A (A – Z: großbuchstaben)
0 (0 – 9: zahlen, und symbole)
á (Sonderzeichen: kleinbuchstaben)
Á (Sonderzeichen: großbuchstaben)

2 Drehen Sie den Steuerregler, um ein Zeichen zu wählen.
- *Bezüglich verfügbare Zeichen siehe Seite 38.*

3 Verwenden Sie ∨ |◄◄/►►| ∧, um zur nächsten (oder vorherigen) Zeichenposition zu gehen.

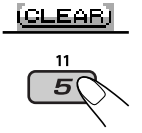
4 Wiederholen Sie Schritt 1 bis 3, bis die Titeleingabe beendet ist.

4 Speichern Sie den Titel.



Zum Löschen der gesamten Betitelung

In Schritt **3** links...



iPod®/D. player-Bedienungen

Dieses Gerät ist bereit zum Betrieb eines Apple iPod oder JVC D. Players vom Bedienfeld.

Vor dem Betrieb Ihres iPod oder D. Player: Schließen Sie eines der folgenden (getrennt gekauft) an der CD-Wechsler-Buchse an der Rückseite des Geräts an.

- **Schnittstellenadapter für iPod®**—KS-PD100 zur Steuerung von iPod.
- **D. Player Schnittstellenadapter**—KS-PD500 zur Steuerung von D. Player.

- Zu den Anschlüssen siehe auch die Einbau/Anschlußanleitung (separate Druckschrift).
- Einzelheiten siehe mit dem Schnittstellenadapter mitgelieferte Bedienungsanleitung.

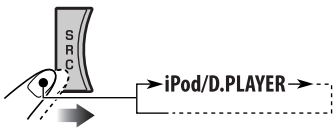
Vorsicht:

Stellen Sie sicher, dieses Gerät auszuschalten oder den Zündschalter des Fahrzeugs auszuschalten, bevor der iPod oder D. player angeschlossen oder abgetrennt wird.

Vorbereitungen:
Stellen Sie sicher, dass „Changer“ für die externe Eingangseinstellung gewählt ist (siehe Seite 22).

1

2



Die Wiedergabe beginnt automatisch an der Stelle, wo sie vorher auf Pause gestellt (für iPod) oder gestoppt (für D. player) wurde.

3 **Stellen Sie die Lautstärke ein.**

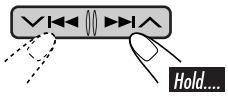
4 **Stellen Sie den Klangmodus nach Wunsch ein. (Siehe Seiten 17 bis 19).**

- Stellen Sie sicher, dass der Equalizer am iPod oder D. player aktiviert ist.

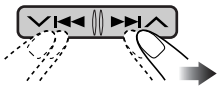
Zum Pausieren (nur für iPod) oder Stoppen (nur für D. player) der Wiedergabe

- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste erneut.

So spulen Sie Titel vor oder zurück



So springen Sie zum nächsten oder zum vorherigen Titel



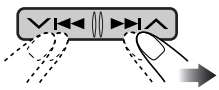
DEUTSCH

Wählen Sie einen Track aus dem Menü

1 Schalten Sie auf das Hauptmenü.

Jetzt fungieren die Tasten ⌄ |◄◄/►►| ⌃ als Menüwahltasten.*

2 Wählen Sie das gewünschte Menü.



Für iPod:

Playlists ⇄ Artists ⇄ Albums ⇄ Songs ⇄ Genres ⇄ Composers ⇄ (zurück zum Anfang)

Für D. player:

Playlist ⇄ Artist ⇄ Album ⇄ Genre ⇄ Track ⇄ (zurück zum Anfang)

* *Der Menüwahlmodus wird aufgehoben:*
- *Wenn ca. 5 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt.*
- *Wenn Sie die Wahl eines Tracks bestätigen.*

3 Bestätigen Sie die Auswahl.

Drücken Sie ▲, um zum vorherigen Menü zu gehen.

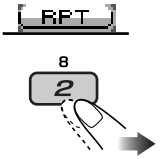
- Wenn ein Track gewählt ist, startet die Wiedergabe automatisch.
- Wenn der gewählte Gegenstand eine weitere Ebene hat, gehen Sie zu dieser Ebene. Wiederholen Sie die Schritte **2** und **3**, bis der gewünschte Track abgespielt wird.
- Indem Sie ⌄ |◄◄/►►| ⌃ halten, können Sie 10 Gegenstände zur Zeit überspringen.

Auswählen von Wiedergabemodi

1

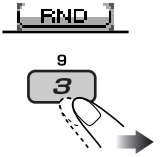
2 Wählen Sie Ihren gewünschten Wiedergabemodus.

■ Wiederholungswiedergabe



Modus	Wiederholt die Wiedergabe
One:	Fungiert auf gleiche Weise wie „Wiederholen Ein“ am iPod oder „Wiederhol-Mode ➞ 1 Titel“ am D. player [1 RPT].
All:	Fungiert auf gleiche Weise wie „Wiederholen Alle“ am iPod oder „Wiederhol-Mode ➞ Alle“ am D. player [ALL RPT].
Off:	Hebt auf.

■ Zufallswiedergabe



Modus	Spielt in zufälliger Reihenfolge ab
Song:	Fungiert auf gleiche Weise wie „Zufall Titel“ am iPod [♪RND] oder „Zufall ➞ Ein“ am D. player [RND].
Album*:	Hat die gleiche Funktion wie „Zufall Alben“ am iPod [▶RND].
Off:	Hebt auf.

* *Für iPod: Nur wenn Sie „All Albums“ in „Albums“ im Hauptmenü „MENU“ wählen.*

- Sie können auch den Wiedergabemodus durch Drücken der Zifferntaste 4 ([OFF]) in Schritt **2** aufheben.

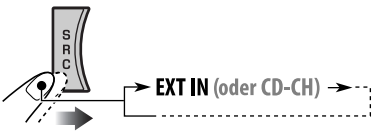
Bedienung von anderen externen Komponenten

Sie können eine externe Komponente an die CD-Wechsler-Buchse an der Rückseite mit dem Line-Eingangsadapter—KS-U57 (nicht mitgeliefert) oder AUX-Eingangsadapter—KS-U58 (nicht mitgeliefert) anschließen.

- Zu den Anschlüssen siehe auch die Einbau/Anschlußanleitung (separate Druckschrift).

- Zum Hören vom USB-Speicher siehe Seite 13.
- Zum Hören von einem iPod oder D. player siehe Seite 28 – 30.

❶



Wenn „EXT IN“ nicht erscheint, siehe Seite 22 wählen Sie den externen Eingang („Ext In“).

❷ Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.

❸ Stellen Sie die Lautstärke ein.

❹ Stellen Sie den Klang nach Wunsch ein. (Siehe Seiten 17 bis 19).

DAB-Tuner-Funktionen

Was ist das DAB-System?

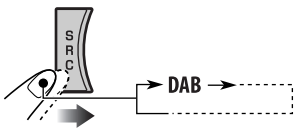
Digitalfunk (DAB) kann Klang in Digitalqualität ohne störende Interferenzen und Signalverzerrung liefern. Außerdem kann dieser Dienst Text, Bilder und Daten übermitteln.
Bei der Sendung kombiniert DAB mehrere Programme („Dienste" genannt), um ein sogenanntes „Ensemble" zu bilden. Außerdem kann jeder „Dienst"—„Primärdienst" genannt—in seine Komponenten („Sekundärdienst" genannt) unterteilt werden. Ein typisches Ensemble hat sechs oder mehr Programme (Dienste), die zur gleichen Zeit senden.
Bei angeschlossenem DAB-Tuner kann dieser Receiver folgendes ausführen:

- Dynamische Programmnachverfolgung—Alternativfrequenzempfang (siehe „DAB AF" auf Seite 22).

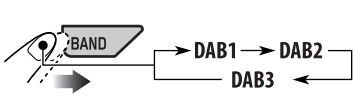
Es wird empfohlen, den DAB Tuner KT-DB1000 mit Ihrem Receiver zu verwenden. Wenn Sie einen anderen DAB-Tuner haben, lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler für JVC Autostereo-Fachhändler beraten.

- Siehe auch mit Ihrem DAB-Tuner mitgelieferte Bedienungsanleitung.

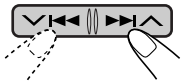
❶



❷

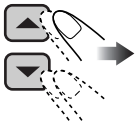


❸ Starten Sie die Suche nach einem Ensemble.



Wenn ein Ensemble empfangen wird, stoppt der Suchlauf.
Um den Suchlauf zu stoppen, betätigen Sie die gleiche Taste erneut.

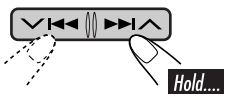
❹ Wählen Sie einen Dienst (primär oder sekundär) zum Hören.



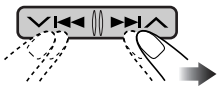
Zum manuellen Abstimmen eines Ensembles

In obigen Schritt ❸...

1



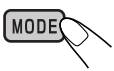
2 **Wählen Sie eine gewünschte Ensemblefrequenz.**



Wenn laute Umgebungsgeräusche vorhanden sind

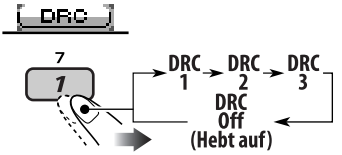
Manche Dienste bieten Dynamikumfang-Steuersignale (DRC) zusammen mit ihren regulären Programmsignalen. DRC hebt die niedrigen Klanganteile für besseres Hören an.

1



Fortsetzung auf der nächsten Seite...

2 **Wählen Sie einen der DRC-Signalpegel (1, 2 oder 3).**



Die Verstärkung nimmt von 1 auf 3 zu.

3 **Verlassen Sie die Einstellung.**

DRC erscheint im Display.
- DRC wird nur hervorgehoben, wenn das Gerät DRC-Signale vom eingestellten Dienst empfängt.

Zum Suchen Ihres Lieblingsdienstes

Sie können entweder dynamische oder statische PTY-Codes suchen.
- Die Bedienung ist so, wie auf Seite 10 für UKW-RDS-Sender beschrieben.
- Sie können nicht PTY-Codes separat für den DAB-Tuner und den UKW-Tuner speichern.
- Die Suche wird nur beim DAB-Tuner ausgeführt.

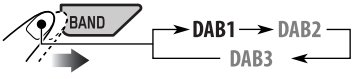
Speichern von DAB-Diensten

Sie können sechs DAB-Dienste (primär) für jedes Frequenzband vorwählen.
- Wenn BACK im Display erscheint, können Sie zur vorherigen Anzeige zurückgehen, indem Sie die Zifferntaste 3 drücken.

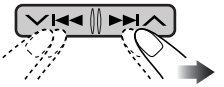
BEISP.: Speichern eines Ensembles (Primärdienst) unter der Festsendernummer 4 im Frequenzbereich DAB 1.

Verwendung der Zifferntasten

1



2 Wählen Sie ein Ensemble (Primärdienst).

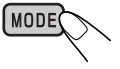


3

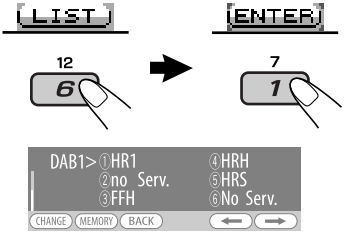
Verwendung der Vorwahl-Dienstliste

1 Folgen Sie Schritt 1 und 2 oben.
- Indem Sie ▲ / ▼ gedrückt halten, erscheint die Vorwahl-Dienstliste (gehen Sie zu Schritt **4**).

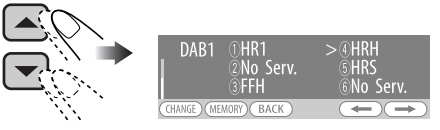
2



3 Zeigen Sie die Vorwahl-Dienstliste an.

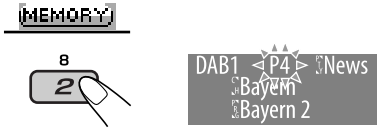


4 Wählen Sie die Festsendernummer, unter der gespeichert werden soll.



- Sie können zu anderen Listen von anderen DAB-Frequenzbändern gehen, indem Sie die Zifferntaste 5 (⬅) oder 6 (➡) wiederholt drücken, aber Sie können den gewählten Dienst nicht in diesen anderen Bändern speichern.

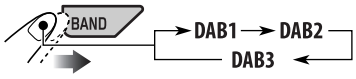
5 **Speichern Sie den Dienst.**



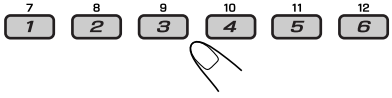
Empfang eines voreingestellten DAB-Dienstes

Verwendung der Zifferntasten

1



2 **Wählen Sie die gewünschte DAB-Dienst (primär) Nummer (1 – 6) zum Hören.**

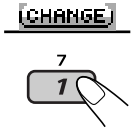


Wenn der gewählte Primärdienst weitere Sekundärdienste bietet, drücken Sie die gleiche Taste erneut, um auf die Sekundärdienste zu schalten.

Verwendung der Vorwahl-Dienstliste

1 **Rufen Sie die Vorwahl-Dienstliste auf, und wählen Sie dann den DAB-Dienst, der gehört werden soll.**

2 **Wechseln Sie auf den gewählten DAB-Dienst um.**



Verwenden des Standbyempfangs

Sie können drei Typen von Standbyempfang verwenden.

- Siehe auch Verkehrsnachrichten—TA-Standbyempfang (siehe folgendes).
- Ansagen-Standbyempfang (siehe Folgendes)
- PTY-Standbyempfang (siehe Seite 34).

Verkehrsnachrichten-Standbyempfang (TA-Standbyempfang)

Verkehrsnachrichten-Standbyempfang erlaubt es dem Gerät, kurzfristig auf Verkehrsnachrichten (oder Verkehrsansagen) von jeder Quelle ausgenommen AM umzuschalten. Die Lautstärke schaltet auf den voreingestellten TA-Lautstärkepegel um, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der vorgegebene Pegel ist (siehe Seite 21).

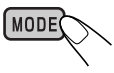
- Die Bedienung ist so, wie auf Seite 11 für UKW-RDS-Sender beschrieben.
- Sie können nicht Verkehrsnachrichten-Standbyempfang (TA-Standbyempfang) getrennt für den DAB-Tuner und den UKW-Tuner verwenden.

Verkehrsansagen-Standbyempfang

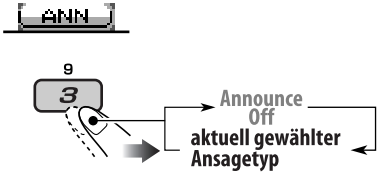
Verkehrsansagen-Standbyempfang erlaubt es dem Receiver, kurzfristig auf Ihren bevorzugten Dienst (Ansagetyp) umzuschalten.

Zum Aktivieren des Ansagen-Standbyempfangs und Wählen des Ansagetyps

1



2 **Aktivieren des Ansage-Standbyempfangs.**
Der aktuell gewählte Ansagetyp wird angezeigt.



Fortsetzung auf der nächsten Seite...

DEUTSCH

3 **Wählen eines Ansagetyps.**

4 **Verlassen Sie die Einstellung.**

ANN leuchtet im Wiedergabedisplay auf oder blinkt.

- Wenn ANN aufleuchtet, ist der Ansagen-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn ANN blinkt, ist der Ansagen-Standbyempfang noch nicht aktiviert. Zum Aktivieren müssen Sie einen anderen Dienst einstellen, der betreffende Signale liefert. ANN geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

Zum Deaktivieren der Verkehrsansagen-Standbyempfang

Wählen Sie „Announce Off“ in Schritt **2** auf Seite 33.
ANN erlischt.

Ansagetypen

Travel, Warning, News, Weather, Event, Special, Rad Inf (Radio Information), Sports, Finance

PTY-Standbyempfang

PTY-Standbyempfang erlaubt es dem Gerät, kurzfristig von der aktuellen Signalquelle auf Ihren bevorzugten Programmtyp umzuschalten (andere Quellen außer AM).

- Die Bedienung ist so, wie auf Seite 11 für UKW-RDS-Sender beschrieben.
- PTY-Standbyempfang arbeitet für den DAB-Tuner nur bei Verwendung eines dynamischen PTY-Codes.
- Sie können PTY-Standby aktivieren und deaktivieren. Empfang, wenn die Quelle „UKW (FM)“ oder „DAB“ ist.

Dynamische Programmverfolgung —Alternativfrequenzempfang

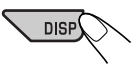
Durch Aktivierung des Alternativfrequenzempfangs können Sie ständig dasselbe Programm empfangen.

- **Beim Empfang eines DAB-Dienstes:** Beim Fahren in einem Empfangsbereich, wo ein Dienst nicht empfangen werden kann, stellt dieser Receiver automatisch ein anderes Ensemble oder einen UKW-RDS-Sender ein, der dasselbe Programm ausstrahlt.
- **Beim Empfang eines UKW-RDS-Senders:** Beim Fahren in einem Empfangsbereich, wo ein DAB-Dienst dasselbe Programm wie der betreffende UKW-RDS-Sender ausstrahlt, stellt dieser Receiver automatisch den DAB-Dienst ein.

Bei Versand ab Werk ist der Alternativfrequenzempfang aktiviert.
Zum Deaktivieren des Alternativempfangs siehe Seite 22.

Zur Anzeige der DLS-Information (Dynamic Label Segment)

Beim Hören eines Ensembles, das DLS unterstützt....



Leuchtet auf, wenn ein Dienst „Dynamic Label Segment“ (DLS)—DAB Radiotext bietet.

- Das DLS-Display wird zeitweilig aufgehoben, wenn Sie das Gerät bedienen.

Um den gesamten Text auf einmal zu zeigen, halten Sie DISP gedrückt, während DLS erscheint. Das mehrzeilige Text-Display erscheint.

- Wenn der Text mehr als 64 Zeichen enthält, erscheint ein anderes Fenster zur Anzeige des restlichen Textes.

Um zum vorherigen Display zurückzugehen, halten Sie DISP erneut gedrückt.

Weitere Informationen zu Ihrem Receiver

Grundlegende Bedienung

Einschalten

- Sie können auch durch Drücken von SRC am Receiver einschalten. Wenn die gewählte Quelle startbereit ist, startet auch die Wiedergabe.

Ausschalten

- Wenn Sie das Gerät beim Hören einer Disk ausschalten, startet die Disk-Wiedergabe beim nächsten Einschalten von der Stelle, wo die Wiedergabe vorher abgebrochen wurde.
  – Für MP3/WMA-Disk: Die Disk-Wiedergabe beginnt mit dem ersten Track des aktuellen Ordners, wenn eine <jtw>-Datei enthalten ist und Image Link aktiviert ist (siehe Seite 20).

Bedienung des Tuners

Speichern von Sendern

- Während des SSM-Suchlaufs...
  – Alle vorher gespeicherten Sender werden gelöscht, und Sender werden neu gespeichert.
  – Empfangene Sender werden in Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz) abgelegt.
  – Wenn SSM beendet ist, wird automatisch der in Nr. 1 gespeicherte Sender abgerufen.
- Beim manuellen Speichern eines Senders wird ein vorher vorgewählter Sender gelöscht, wenn ein neuer Sender unter der gleichen Festsendernummer gespeichert wird.

UKW-RDS-Funktionen

- Netzwerk-Tracking-Empfang erfordert zwei Typen von RDS-Signalen—PI (Programmkennung) und AF (Alternativfrequenz) zur richtigen Funktion. Ohne richtigen Empfang dieser Daten arbeitet Netzwerk-Tracking-Empfang nicht richtig.
- Bei Empfang einer Verkehrsansage mit TA-Standbyempfang wird die Lautstärke (TA VOL) automatisch auf den voreingestellten Lautstärkepegel umgeschaltet, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der voreingestellte Pegel ist.
- Wenn Alternativfrequenzempfang aktiviert ist (bei gewähltem AF) ist auch Netzwerk-Tracking-Empfang automatisch aktiviert. Andererseits kann Netzwerk-Tracking-Empfang nicht deaktiviert werden, ohne Alternativfrequenzempfang zu deaktivieren. (Siehe Seiten 21 und 22).
- TA-Standbyempfang und PTY-Standbyempfang werden vorübergehend deaktiviert, wenn Sie einen AM-Sender hören.
- Wenn Sie mehr über RDS erfahren wollen, besuchen Sie «http://www.rds.org.uk».

Bedienung der Disk

Achtung bei DualDisc-Wiedergabe

- Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc" entspricht nicht dem „Compact Disc Digital Audio"-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

Allgemeines

- Das Gerät wurde dafür konstruiert, CDs/CD-Text und CD-Rs (bespielbar)/CD-RWs (überschreibbar) in den Formaten Audio-CD (CD-DA), MP3 und WMA abzuspielen.
- Wenn Sie die Quelle ändern, stoppt die Wiedergabe ebenfalls. Wenn Sie zum nächsten Mal die gleiche Quelle erneut wählen, startet die Wiedergabe von der Stelle, wo sie vorher abgebrochen wurde.

Einsetzen einer Disk

- Wenn eine Disk umgekehrt herum eingesetzt ist, erscheint „Please Eject" im Display. Drücken Sie ⏏ zum Auswerfen der Disk.
- Legen Sie keine 8-cm-Disks (Single-CDs) und solche mit ungewöhnlichen Formen (Herzen, Blumen usw.) in den Ladeschlitz ein.

Wiedergabe einer Disk

- Bei der Wiedergabe einer Audio-CD: Wenn der Audio-CD eine Betitelung zugewiesen ist (siehe Seite 28), wird diese im Display gezeigt.
- Beim Vorlauf oder Rücklauf auf einer MP3- oder WMA-Disk können Sie nur unterbrochene Töne hören.

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

Wiedergabe einer CD-R oder CD-RW

- Verwenden Sie nur „finalisierte“ CD-Rs oder CD-RWs.
- Dies Gerät kann nur Dateien des gleichen Typs wie zuerst erkannt abspielen, wenn eine eingelegte Disk sowohl Audio-CD (CD-DA)-Dateien als auch MP3/WMA-Dateien enthält.
- Dieser Receiver kann Multi-Session-Disks abspielen; nicht abgeschlossene Sessions werden aber bei der Wiedergabe übersprungen.
- Manche CD-Rs oder CD-RWs können sich auf diesem Gerät aufgrund ihrer Disk-Eigenschaften oder aus den folgenden Gründen nicht abspielen lassen:
  – Disks sind schmutzig oder zerkratzt.
  – Kondensationsbildung tritt auf der Linse im Receiver auf.
  – Die Tonabnehmerlinse im Receiver ist verschmutzt.
  – CD-R/CD-RW auf der die Dateien in der „Packet Write“-Methode aufgezeichnet sind.
  – Es liegen falsche Aufnahmebedingungen (fehlende Daten, usw.) oder Medienbedingungen (befleckt, zerkratzt, verzogen usw.) vor.
- CD-RWs können eine längere Auslesezeit erfordern, da die Reflektanz von CD-RWs niedriger als die normaler CDs ist.
- Verwenden Sie nicht die folgenden CD-Rs oder CD-RWs:
  – Disks mit with Aufklebern, Etiketten oder Schutzsiegeln auf der Oberfläche.
  – Disks, auf denen Beschriftungen direkt mit einem Tintenstrahldrucker aufgedruckt werden können.

  Bei Verwendung solcher Disks bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit können Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verursacht werden.

Wiedergabe einer MP3/WMA-Disk

- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3> oder <.wma> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Dieser Receiver kann die Namen von Alben, Interpreten (Künstlern) sowie Tag (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 oder 2,4) für MP3-Dateien und WMA-Dateien anzeigen.
- Dieser Receiver kann nur Einzelbyte-Zeichen verarbeiten. Andere Zeichen können nicht richtig dargestellt werden.
- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
  – Bit-Rate: 8 kbps — 320 kbps
  – Samplingfrequenz:
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (für MPEG-1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (für MPEG-2)
  – Disk-Format: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, Lange Windows-Dateinamen
- Die maximale Zeichenzahl für Datei-/Order-Namen kann je nach verwendetem Diskformat unterschiedlich sein (einschließlich 4 Erweiterungszeichen <.mp3> oder <.wma>).
  – ISO 9660 Level 1: bis zu 12 Zeichen
  – ISO 9660 Level 2: bis zu 31 Zeichen
  – Romeo*: bis zu 128 (72) Zeichen
  – Joliet*: bis zu 64 (36) Zeichen
  – Lange Windows-Dateinamen*: bis zu 128 (72) Zeichen

  * *Die Zahl in Klammern ist die Maximalzahl von Zeichen für Datei/Ordner-Namen falls die Gesamtzahl von Dateien und Ordnern 313 oder mehr beträgt.*
- Dieser Receiver kann die mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommenen Dateien abspielen. Die mit VBR aufgenommenen Dateien weisen eine Diskrepanz zwischen Anzeige verflossener Zeit auf und zeigen nicht die tatsächlich verflossene Zeit an. Insbesondere nach Ausführung der Suchfunktion wird dieser Unterschied merkbar.
- Dieses Gerät kann insgesamt 512 Dateien, 200 Ordner und 8 Ebenen erkennen.
- Dieser Receiver kann die folgenden Dateien nicht wiedergeben:
  – MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
  – MP3-Dateien sind in einem ungeeigneten Format codiert.
  – MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
  – WMA-Dateien, die mit verlustfreien, professionellen und Sprachformaten codiert sind.
  – WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.
  – WMA-Dateien, die mit DRM kopiergeschützt sind.
  – Dateien, die Daten wie WAVE, ATRAC3 usw. enthalten.
- Die Suchfunktion arbeitet, aber die Suchgeschwindigkeit ist nicht konstant.

Wiedergabe von MP3/WMA-Tracks von einem USB-Speicher

- Bei der Wiedergabe von einem USB-Speicher kann sich die Wiedergabereihenfolge von anderen Playern unterscheiden.
- Dies Gerät kann nicht in der Lage sein, bestimmte USB-Speicher oder bestimmte Dateien aufgrund ihrer Eigenschaften oder Aufnahmebedingungen abzuspielen.
- Je nach der Form der USB-Speicher und Anschluss-Ports können manche USB-Speicher nicht richtig angebracht werden, oder die Verbindung kann locker sein.
- Es wird nicht empfohlen, einen USB-Speicher mit mehr als 20 mm Breite zu verwenden, da das Drücken der Taste ⏏ behindern würde.
- Wenn der angeschlossene USB-Speicher nicht die richtigen Dateien enthält, erscheint „No Files“ (Keine Dateien), und das Gerät schaltet zur vorherigen Quelle zurück.
- Dieses Gerät kann den Tag (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 oder 2,4) für MP3-Dateien und WMA-Dateien anzeigen.
- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
  - Bit-Rate:
    MP3: 32 kbps — 320 kbps (für MPEG-1)
    8 Kbps – 160 Kbps (für MPEG-2 und MPEG-2,5)
    WMA: 5 kbps — 320 kbps
  - Samplingfrequenz:
    MP3: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (für MPEG-1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (für MPEG-2)
    12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz (für MPEG-2,5)
    WMA: 8 kHz — 48 kHz
- Dieses Gerät kann mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommene MP3-Dateien abspielen.
- Die Maximalzahl von Zeichen für Ordner- und Dateinamen beträgt 25 Zeichen; 128 Zeichen für MP3/WMA-Tag-Information.
- Dieses Gerät kann insgesamt 2 500 Dateien und 250 Ordner (999 Dateien pro Ordner) erkennen.

Image Link

- Image Link arbeitet in den folgenden Fällen nicht:
  - Wenn keine <jtw>-Datei in einem MP3/WMA-Ordner enthalten ist.
  - Wenn Intro Play aktiviert ist.
  - Wenn die Quelle von „CD“ auf eine andere umgeschaltet wird.
- Wenn mehr als eine <jtw>-Datei in einem Ordner enthalten ist, wird eine Datei mit der jüngsten Dateinummer für Image Link verwendet.

Auswerfen einer Disk

- Wenn die ausgeworfene Disk nicht innerhalb von 15 Sekunden entfernt wird, wird die Disk automatisch wieder in den Ladeschlitz eingezogen, um sie vor Staub zu schützen. (Die Disk wird dabei nicht abgespielt.)

Klangeinstellungen

Allgemeines

- Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader-Pegel auf Mittenstellung („00“).
- Die Subwoofer-Ausgangseinstellung ist nur wirksam, wenn ein Subwoofer angeschlossen ist.
- Sie können den Eingangspegel—“VolAdjust”—von UKW-Sendern nicht ändern. Wenn Sie Einstellung für UKW versuchen, erscheint „Fix“.

Grafik-Anzeigen

Allgemeines

- Sie können zwei Größen für Bilder und Animation speichern.
  - LARGE: <jtl> für Standbilder und <jta> für Animationen;
    Das Bild wird mit den Abmessungen des Bildschirms angezeigt.
  - SMALL: <jtm> für Standbilder und <jtb> für Animationen;
    Das Bild wird wie eine CD-Hülle angezeigt (an der linken Seite im Display).
- Je nach der heruntergeladenen Daten kann es einige Zeit dauern, bis sie im Display angezeigt wird.

Herunterladen (oder Löschen) von Dateien

- Sie können eine Datei nur herunterladen, während „CD“ als Wiedergabequelle gewählt ist; andererseits können Sie eine Datei löschen, während eine beliebige Quelle gewählt ist.
- Nach Beendigung des Herunterladens winer Datei beginnt die Wiedergabe von Angang an.

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

- Wenn Sie bereits eine Animation heruntergeladen haben, wird durch Herunterladen einer neuen Animation die vorher gespeicherte Animation gelöscht.
- Das Herunterladen einer Animation dauert lange.
  - Etwa 3 bis 4 Sekunden für ein Standbild (ein Einzelbild).
  - Etwa 1 bis 2 Minuten für eine Animation mit 30 Einzelbildern.
  - Etwa 3 Minuten für eine Animation mit 60 Einzelbildern.
- Wenn Sie versuchen, den Download-Vorgang von einer Disk auszuführen, auf der sich keine <jtl>-, <jtm>-, <jta>- und <jtb>-Dateien befinden, ertönt ein Piepton.
- Wenn Sie versuchen, mehr als 30 Bilder für jedes Format „LARGE“ und „SMALL“ herunterzuladen, erscheint „Picture Full“, und Sie können den Download nicht ausführen. Löschen Sie ungewünschte Dateien vor dem Download.
- Wenn die gesamte Bildzahl einer heruntergeladenen Animation 60 überschreitet, werden die überschüssigen Nummern ignoriert.

Allgemeine Einstellungen — PSM

- Die Einstellung „Auto“ für „Dimmer“ (Abblenden) arbeitet möglicherweise bei bestimmten Fahrzeugen nicht richtig, insbesondere bei solchen mit Steuerregler zur Abblendung. In diesem Fall stellen Sie „Dimmer“ auf eine andere Einstellung als „Auto“.
- Wenn „LCD Type“ auf „Auto“ gestellt ist, schaltet das Displaymuster auf das „Positive“ oder „Negative“-Muster je nach „Dimmer“-Einstellung um.
- Durch Ändern der Einstellung von „Amp Gain“ von „High PWR“ auf „Low PWR“, während Sie mit einem Lautstärkepegel von mehr als „Volume 30“ hören, schaltet das Gerät automatisch den Lautstärkepegel auf „Volume 30“ um.

Titel zuweisen

- Wenn Sie versuchen, Betitelungen zu mehr als 30 Senderfrequenzen oder 30 Disks zuziweisen, erscheint „Name Full“. Löschen Sie ungewünschte Betitelungen vor der Zuweisung.
- Zu Disks im CD-Wechsler zugewiesene Betitelungen können auch gezeigt werden, wenn Sie die Disk auf dem Gerät abspielen und umgekehrt.

Verfügbare Zeichen im Display

- Neben den römischen Alphabetbuchstaben (A – Z, a – z) können Sie die folgenden Zeichen verwenden.
  Diese Zeichen können auch zur Anzeige verschiedener Informationen im Display verwendet werden.

Großbuchstaben

Á	À	Â	Ä	Ã	Å	Æ	Œ	Č	Ć	Ç	É	È	Ê
Ë	Ğ	Í	Ì	Î	Ï	Ñ	Ó	Ò	Ô	Ö	Õ	Ø	Ř
Ŕ	Ś	Ś	Ş	Ú	Ù	Û	Ü	Ý	Ž	Ź	ß	Þ	Ŋ
Đ	Ŧ	Ŀ	İ	ŋ	ð	Leerzeichen							

Kleinbuchstaben

á	à	â	ä	ã	å	æ	œ	č	ć	ç	é	è	ê
ë	ě	ğ	í	ì	î	ï	ñ	ň	ń	ó	ò	ô	ö
õ	ø	ő	ř	ŕ	š	ś	ş	ú	ù	û	ü	ű	ŵ
ý	ŷ	ž	ź	ÿ	þ	ŋ	đ	ŧ	ŀ	ı	ij	Leerzeichen	

Zahlen und Symbole

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	¡	”	#	$
%	&	’	(	)	*	+	,	–	.	/	:	;	<
=	>	?	@	_	`	¡	¿	£	€	α	Leerzeichen		

iPod/D. player-Bedienungen

- Wenn Sie dieses Gerät einschalten, wird iPod oder D. player über dieses Gerät geladen.
- Während iPod oder D. player angeschlossen ist, sind alle Vorgänge vom iPod oder D. player deaktiviert. Führen Sie alle Bedienungen von diesem Gerät aus.
- Die Textinformation wird möglicherweise nicht richtig angezeigt.
  - Manche Zeichen wie Buchstaben mit Akzent werden nicht richtig auf dem Display angezeigt.
  - Hängt vom Zustand der Kommunikation zwischen iPod oder D. player und dem Gerät ab.
- Wenn die Textinformation mehr als 8 Zeichen enthält, rollt sie im Display weiter (siehe auch Seite 20). Dieses Gerät kannn bis zu 40 Zeichen anzeigen.

Zur Beachtung:
Bei Bedienung eines iPod oder eines D. player kann es sein, dass manche Vorgänge nicht richtig oder nach Wunsch ausgeführt werden. In diesem Fall besuchen Sie folgende JVC-Website:
Für iPod-Anwender:
<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd100/index.html>
Für D. player-Anwender:
<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd500/index.html>

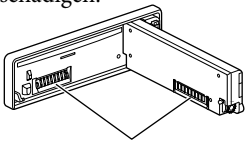
DAB-Tuner-Funktionen

- PTY-Standbyempfang arbeitet für den DAB-Tuner nur bei Verwendung einer dynamischen PTY, aber nicht bei einer statischen PTY.
- TA-Standbyempfang für UKW-RDS-Sender und Verkehrsnachrichten-Standbyempfang getrennt für DAB können nicht getrennt eingestellt werden. Die T/P-Taste arbeitet immer für beide Standbyempfangsarten, wenn der DAB-Tuner angeschlossen ist.
- Nur primäre DAB-Dienste können vorgewählt werden, auch wenn Sie einen Sekundärdienst speichern.
- Ein vorher vorgewählter DAB-Dienst wird gelöscht, wenn ein neuer DAB-Dienst unter der gleichen Festsendernummer gespeichert wird.

Wartung

Reinigen der Anschlüsse

Durch häufiges Einstecken und Abtrennen werden die Anschlüsse verschlissen.
Um diese Gefahr zu minimieren, sollten Sie die Anschlüsse mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattetupfer oder Lappen reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, die Anschlusskontakte nicht zu beschädigen.



Anschlüsse

Feuchtigkeitskondensation

Auf der Linse im Inneren des CD-Players kann sich in den folgenden Fällen Kondensation absetzen:
- Nach dem Einschalten der Heizung im Auto.
- Wenn es sehr feucht im Auto wird.

In diesem Fall können Fehlfunktionen im CD-Player auftreten. In diesem Fall entnehmen Sie die Disk und lassen den Receiver einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verflogen ist.

Umgang mit Disks

Beim Entnehmen einer Disk aus ihrer Hülle immer den Mittenhalter der Hülle eindrücken und die Disk an den Rändern haltend herausheben.
- Die Disk immer an den Rändern halten. Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche.

Beim Einsetzen einer Disk in ihre Hülle die Disk vorsichtig um den Mittenhalter eindrücken (mit der beschrifteten Seite nach oben weisend).
- Denken Sie immer daran, die Disks nach der Verwendung wieder in ihren Hüllen abzulegen.

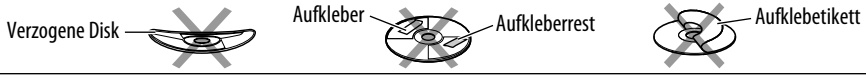
Sauberhalten der Disks

Eine verschmutzte Disk lässt sich möglicherweise nicht richtig abspielen.
Wenn eine Disk verschmutzt wird, wischen Sie diese mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Schallplattenreiniger, Spray, Terpentin, Benzol usw.) zur Reinigung von Disks.

Wiedergabe neuer Disks

Neue Disks haben möglicherweise rauhe Stellen an den Innen- und Außenrändern. Wenn solch eine Disk verwendet wird, kann sie von diesem Receiver abgewiesen werden.
Um solche rauhen Stellen zu beseitigen, reiben Sie die Ränder mit einem Bleistift, Kugelschreiber usw.

Disks mit folgenden Mängeln dürfen nicht verwendet werden:



Störungssuche

Was wie eine Betriebsstörung erscheint, muss nicht immer ein ernstes Problem darstellen. Gehen Sie die folgenden Prüfpunkte durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
Allgemeines	• Es kommt kein Ton von den Lautsprechern.	• Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	• Dieser Receiver funktioniert überhaupt nicht.	Nehmen Sie einen Reset am Receiver vor (siehe Seite 2).
	• „Connect Error“ erscheint im Display.	Nehmen Sie das Bedienfeld ab, wischen Sie den Steckverbinder ab (siehe Seite 2), und bringen Sie es wieder an.
UKW/AM	• SSM automatische Vorwahl funktioniert nicht.	Speichern Sie die Sender manuell.
	• Statikrauschen beim Radiohören.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
Disk-Wiedergabe	• Die Disk kann nicht wiedergegeben werden.	Setzen Sie die Disk richtig ein.
	• CD-R/CD-RW kann nicht wiedergegeben werden. • Titel auf der CD-R/CD-RW können nicht übersprungen werden.	• Setzen Sie eine finalisierte CD-R/CD-RW ein. • Finalisieren Sie die CD-R/CD-RW mit dem zur Aufnahme verwendeten Gerät.
	• Die Disk kann weder abgespielt noch ausgeschoben werden.	• Die Disk freigeben (siehe Seite 16). • Die Disk gezwungen ausschieben (siehe Seite 2).
	• Die Disk kann nicht erkannt werden. („No Disc“, „Loading Error“ oder „Eject Error“ blinkt).	Die Disk gezwungen ausschieben (siehe Seite 2).
	• Der Disk-Klang ist manchmal unterbrochen.	• Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße. • Ändern Sie die Disk. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
MP3/WMA-Wiedergabe	• Die Disk kann nicht wiedergegeben werden.	• Verwenden Sie eine Disc mit MP3/WMA-Titel, die in dem mit ISO 9660 konformen Format Level 1, Level 2, Romeo oder Joliet aufgezeichnet sind. • Fügen Sie die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> zu ihren Dateinamen hinzu.
	• Rauschen wird erzeugt.	Springen Sie zu einem anderen Titel weiter oder wechseln Sie die Disk. (Fügen Sie nicht den Erweiterungscode <.mp3> oder <.wma> zu Nicht-MP3 oder WMA-Titeln hinzu).
	• Eine längere Auslesezeit ist erforderlich („File Check“ blinkt weiter im Display).	Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien und Ordner.
	• Tracks, die nicht in der gewünschten Reihenfolge abgespielt werden.	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn die Dateien aufgezeichnet werden.
	• Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies kann manchmal bei der Wiedergabe auftreten. Dies liegt daran, wie die Titel auf der Disk aufgezeichnet sind.
	• „No Files“ erscheint im Display.	Legen Sie eine Disk ein, die MP3/WMA-Titel enthält.

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
MP3/WMA-Wiedergabe	• „Not Support“ erscheint im Display, und der Titel wird übersprungen.	Springen Sie zum nächsten in einem geeigneten Format codierten Track oder zum nächsten nicht kopiergeschützten WMA-Track.
	• „NO MUSIC“ erscheint im Display.	Wechseln Sie die Disk, die MP3/WMA-Tracks enthält.
	• Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	Dieses Gerät kann nur Buchstaben anzeigen (Großbuchstaben: A – Z, Kleinbuchstaben: a – z), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen und einige Sonderzeichen (siehe Seite 38).
USB-Speicherwiedergabe	• Rauschen wird erzeugt.	Der abgespielte Track ist kein MP3/WMA-Track. Springen Sie zu einer anderen Datei. (Fügen Sie nicht die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> zu Nicht-MP3 oder WMA-Titeln hinzu).
	• „File Check“ blinkt weiter im Display.	• Die Auslesezeit ist je nach USB-Speicher unterschiedlich. • Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien und Ordner. • Schalten Sie die Stromversorgung aus und dann wieder ein.
	• „No Files“ erscheint im Display.	Bringen Sie einen USB-Speicher an, der in einem geeigneten Format codierte Tracks enthält.
	• „Not Support“ erscheint im Display, und der Titel wird übersprungen.	Der Track kann nicht abgespielt werden.
	• „Read Failed“ erscheint im Display, und dann wird auf die vorherige Quelle zurückgeschaltet.	• Der angebrachte USB-Speicher kann eine Fehlfunktion aufweisen oder nicht richtig formatiert sein. Die im USB-Speicher enthaltenen Dateien sind korrumpiert. • Den USB-Speicher nicht wiederholt abnehmen oder einsetzen, während „File Check“ im Display erscheint.
	• Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	Dieses Gerät kann nur Buchstaben anzeigen (Großbuchstaben: A – Z, Kleinbuchstaben: a – z), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen und einige Sonderzeichen (siehe Seite 38).
	• Während der Wiedergabe eines Tracks treten manchmal Tonaussetzer auf.	MP3/WMA-Tracks wurden nicht richtig in den USB-Speicher kopiert. Kopieren Sie MP3/WMA-Tracks erneut in den USB-Speicher und wiederholen Sie den Vorgang.
CD-Wechsler	• „No Disc“ erscheint im Display.	Setzen Sie eine Disk in das Magazin ein.
	• „No Magazine“ erscheint im Display.	Das Magazin einsetzen.
	• „Reset 08“ erscheint im Display.	Verbinden Sie diesen Receiver und den CD-Wechsler richtig, und drücken Sie die Rückstelltaste am CD-Wechsler.
	• „Reset 01“ – „Reset 07“ erscheint im Display.	Drücken Sie die Rückstell-Taste am CD-Wechsler.
	• Dieser CD-Wechsler funktioniert überhaupt nicht.	Nehmen Sie einen Reset am Receiver vor (siehe Seite 2).

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
PICT—PSM	• Der Download scheint nicht zu enden.	Es kann lange dauern, eine Animation mit vielen Einzelbildern herunterzuladen (siehe Seite 38).
	• Animation bewegt sich nicht. • Die grafische Displayfunktion arbeitet nicht richtig.	Warten Sie, bis die Betriebstemperatur erreicht ist.
	• Sie können nicht ein Bild oder eine Animation für „Set“ in „Pict“ wählen. („Default“ kann nicht gegen „Movie“ und „Picture“ ausgetauscht werden, oder ein Piepton ertönt für „Slideshow“).	Wählen Sie ein Bild erst nach dem Herunterladen der geeigneten Dateien im Speicher.
iPod/D. player-Wiedergabe	• Der iPod oder D. player schaltet nicht ein oder arbeitet nicht.	• Prüfen Sie das Verbindungskabel und seinen Anschluss. • Aktualisieren Sie die Firmware-Version. • Ersetzen Sie die Batterie.
	• Die Tasten fungieren nicht wie gewünscht.	Die Funktionen der Tasten wurden geändert. Drücken Sie MODE, bevor Sie diesen Vorgang ausführen.
	• Der Klang ist verzerrt.	Deaktivieren Sie den Equalizer entweder am Gerät oder am iPod/D. player.
	• „Disconnect“ erscheint im Display.	Prüfen Sie das Verbindungskabel und seinen Anschluss.
	• Die Wiedergabe stoppt.	Die Kopfhörer sind während der Wiedergabe abgetrennt. Starten Sie den Wiedergabevorgang mit der Bedienfeld neu (siehe Seite 29).
	• Bei Anschluss eines iPod nano kommt kein Ton.	Trennen Sie den Kopfhörer vom iPod nano ab.
	• Es wird kein Ton gehört. • „Error 01“ erscheint im Display bei Anschluss eines D. player.	Trennen Sie den Adapter vom D. player ab. Dann schließen Sie ihn erneut an.
	• „NO FILES“ oder „NO TRACK“ erscheint im Display.	Keine Tracks sind aufgezeichnet. Importieren Sie Tracks in den iPod oder D. player.
	• „Reset 01“ – „Reset 07“ erscheint im Display.	Trennen Sie den Adapter sowohl vom Gerät als auch vom iPod/D. player ab. Dann schließen Sie ihn erneut an.
	• „Reset 08“ erscheint im Display.	Prüfen Sie die Verbindung zwischen dem Adapter und diesem Gerät.
	• Die Bedienungselemente des iPod oder D. player arbeiten nicht nach dem Abtrennen von diesem Gerät.	Setzen Sie den iPod oder D. player zurück.
DAB	• „No DAB Signal“ erscheint im Display.	Gehen Sie zu einem Bereich mit stärkeren Signalen.
	• „Reset 08“ erscheint im Display.	Schließen Sie dies Gerät und den DAB-Tuner ordnungsgemäß an, und setzen Sie das Gerät zurück (siehe Seite 2).
	• „Antenna Power NG“ erscheint im Display.	Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	• Der DAB-Tuner funktioniert überhaupt nicht.	Schließen Sie dies Gerät und den DAB-Tuner ordnungsgemäß neu an, und setzen Sie das Gerät zurück (siehe Seite 2).

Technische Daten

AUDIO-VERSTÄRKERSEKTION

Max. Ausgangsleistung:
Vorne: 50 W pro Kanal
Hinten: 50 W pro Kanal
Sinus-Ausgangsleistung (eff.):
Vorne: 19 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Klirrfaktor.
Hinten: 19 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Klirrfaktor.
Lastimpedanz: 4 Ω (4 Ω bis 8 Ω Toleranz)
Klang-Steuerbereich:
Niedrig: ±12 dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz)
Mittel: ±12 dB (500 Hz, 1 kHz, 1,5 kHz, 2,5 kHz)
Hoch: ±12 dB (10 kHz, 12,5 kHz, 15 kHz, 17,5 kHz)
Frequenzgang: 40 Hz bis 20 000 Hz
Signal-Rauschabstand: 70 dB
Line-Out Pegel/Impedanz:
5,0 V/20 kΩ Last (volle Skala)
Ausgangsimpedanz: 1 kΩ
Subwoofer-Ausgangspegel/Impedanz:
2,0 V/20 kΩ Last (volle Skala)
Andere Klemme:
CD-Wechsler, Lenkrad-Ferneingabe

TUNER-SEKTION

Frequenzgang:
UKW: 87,5 MHz bis 108,0 MHz
AM: (MW) 522 kHz bis 1 620 kHz
(LW) 144 kHz bis 279 kHz

[UKW-Tuner]

Nutzbare Empfindlichkeit: 11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
50 dB Geräuschberuhigung:
16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Ausweichkanalabstimmschärfe (400 kHz): 65 dB
Frequenzgang: 40 Hz bis 15 000 Hz
Übersprechdämpfung: 30 dB

[MW-Tuner]

Empfindlichkeit: 20 µV
Trennschärfe: 35 dB

[LW-Tuner]

Empfindlichkeit: 50 µV

CD-PLAYER/USB-SPEICHER-SEKTION

Typ: CD-Spieler
Signalerkennungssystem: Kontaktfreier optischer Tonabnehmer (Halbleiterlaser)
Kanäle: 2 Kanäle (Stereo)
Frequenzgang: 5 Hz bis 20 000 Hz
Dynamikumfang: 96 dB
Signal-Rauschabstand: 98 dB
Gleichlaufschwankungen: Unter der Messgrenze
MP3-Decodierungsformat:
MPEG1/2 Audio Layer 3
Max. Bitrate: 320 kbps
WMA (Windows Media® Audio)
Decodierformat:
Max. Bitrate: 192 kbps
Abspielbarer USB-Speicher:
Format: FAT 12/16/32
Speicherung: Weniger als 4 GB (Typ mit 1 Partition)
Abspielbares Audio-Format: MP3/WMA
Max. Strom: Weniger als 500 mA

ALLGEMEINES

Betriebsstromanforderungen:
Betriebsspannung:
DC 14,4 V (11 V bis 16 V Toleranz)
Erdungssystem: Negative Masse
Zulässige Betriebstemperatur:
0°C bis +40°C
Abmessungen (B × H × T):
Einbaugröße (ca.):
182 mm × 52 mm × 152 mm
Tafelgröße (ca.):
188 mm × 58 mm × 11 mm
Gewicht (ca.):
1,4 kg (ohne Zubehör)

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

- Microsoft und Windows Media sind entweder eingetragene Marken oder Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- iPod ist ein Warenzeichen von Apple Computer, Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Затруднения при эксплуатации?

Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство

Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства обратитесь на соответствующую страницу

JVC

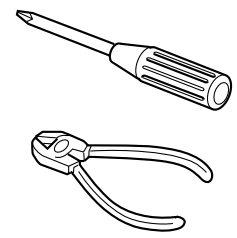
EN, GE, RU

© 2006 Victor Company of Japan, Limited

0106DTSMDTJEIN

KD-G821

Installation/Connection Manual
Einbau/Anschlußanleitung
Руководство по установке/подключению



GET0362-013A
[EY]

0106DTSMDTJEIN
EN, GE, RU
© 2006 Victor Company of Japan, Limited

ENGLISH

This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

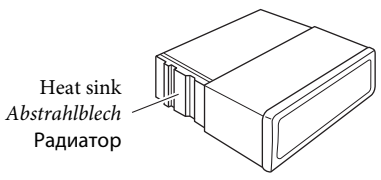
WARNINGS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.

- **Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.**

Notes:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4** Ω **to 8** Ω). If the maximum power is less than 50 W, change "Amp Gain" setting to prevent the speakers from being damaged (see page 22 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.



DEUTSCH

Dieses Gerät ist für einen Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (–) Erdung ausgelegt**. *Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.*

WARNUNGEN

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird.

- **Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.**

Hinweise:

- *Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.*
- *Es wird empfohlen, Lautsprecher mit einer Maximalleistung von mehr als 50 W anzuschließen (sowohl hinten als auch vorne, mit einer Impedanz von* **4** Ω **bis 8** Ω*). Wenn die Maximalleistung weniger als 50 W beträgt, stellen Sie „Amp Gain" anders ein, um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden (siehe Seite 22 der BEDIENUNGSANLEITUNG).*
- *Zur Vermeidung eines Kurzschlusses die Anschlußklemmen der NICHT VERWENDETEN Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln.*
- *Das Abstrahlblech wird nach dem Gebrauch sehr heiß. Beim Ausbau des Geräts darauf achten, das Abstrahlblech nicht zu berühren.*

РУССКИЙ

Это устройство разработано для эксплуатации на **12 В постоянного напряжения с минусом на массе**. Если Ваш автомобиль не имеет этой системы, требуется инвертор напряжения, который может быть приобретен у дилера автомобилнего специалиста JVC.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Для предотвращения коротких замыканий мы рекомендуем Вам отсоединить отрицательный разъем аккумулятора и осуществить все подключения перед установкой устройства.

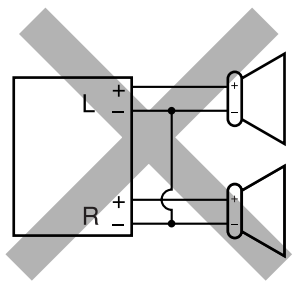
- **После установки обязательно заземлите данное устройство на шасси автомобиля.**

Примечания:

- Заменяйте предохранитель другим предохранителем указанного класса. Если предохранитель сгорает слишком часто, обратитесь к дилеру автомобилнего специалиста JVC.
- Рекомендуется подключать динамики с максимальной мощностью более 50 Вт (к задней и передней панели устройства, с полным сопротивлением от **4** Ω **до 8** Ω). Если максимальная мощность динамиков менее 50 Вт, перейдите в режим "Amp Gain", чтобы предотвратить их повреждение (см. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на стр. 22).
- Для предотвращения короткого замыкания заклейте НЕИСПОЛЬЗУЕМЫЕ концы изолирующей лентой.
- Радиатор во время использования сильно нагревается. Старайтесь его не трогать во время удаления устройства.

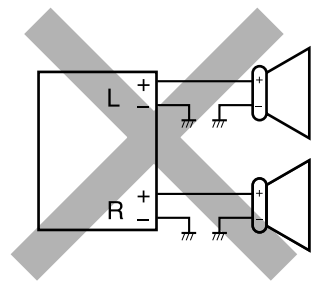
PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.



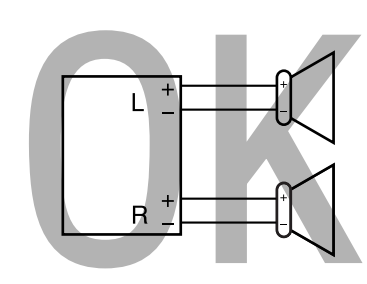
VORSICHTSMASSREGELN beim Anschließen der Stromversorgung und Lautsprecher:

- **Die Lautsprecherleitungen des Netzkabels NICHT an der Autobatterie anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.**
- *VOR dem Anschließen der Lautsprecherleitungen des Spannunsgversorgungskabels an die Lautsprecher, die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto überprüfen.*



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ по питанию и подключению громкоговорителей:

- **НЕ подключайте провода громкоговорителей к аккумулятору автомобиля, иначе устройство будет повреждено.**
- ПЕРЕД подключением проводов громкоговорителей к кабелю питания громкоговорителя проверьте схему соединений громкоговорителей в Вашем автомобиле.



Parts list for installation and connection

The following parts are provided for this unit. If any item is missing, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer immediately.

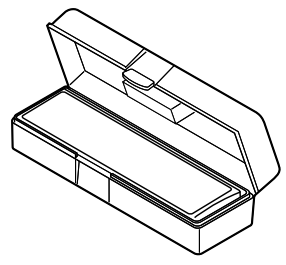
Teileliste für den Einbau und Anschluß

Die folgenden Teile werden zusammen mit diesem Gerät geliefert. Falls ein Artikel fehlt, wenden Sie sich sofort an Ihren JVC-Autoradiohändler.

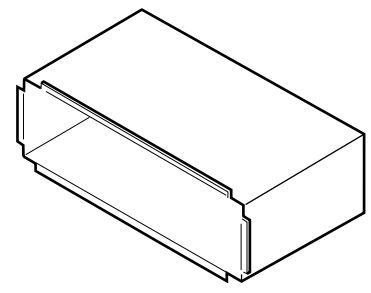
Список деталей для установки и подключения

Следующие детали поставлены в комплекте с устройством. При отсутствии какого-либо элемента немедленно свяжитесь с дилером автомобильного специалиста JVC.

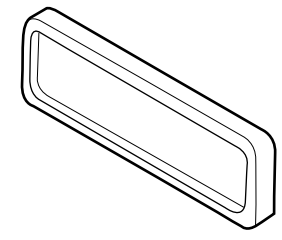
Ⓐ / Ⓑ
Hard case/Control panel
Etui/Schalttafel
Жесткий футляр/панель управления



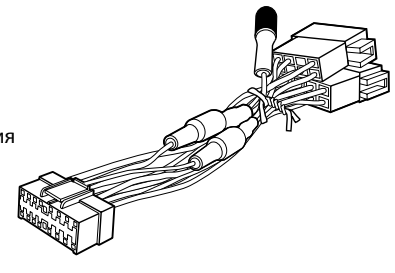
Ⓒ
Sleeve
Halterung
Муфта



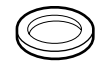
Ⓓ
Trim plate
Frontrahmen
Декоративную панель



Ⓔ
Power cord
Stromkable
Кабель питания

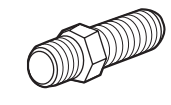


Ⓕ
Washer (ø5)
Unterlegscheibe (ø5)
Шайба (ь5)



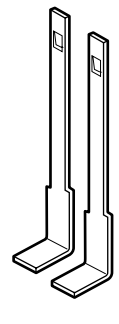
Ⓖ
Lock nut (M5)
Sicherungsmutter (M5)
Фиксирующая гайка (M5)

Ⓗ
Mounting bolt (M5 × 20 mm)
Befestigungsschraube (M5 × 20 mm)
Крепежный болт (M5 × 20 мм)

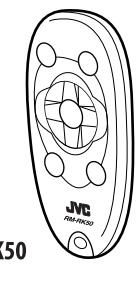


Ⓘ
Rubber cushion
Gummipuffer
Резиновый чехол

Ⓙ
Handles
Griffe
Рычаги



Ⓚ
Remote controller
Fernbedienung
дистанционного управления
RM-RK50



Ⓛ
Battery
Batterie
Батарейка
CR2025

Ⓜ
CD-ROM
(Image Converter: Ver 3.0)
CD-ROM
(Image Converter: Ver 3.0)
CD-ROM
(Image Converter: Ver 3.0)

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

EINBAU (IM ARMATURENBRETT)

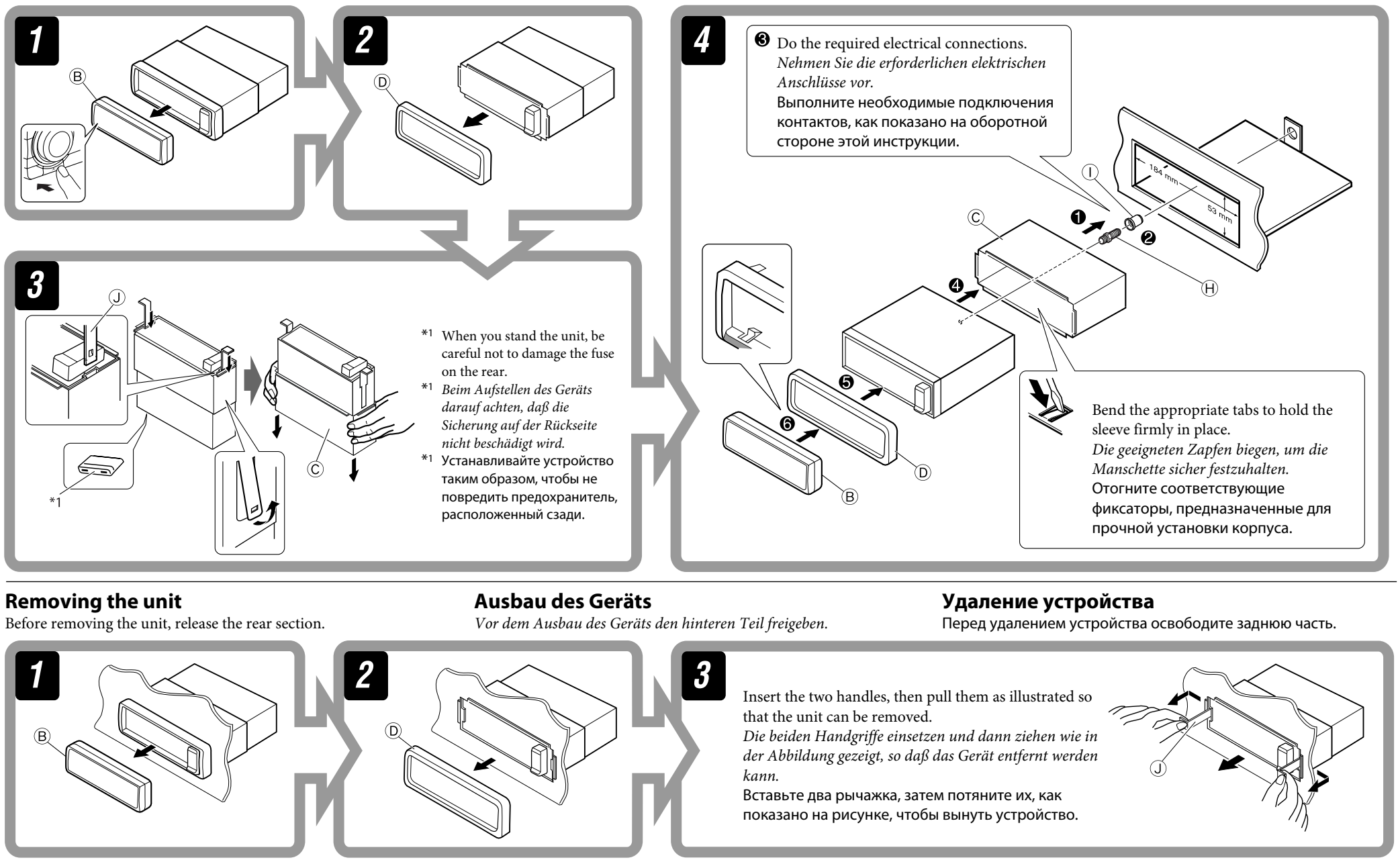
Die folgende Abbildung zeigt einen typischen Einbau. Bei irgendwelchen Fragen oder wenn Sie Informationen hinsichtlich des Einbausatzes brauchen, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler oder ein Unternehmen das diese Einbausätze vertreibt.

- *Sind Sie sich über den richtigen Einbau des Geräts nicht sicher, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.*

УСТАНОВКА (УСТАНОВКА В ПРИБОРНУЮ ПАНЕЛЬ)

На следующих иллюстрациях показана типовая установка. Если у Вас есть какие-либо вопросы, касающиеся установки, обратитесь к Вашему дилеру автомобилнего специалиста JVC или в компанию, поставляющую соответствующие принадлежности.

- Если Вы не знаете точно, как следует устанавливать это устройство, обратитесь к квалифицированному специалисту.



*1 When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.
*1 *Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, daß die Sicherung auf der Rückseite nicht beschädigt wird.*
*1 Устанавливайте устройство таким образом, чтобы не повредить предохранитель, расположенный сзади.

Removing the unit

Before removing the unit, release the rear section.

Ausbau des Geräts

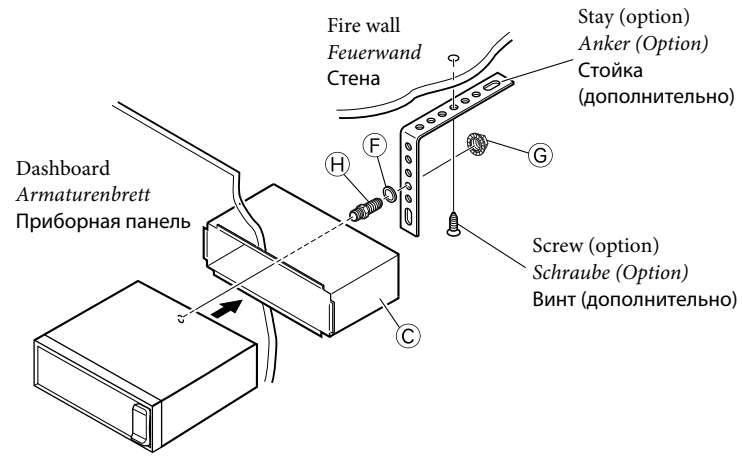
Vor dem Ausbau des Geräts den hinteren Teil freigeben.

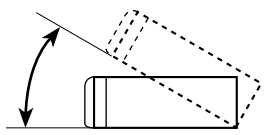
Удаление устройства

Перед удалением устройства освободите заднюю часть.

1
B
2
D
3
Insert the two handles, then pull them as illustrated so that the unit can be removed.
Die beiden Handgriffe einsetzen und dann ziehen wie in der Abbildung gezeigt, so daß das Gerät entfernt werden kann.
Вставьте два рычажка, затем потяните их, как показано на рисунке, чтобы вынуть устройство.
J

When using the optional stay / Beim Verwenden der Anker-Option / При использовании дополнительной стойки

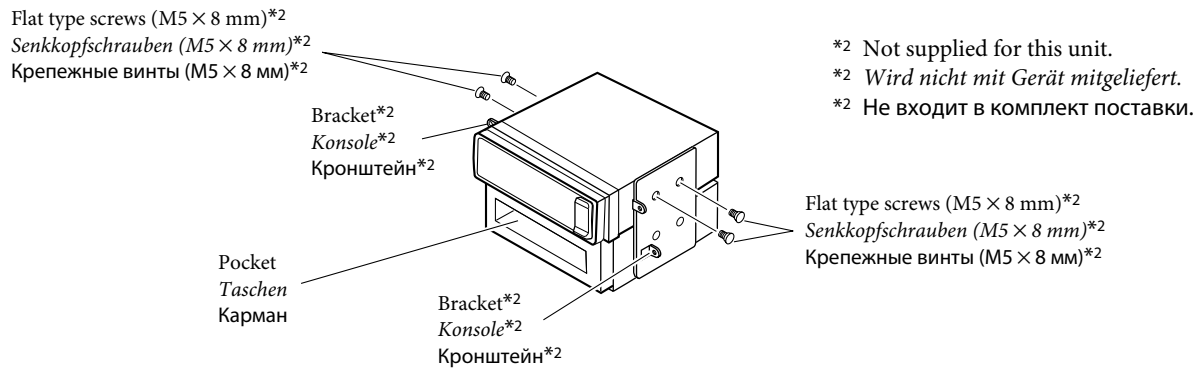




Install the unit at an angle of less than 30°.
Stellen Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30° auf.
Установите устройство под углом менее 30°.

When installing the unit without using the sleeve / Beim Einbau des Geräts ohne Halterung / При установке устройства без использования муфты

In a Toyota car for example, first remove the car radio and install the unit in its place.
In einem Toyota-Automobil z.B. bauen Sie zuerst das Autoradio aus und installieren dann das Gerät an seiner Stelle.
В автомобиле Тойота, например, сначала извлеките автомобильный радиоприемник и установите устройство на место.



*2 Not supplied for this unit.
*2 *Wird nicht mit Gerät mitgeliefert.*
*2 Не входит в комплект поставки.

Note : When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.
Hinweis : *Beim Anbringen des Gerät an der Konsole sicherstellen, daß 8 mm lange Schrauben verwendet werden. Werden längere Schrauben verwendet, können sie das Gerät beschädigen.*
Примечание : При установке устройства на крепежный кронштейн, используйте только винты длиной 8 мм. При использовании более длинных винтов можно повредить устройство.

TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
* Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
* Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
* Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
* Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **This unit becomes hot.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.**
* Have you reset your unit?

FEHLERSUCHE

- **Die Sicherung brennt durch.**
* *Sind die roten und schwarzen Leitungen richtig angeschlossen?*
- **Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
* *Ist die gelbe Leitung angeschlossen?*
- **Kein Ton aus den Lautsprechern.**
* *Ist die Lautsprecherausgangsleitung kurzgeschlossen?*
- **Ton verzerrt.**
* *Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?*
* *Sind die „–" Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?*
- **Störgeräusche im Klang.**
* *Ist die hintere Erdungsklemme mit kürzeren und dickeren Kabeln an das Fahrzeugchassis angeschlossen?*
- **Gerät wird heiß.**
* *Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?*
* *Sind die „–" Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?*
- **Dieser Receiver funktioniert überhaupt nicht.**
* *Haben Sie einen Reset am Receiver vorgenommen?*

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- **Сработал предохранитель.**
* Правильно ли подключены черный и красный провода?
- **Питание не включается.**
* Подключен ли желтый провод?
- **Звук не выводится через громкоговорители.**
* Нет ли короткого замыкания на кабеле выхода громкоговорителей?
- **Звук искажен.**
* Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?
* Заземлены ли разъемы "–" правого (R) и левого (L) громкоговорителей?
- **Шум мешает звучанию.**
* Соединен ли находящийся сзади зажим заземления с шасси автомобиля с помощью более короткого и тонкого шнуров?
- **Устройство нагревается.**
* Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?
* Заземлены ли разъемы "–" правого (R) и левого (L) громкоговорителей?
- **Приемник не работает.**
* Выполнена ли перенастройка приемника?

ENGLISH

ELECTRICAL CONNECTIONS

DEUTSCH

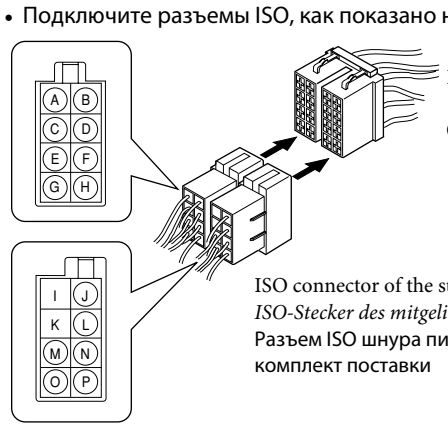
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

A If your car is equipped with the ISO connector / Wenn Ihr Fahrzeug mit dem ISO-Steckverbinder ausgestattet ist / Если автомобиль оснащен разъемом ISO

- Connect the ISO connectors as illustrated.
- *Schließen Sie die ISO-Steckverbinder an, wie in der Abbildung gezeigt.*
- Подключите разъемы ISO, как показано на рисунке.



From the car body
Von der Fahrzeugkarosserie
От корпуса автомобиля

ISO connector of the supplied power cord
ISO-Stecker des mitgelieferten Stromkabels
Разъем ISO шнура питания, входящего в комплект поставки

View from the lead side
Von der Kabelseite aus gesehen
Вид со стороны выводов

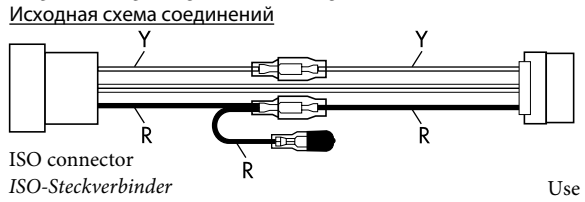
For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobile / Bei bestimmten VW-/Audi- order Opel-(Vauxhall-) Fahrzeugen / Для некоторых автомобилей VW/Audi или Opel (Vauxhall)

You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated.
- Contact your authorized car dealer before installing this unit.

Es kann erforderlich sein, die Verdrahtung des mitgelieferten Stromkabels zu modifizieren, wie in der Abbildung gezeigt.
- *Wenden Sie sich vor dem Einbau dieses Receivers an Ihre Auto-Fachwerkstatt.*

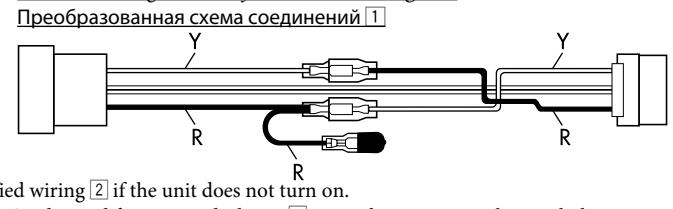
Возможно, потребуется изменить схему соединений для прилагаемого шнура питания, как показано на рисунке.
- Перед установкой приемника обратитесь к авторизованному агенту по продажам автомобильных систем.

Original wiring / *Original verdrahtung* / Исходная схема соединений



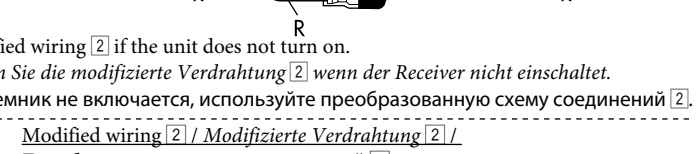
ISO connector
ISO-Steckverbinder
Разъем ISO

Modified wiring 1 / *Modifizierte Verdrahtung* 1 / Преобразованная схема соединений 1



Use modified wiring 2 if the unit does not turn on.
Verwenden Sie die modifizierte Verdrahtung 2 *wenn der Receiver nicht einschaltet.*
Если приемник не включается, используйте преобразованную схему соединений 2.

Modified wiring 2 / *Modifizierte Verdrahtung* 2 / Преобразованная схема соединений 2



Y: Yellow / *Gelb* / Желтый

R: Red / *Rot* / Красный

B Connections without using the ISO connectors / Anschlüsse ohne Verwendung der ISO-Steckverbinder / Подключение без использования разъемов ISO

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit. The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

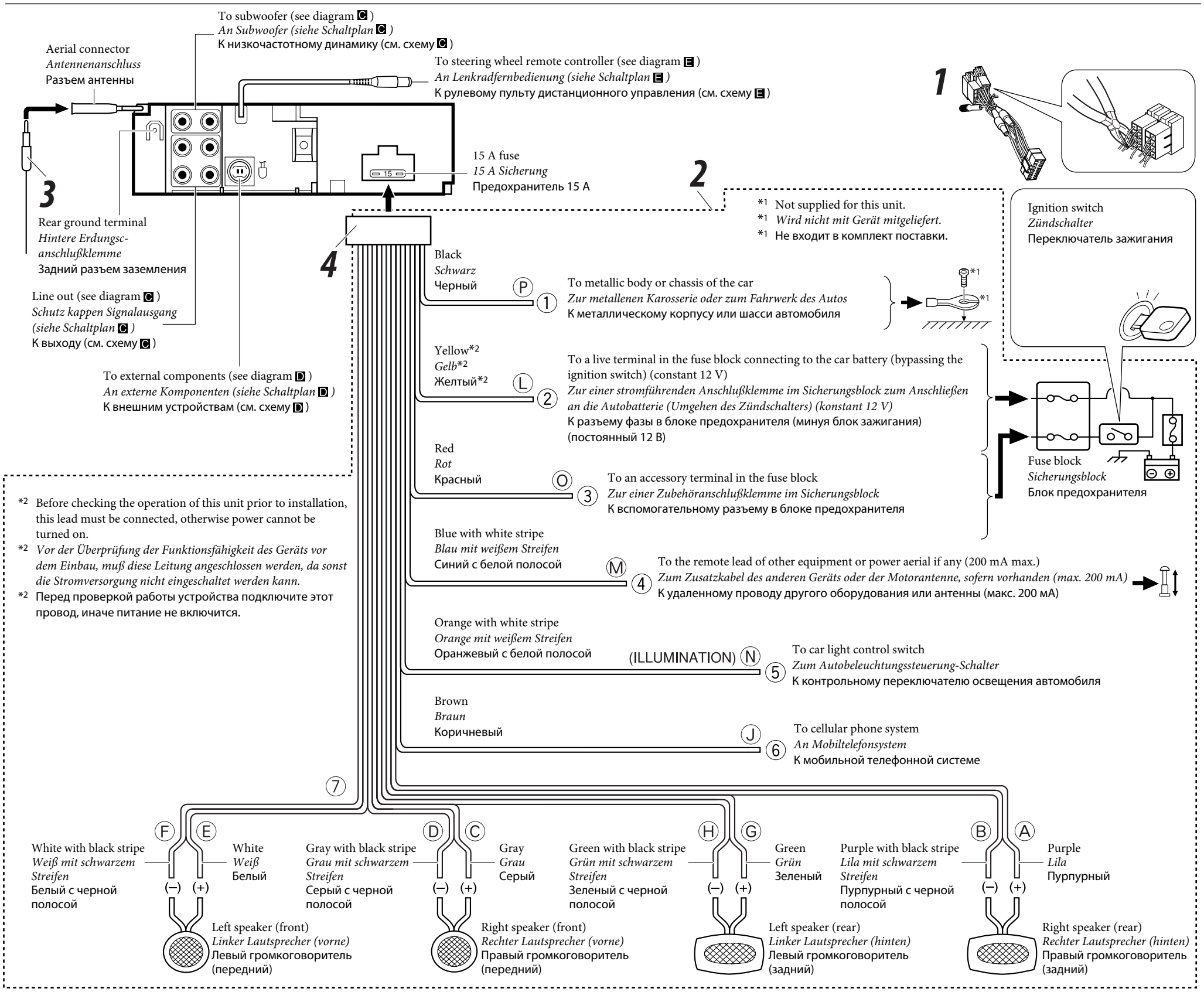
1. Cut the ISO connector.
2. Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
3. Connect the aerial cord.
4. Finally connect the wiring harness to the unit.

Vor dem Anschließen: *Die Verdrahtung im Fahrzeug sorgfältig überprüfen. Falsche Anschlüsse können ernsthafte Schäden am Gerät hervorrufen. Die Leiter des Stromkabels und die Leiter des Anschlusses im Fahrzeug können sich farblich unterscheiden.*

1. *Schneiden Sie den ISO-Steckverbinder auf.*
2. *Die farbigen Adern des Stromkabels in der Reihenfolge anschließen, wie in der Abbildung unten gezeigt.*
3. *Das Antennenkabel anschließen.*
4. *Die Kabelbäume am Gerät anschließen.*

Перед началом подключений: Тщательно проверьте проводку в автомобиле. Неправильное подключение может привести к серьезному повреждению устройства. Жилы силового кабеля и жилы соединителя от кузова автомобиля могут быть разного цвета.

1. Обрежьте разъем ISO.
2. Подсоедините цветные провода шнура питания в указанном ниже порядке.
3. Подключите кабель антенны.
4. В последнюю очередь подключите электропроводку к устройству.



*2 Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on.

*2 *Vor der Überprüfung der Funktionsfähigkeit des Geräts vor dem Einbau, muß diese Leitung angeschlossen werden, da sonst die Stromversorgung nicht eingeschaltet werden kann.*

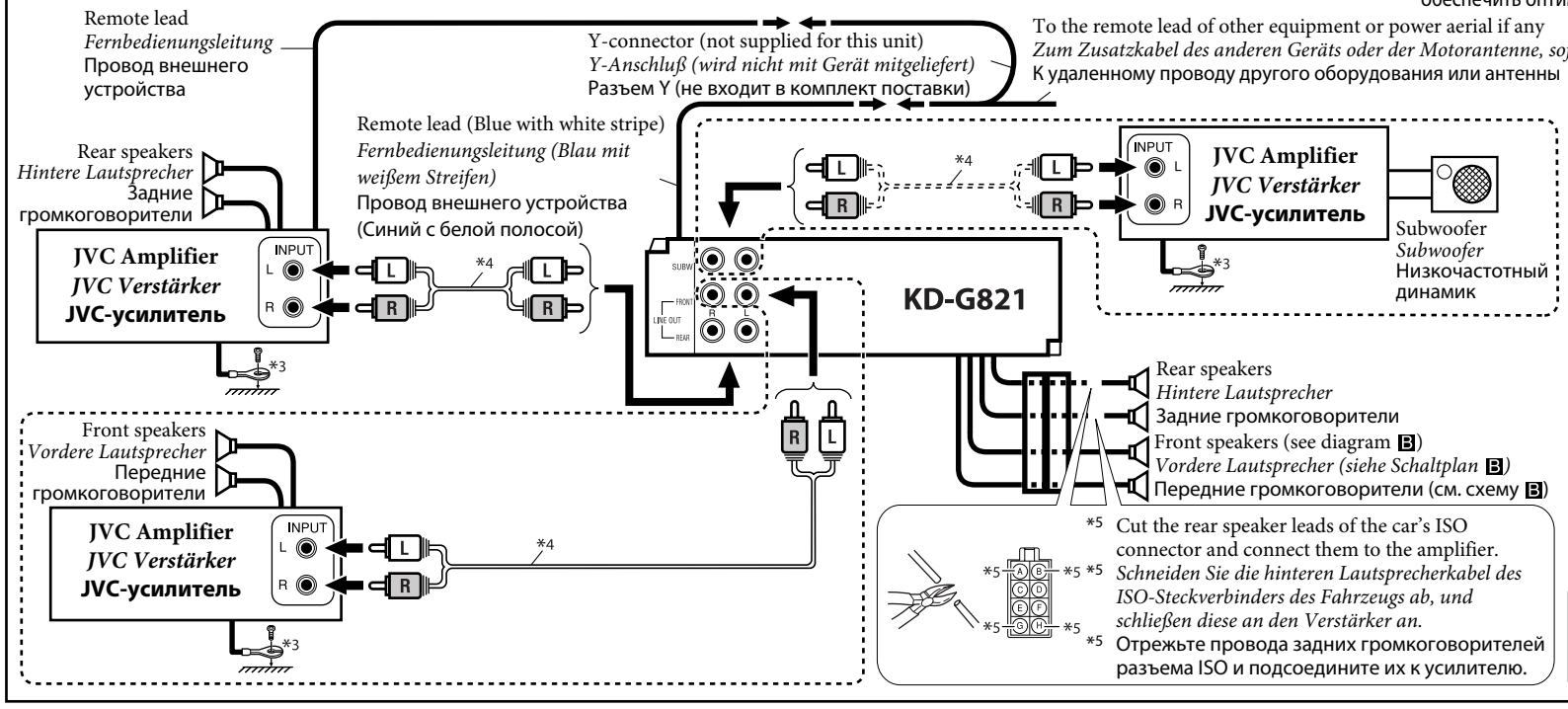
*2 Перед проверкой работы устройства подключите этот провод, иначе питание не включится.

C Connecting the external amplifiers and/or subwoofer / Anschließen der externen Verstärker und/oder Subwoofer / Подключение внешних усилителей и/или низкочастотного динамика

You can connect amplifiers to upgrade your car stereo system.
- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- **Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.**
  – The line output level of this unit is kept high to maintain the hi-fi sounds reproduced from this unit.
  When connecting an external amplifier to this unit, turn down the gain control on the external amplifier to obtain the best performance from this unit.

Sie können Verstärker anschließen, um Ihre Autostereoanlage zu erweitern.
- *Schließen Sie das Fernbedienungskabel (blau mit weißem Streifen) an das Fernbedienungskabel des anderen Geräts an, so daß es über dieses Gerät gesteuert werden kann.*
- **Die Lautsprecher von diesem Gerät abtrennen und am Verstärker anschließen. Die Lautsprecherleitungen dieses Geräts unbenutzt lassen.**
  – *Der Ausgangspegel dieses Geräts wird auf einem hohen Wert gehalten, um den Hifi-Klang zu unterstützen, den dieses Gerät reproduziert.*
  Wenn Sie einen externen Verstärker an dieses Gerät anschließen, *stellen Sie den Verstärkungsregler des externen Verstärkers herunter, um die bestmögliche Leistung dieses Geräts zu erzielen.*

Можно подключить усилители для обновления автомобильной стереосистемы.
- Подсоедините провод внешнего устройства (синий с белой полосой) к проводу внешнего устройства другого оборудования так, чтобы им можно было управлять с этого устройства.
- **Отсоедините громкоговорители от данного устройства, подключите их к усилителю. Оставьте провода громкоговорителей данного устройства неиспользованными.**
  – Уровень выходного сигнала линии данного устройства поддерживается высоким, чтобы обеспечить высококачественный звук, воспроизводимый данным устройством.
  При подключении внешнего усилителя к данному устройству убавьте регулировку усиления на внешнем усилителе, чтобы обеспечить оптимальные характеристики работы данного устройства.


Remote lead
Fernbedienungsleitung
Провод внешнего устройства
Y-connector (not supplied for this unit)
Y-Anschluß (wird nicht mit Gerät mitgeliefert)
Разъем Y (не входит в комплект поставки)
To the remote lead of other equipment or power aerial if any
Zum Zusatzkabel des anderen Geräts oder der Motorantenne, sofern vorhanden
К удаленному проводу другого оборудования или антенны
Remote lead (Blue with white stripe)
Fernbedienungsleitung (Blau mit weißem Streifen)
Провод внешнего устройства (Синий с белой полосой)
Rear speakers
Hintere Lautsprecher
Задние громкоговорители
JVC Amplifier
JVC Verstärker
JVC-усилитель
INPUT
KD-G821
Subwoofer
Subwoofer
Низкочастотный динамик
Front speakers
Vordere Lautsprecher
Передние громкоговорители
Rear speakers
Hintere Lautsprecher
Задние громкоговорители
Front speakers (see diagram B)
Vordere Lautsprecher (siehe Schaltplan B)
Передние громкоговорители (см. схему B)
*4
*3
*5
Cut the rear speaker leads of the car's ISO connector and connect them to the amplifier.
Schneiden Sie die hinteren Lautsprecherkabel des ISO-Steckverbinders des Fahrzeugs ab, und schließen diese an den Verstärker an.
Отрежьте провода задних громкоговорителей разъема ISO и подсоедините их к усилителю.

*3 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place not coated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to the unit.
*3 *Verbinden Sie den Erdungsleiter mit der Karosserie oder dem Rahmen des Fahrzeugs. Die Kontaktstelle darf nicht lackiert sein (sollte die Kontaktstelle lackiert sein, entfernen Sie den Lack der Kontaktstelle, bevor Sie den Leiter befestigen). Wenn der Erdungsleiter nicht ordnungsgemäß angeschlossen wird, kann dieses Gerät beschädigt werden.*
*3 Плотно прикрепите заземляющий провод к металлическому кузову или шасси автомобиля—в месте, не покрытом краской (если оно покрыто краской, удалите краску перед тем, как прикреплять провод). Невыполнение этого требования может привести к повреждению данного устройства.

*4 Signal cord (not supplied for this unit)
*4 *Einzelleitung (wird nicht mit Gerät mitgeliefert)*
*4 Кабель сигнала (не входит в комплект поставки)

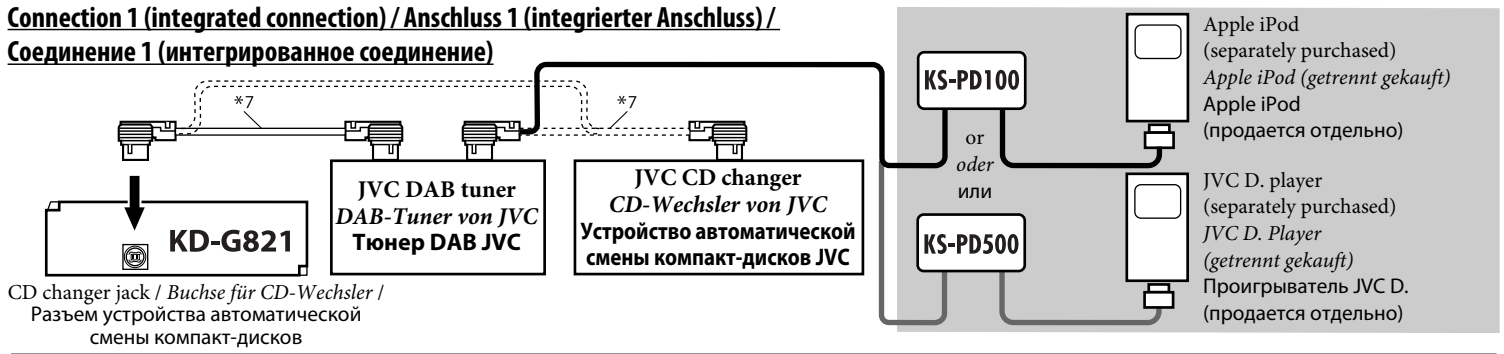
D Connecting the external components / Anschließen der externen Komponenten / Подключение внешних устройств

CD changer, DAB tuner, Apple iPod®, or JVC D. player / CD-Wechsler, DAB-Tuner, Apple iPod® oder JVC D. Player / Устройство автоматической смены компакт-дисков, тюнер DAB, Apple iPod® или проигрыватель JVC D.

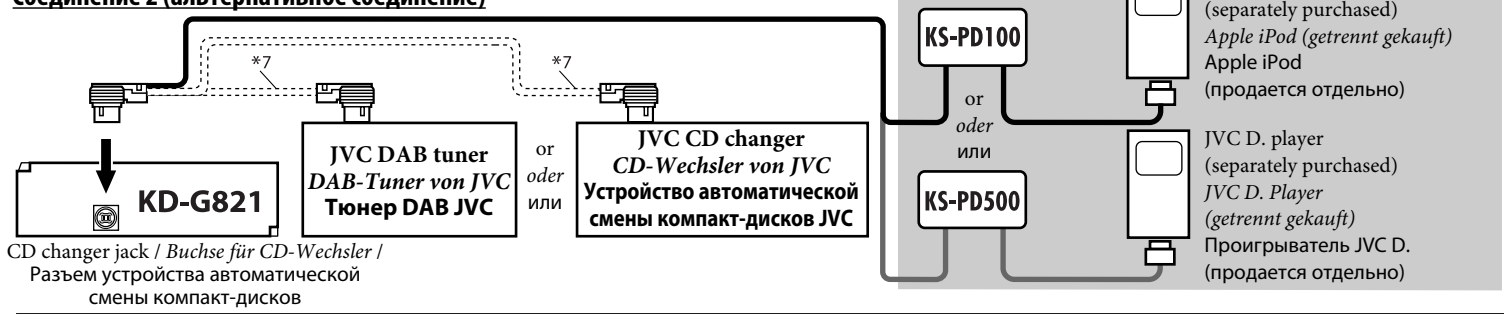
- **Set "Changer" for the external input setting (See page 22 of the INSTRUCTIONS.) / Stellen Sie „Changer" für externe Eingangseinstellung ein (Siehe Seite 22 der BEDIENUNGSANLEITUNG.) / Установите для внешнего входа значение "Changer" (См. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на стр. 22.)**

You can connect these components in series as illustrated below. The iPod*6 or D. player can be connected using an interface adapter (not supplied)—KS-PD100 (for iPod) or KS-PD500 (for D. player).
*Sie können diese Komponenten in Reihe anschließen, wie in der Abbildung unten gezeigt. Der iPod*6 oder D. Player kann mit einem Schnittstellenadapter angeschlossen werden (nicht mitgeliefert)—KS-PD100 (für iPod) oder KS-PD500 (für D. Player).*
Эти внешние устройства можно подключать параллельно, как показано на рисунке. Проигрыватель iPod*6 или D. можно подключить с помощью интерфейсного адаптера (не входит в комплект поставки)—KS-PD100 (для iPod) или KS-PD500 (для проигрывателя D.).

Connection 1 (integrated connection) / Anschluss 1 (integrierter Anschluss) / Соединение 1 (интегрированное соединение)



Connection 2 (alternative connection) / Anschluss 2 (alternativer Anschluss) / Соединение 2 (альтернативное соединение)



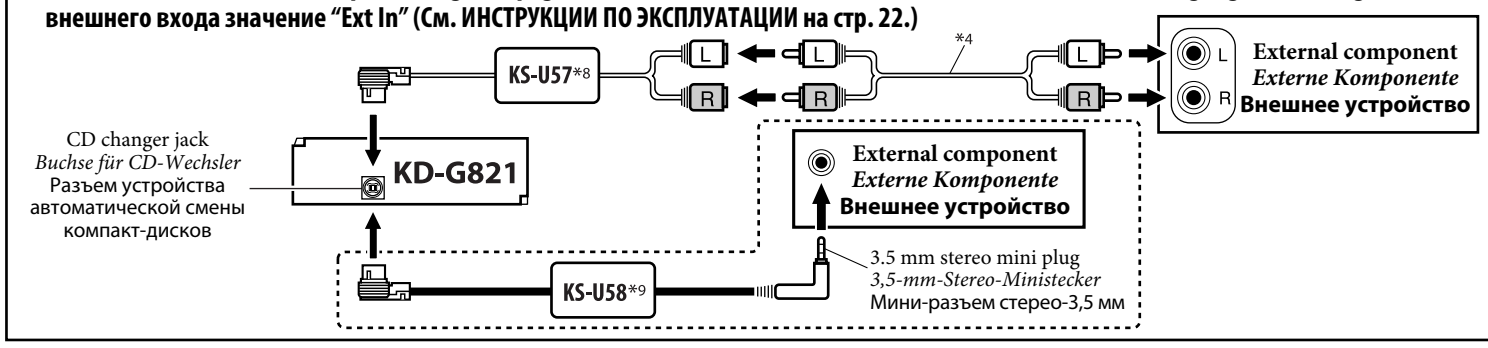
CAUTION / ACHTUNG / ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:
Before connecting the external components, make sure that the unit is turned off.
Vor dem Anschließen der externen Komponenten sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
Перед подключением внешних компонентов убедитесь в том, что устройство выключено.

*6 iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.
*6 *iPod ist ein Warenzeichen von Apple Computer, Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.*
*6 iPod является торговой маркой Apple Computer, Inc., зарегистрированной в США и других странах.

*7 Connecting cord supplied for your CD changer or DAB tuner
*7 *Anschließen des für CD-Wechsler oder DAB-Tuner mitgelieferten Kabels*
*7 Подключение кабеля, входящего в комплект поставки устройства автоматической смены компакт-дисков или тюнера DAB

Other external component / Andere externe Komponenten / Другое внешнее устройство

- **Set "Ext In" for the external input setting (See page 22 of the INSTRUCTIONS.) / Stellen Sie „Ext In" für externe Eingangseinstellung ein (Siehe Seite 22 der BEDIENUNGSANLEITUNG.) / Установите для внешнего входа значение "Ext In" (См. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на стр. 22.)**

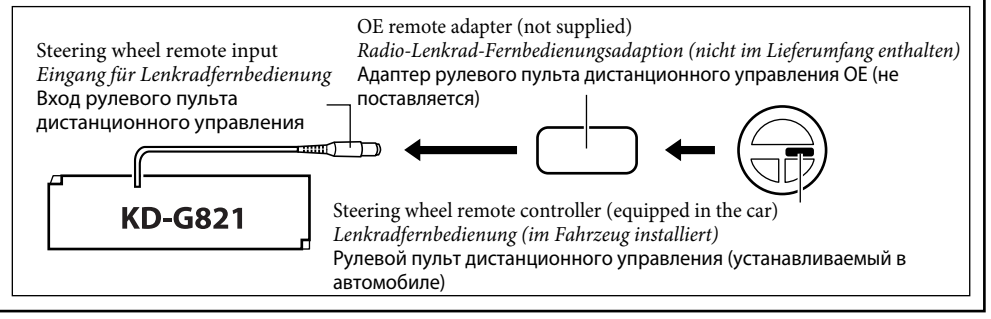


*8 Line Input Adapter KS-U57 (not supplied for this unit)
*8 *Line-Eingangsadapter KS-U57 (wird nicht mit Gerät mitgeliefert)*
*8 Коммуникационный адаптер KS-U57 (не входит в комплект поставки)

*9 AUX Input Adapter KS-U58 (not supplied for this unit)
*9 *AUX-Eingangsadapter KS-U58 (wird nicht mit Gerät mitgeliefert)*
*9 Адаптер для подключения дополнительных устройств KS-U58 (не входит в комплект поставки)

E Connecting to the steering wheel remote controller / Anschluß an die Lenkradfernbedienung / Подключение к рулевому пульту дистанционного управления

If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this unit using the controller. To do it, a JVC's OE remote adapter (not supplied) which matches with your car is required. Consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer for details.
Wenn Ihr Fahrzeug mit einer Lenkradferndienung ausgestattet ist, können Sie damit diesen Receiver steuern. Hierfür ist ein für Ihr Fahrzeug passender Radio-Lenkrad-Fernbedienungsadaption von JVC (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler.
Если автомобиль оборудован рулевым пультом дистанционного управления, его можно использовать для управления данным устройством. Для этого необходим адаптер рулевого пульта дистанционного управления JVC OE (не поставляется), подходящий для Вашего автомобиля. За более подробной информацией обратитесь к поставщику автомобильных аудиосистем компании JVC.


Steering wheel remote input
Eingang für Lenkradfernbedienung
Вход рулевого пульта дистанционного управления
OE remote adapter (not supplied)
Radio-Lenkrad-Fernbedienungsadaption (nicht im Lieferumfang enthalten)
Адаптер рулевого пульта дистанционного управления OE (не поставляется)
KD-G821
Steering wheel remote controller (equipped in the car)
Lenkradfernbedienung (im Fahrzeug installiert)
Рулевой пульт дистанционного управления (устанавливаемый в автомобиле)